

# Arts et Spectacles

LeDroit

15 JUIN 1996

## Jean-Claude Lord s'attaque au Lobby

### Arts visuels

L'art et le papier p.A16

### Disques

Rencontre avec Manon Brunet p.A4

### Cinéma

Cable Guys p.A6

The Phantom p.A7

### Littérature

Le monde à peu près p.A8

Le neveu d'Amérique p.A9

Le monde s'ouvre aux jeunes p.A10

Papa Benoît p.A14

### Sortir

15 minutes de célébrité p.A2

### Spectacle

Tommy The Who p.A5

Photo: Étienne Morin, LeDroit

Si vous aimez  
avoir le film  
Twitter, venez voir  
les véritables tempêtes!

## UNE TEMPÊTE EN PLEIN DANS L'ŒIL!

Venez suivre les  
chasseurs de tempêtes  
dans le tout nouveau  
film d'aventures  
OMNIMAX<sup>™</sup> intitulé  
STORMCHASERS

**Du lundi au dimanche**  
Midi, 14 h et 16 h en français  
11 h, 13 h, 15 h et 17 h en anglais

**Programme double  
avec Yellowstone**  
Le vendredi à 19 h et à 21 h  
en français  
Le jeudi et le samedi à 19 h  
et à 21 h en anglais

**STORMCHASERS**

OMNIMAX<sup>™</sup>

MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION

## N'ajustez pas votre appareil



EVE DUMAS  
collaboration spéciale

«Non! Franchement! Les pois sur une figurante: JAMAIS! Allez vous changer! Vous avez apporté autre chose, j'espère?»

Sa première apparition à l'écran et elle essaie déjà de voler la vedette avec sa jupette à pois. C'est ce qu'ils ont dû se dire en me voyant arriver mardi, dès potron-minet, au local des figurants de la série télévisée *Lobby*. Pourtant, je jure n'avoir rien prémédité. À cinq heures du matin, mes yeux gros comme des trous de suce pouvaient à peine distinguer les jupes à pois des pantalons à rayures de ma garde-robe. À cinq heures du matin, aussi, mon estomac ne faisait qu'un tour à l'idée d'ingurgiter quelque nourriture que ce soit; quoique quelques muffins, croissants ou brioches, disposés autour d'un grand pot de bon café fort, auraient rendu l'accueil rue Sparks plus sympathique. À quoi pensais-je? On nous fait subito presto comprendre que ce jour-là, nous ne sommes rien de plus que du bétail à plateau.

À peine une demi-heure plus tard, mes nouveaux souliers blancs foulent le gazon mouillé de la colline parlementaire. Talons enfoncés dans la terre, enregistreuse sur l'épaule et micro en main, je fais partie d'une meute de journalistes, photographes et cameramen qui attendent patiemment la dilution de l'épaisse soupe aux pois du petit matin et le début du tournage de quatre conférences de presse bidon. Une fois le premier plan filmé, vers 8 h, plus de flaf-la, pas de «Couper!» à toutes les deux secondes, les nombreuses prises se succèdent à coups de «Stand-by... silence... caméra... vitesse... 1, 2, 3, action!»

Mes 15 minutes de célébrité ont lieu à la troisième scène. Je suis à l'avant du peloton avec un photographe bidonnant qui demande si c'est le moment de sortir sa pancarte «Hello mama! Hello papa!». Cependant, malheur! Après la première prise, une des aides du réalisateur me dit sèchement de troquer mon air blasé (causé en fait par le gouffre qui se creuse dans mes entrailles) pour une attitude plus intéressée. Une heure plus tard, mon cheptel se retrouve au local, rue Sparks, où on met cavalièrement fin à ma courte carrière à la télé.

La veille, ce n'était pas «sur»

mais «devant» l'écran que je m'étais retrouvée avec ma chère maman, car nous avions eu la géniale idée de nous payer un gentil dîner-ciné sur la terrasse du 4 Jeudis, qui tenait son propre petit festival de danse.

Comment avoir deviné que le bon déroulement d'une si simple soirée prendrait des allures de mission impossible?

L'épreuve numéro un consistait à dire à la serveuse, sans la froisser, que la brochette de poulet Shangai qu'elle nous avait servie, après nous l'avoir fortement recommandée, était un désastre culinaire: «Ce n'est pas votre faute, mais... le poulet n'était pas assez cuit, la laitue avait eu chaud, le riz pilaf était insipide et la vinaigrette aussi.»

Lorsque le soir tombe et que le film (*Achterland*, de la compagnie de danse belge de Rosas) débute, après une pub de Belle Gueule bien placée, je me mets à jeter des regards réprobateurs de plus en plus insistants aux bavards assis à la table voisine. «La soirée va être longue...», répètent-ils inlassablement, jusqu'à ce qu'ils déménagent leurs pénates à l'intérieur.

Les uns arrivent, les autres partent, le serveur sert... tous se plantent effrontément devant l'écran sans guère se pencher, ni se soucier des trois personnes (un ami s'était joint aux Dumas) qui essaient de regarder le film.

La question «Est-ce que la programmation de la ciné-terrasse est commencée?», posée par la fille assise derrière moi, me fait penser que je suis peut-être atteinte d'une salmonellose qui me donne des hallucinations chorégraphiques.

Tout à coup, trois tonitrueuses motos pétaradent devant le café, enterrant le pianiste du film, pour ensuite déposer leurs propriétaires au pied de la terrasse. Prenant d'assaut la table devant la nôtre, ils semblent trouver plutôt rigolo le petit feluet qui s'exécute sur l'écran mais développent un intérêt soudain pour la danse lorsque cinq danseuses en slip et en talons hauts apparaissent sur la pellicule. Qu'à cela ne tienne, on était maintenant au moins six amateurs dans la place!

# Les coulisses du pouvoir

Après *Lance et compte* et *Jasmine*, après avoir levé le voile sur le monde du hockey et des policiers, le réalisateur Jean-Claude Lord s'attaque aux lobbyistes, à leur pouvoir, à leur influence, à leur vie. Par le biais de sa nouvelle télésérie, il nous fera découvrir Ottawa sous un autre jour, un jour caché, mystérieux, fascinant.



JULIE LEMIEUX  
LeDroit

Pendant toute la semaine, on a vu l'équipe de tournage de *Lobby* et les 250 figurants de l'Outaouais se démener un peu partout dans la région de la capitale nationale. Au parlement, sur les terrasses de la rue Sparks, au Musée canadien des civilisations, au Casino de Hull, dans le marché By.

Il faisait chaud, l'air était humide, mais au moins, il ne pleuvait pas, au grand soulagement du réalisateur. «Je ne sais pas ce qu'on aurait fait s'il avait plu. On n'a pas les moyens de perdre une journée de tournage», explique-t-il au *Droit*, après une longue journée de travail.

Sur le plateau de la rue Sparks, l'atmosphère est fébrile. On vient de terminer la première journée de tournage et tout s'est bien déroulé. La vedette de la télésérie, Isabel Richer, a été extraordinaire, malgré la chaleur et les répétitions incessantes. Jean-Claude Lord semble satisfait du résultat, mais admet que le pire est à venir.

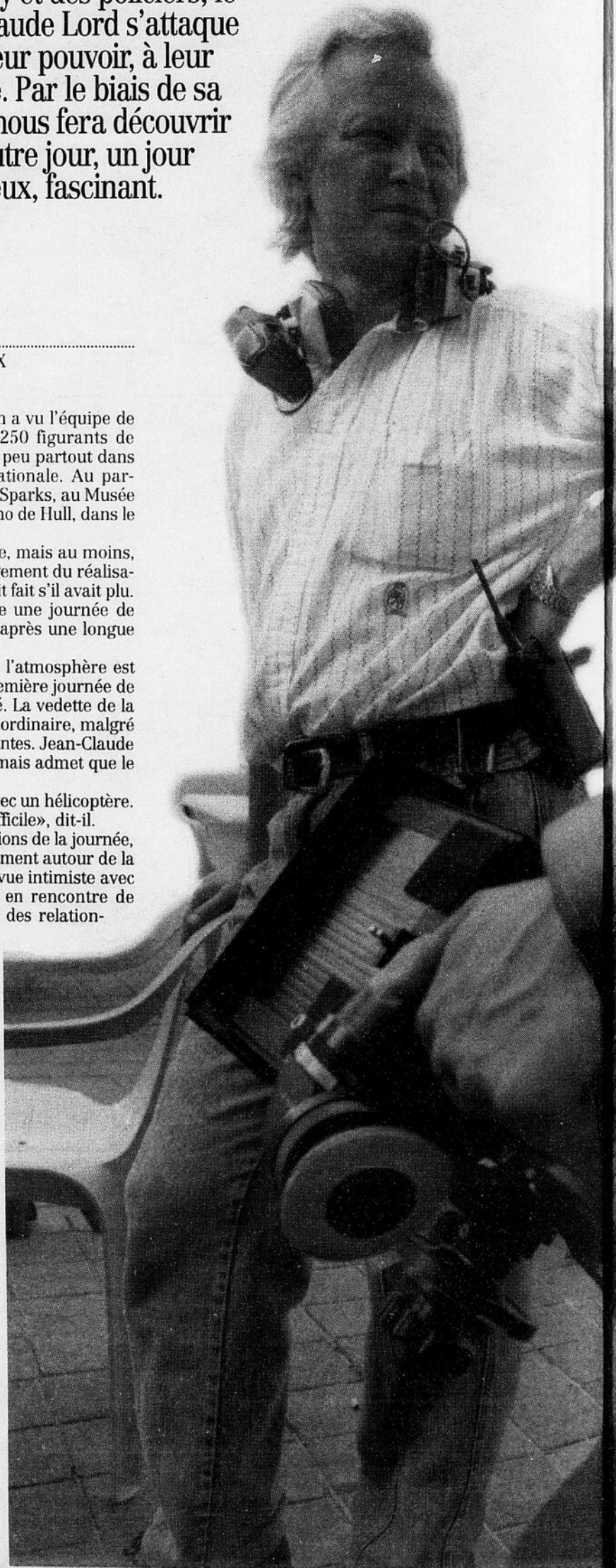
«Demain, on tourne au Musée avec un hélicoptère. Ça risque d'être beaucoup plus difficile», dit-il.

Pendant qu'il déballe ses impressions de la journée, ses collègues s'installent tranquillement autour de la table. Ce qui devait être une entrevue intimiste avec le réalisateur se transforme vite en rencontre de groupe grâce au trop bon travail des relationnistes.

On se retrouve vite au milieu de sept personnes, de sept piliers de la série, qui attendent gentiment qu'on leur pose des questions. Le producteur Vincent Gabriele, le 'ministre' Gaston Lepage, le 'lobbyiste' Andreas Apergis, la 'secrétaire' Rose-Andrée Michaud, l'auteure Michelle Allen, le réalisateur Jean-Claude Lord, la 'lobbyiste' vedette, Isabel Richer... Il ne manquait que Louise Portal, René Gagnon et Michel Forget et l'équipe était complète.

Vincent Gabriele s'impose. C'est lui qui a eu l'idée de démystifier les coulisses de la politique et il parle avec enthousiasme de son nouveau-né. «Ça fait deux ans que je travaille là-dessus. C'est un milieu qui me fascine, qui gravite autour du mystère, du travail en coulisse. C'est là qu'on trouve les vrais centres d'influences. Et le sujet n'avait jamais été couvert à la télévision», explique-t-il.

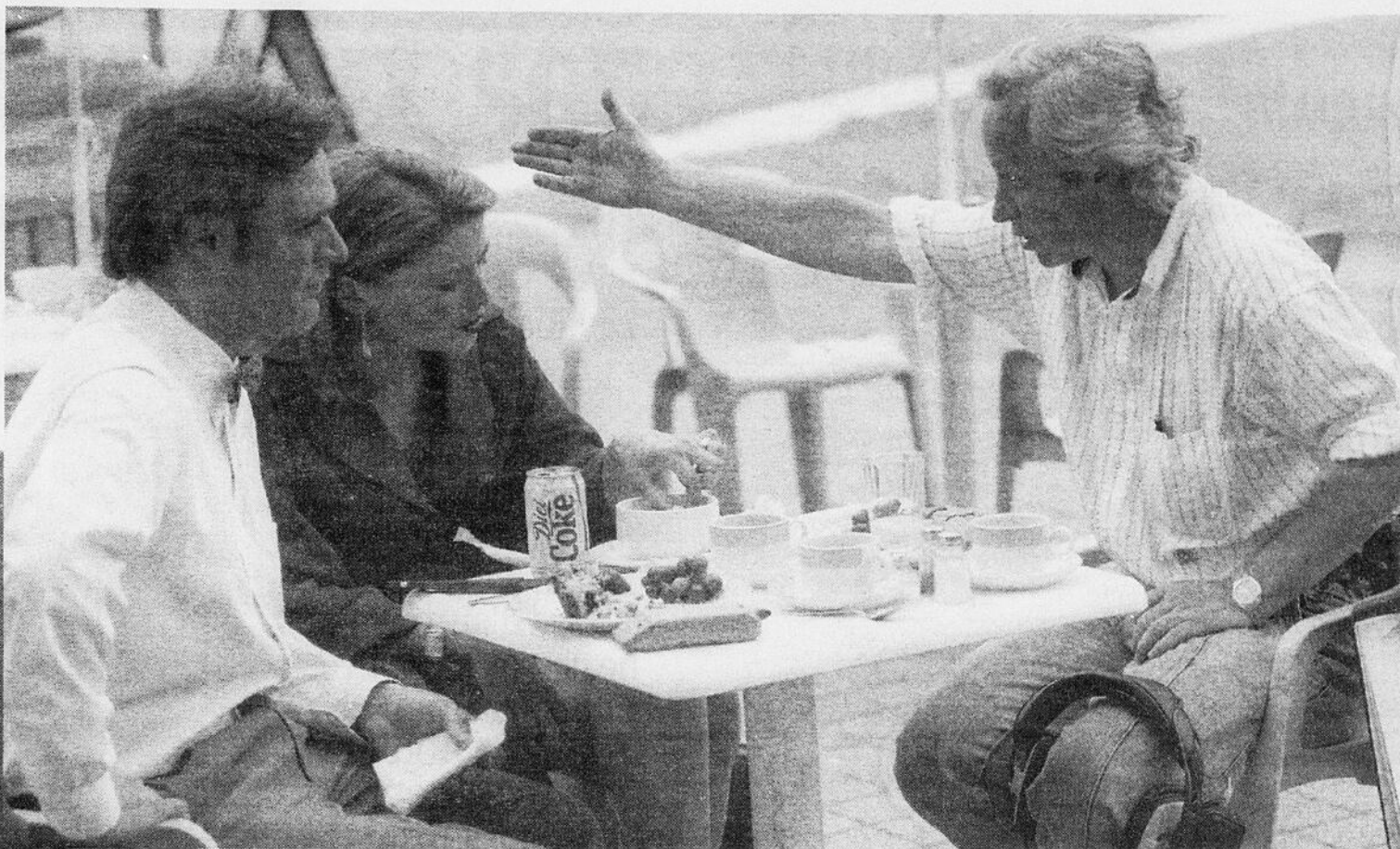
Le producteur a parlé de son projet à Jean-Claude Lord, qui n'a pu refuser cette offre alléchante.



→ Pour lui, le lobby est un sujet en or, un thème qui permet-tra à la population de comprendre les vrais enjeux de la politique. On y percevra les jeux de pouvoir qui guident les décisions des élus, que ce soit dans le domaine de la protection de l'environnement, du droit des fumeurs, de la recherche scientifique ou de la cause des femmes autochtones.

«Ce qui m'a fasciné quand j'ai commencé à faire de la recherche là-dessus, c'est de réaliser à quel point le *lobbying* des groupes de pression et des grosses corporations était devenu structuré et fort. Tellement que les gouvernements se retrouvent toujours en situation de difficultés. On se dit, et c'est souvent vrai, que les politiciens ne valent pas de la merde, mais j'ai réalisé que leur marge de manoeuvre est de plus en plus réduite», avance le réalisateur.

Et il donne l'exemple de Bill Clinton, qui a dû présenter un budget totalement contraire à ce qu'il avait promis en raison des pressions qu'exerçaient sur lui différents groupes, différents



*lobbyistes.*

«Les coulisses du pouvoir sont manipulées par des groupes de personnes qu'on ne voit pas, dit-il. Peu importe qu'ils viennent de droite, de gauche, du centre, le résultat est le même.

«Un stress énorme repose sur les épaules des personnes qui, en principe, doivent décider, mais qui en fait sont totalement coincées. Et finalement, nos politiciens ont souvent l'air ridicule parce qu'ils font le contraire de ce qu'ils avaient dit.»

L'auteur de la télésérie de neuf épisodes, Michelle Allen, tout comme le comédien Gaston Lepage, ont aussi beaucoup appris en scrutant le sujet à la loupe, en s'abreuvant des informations amassées par les chercheurs Normand Lester, Jean-Claude Le Floch et Pierre Nadeau.

«Je ne lis plus les journaux, je ne regarde plus les nou-

velles de la même façon. Parce que je sais maintenant que ce qu'on voit, ce n'est qu'une façade, et que derrière, il y a toute une série de tractations, de négociations, d'ententes dont les gens n'entendent jamais parler. Et j'ai l'impression que ce n'est pas juste moi qui peut changer de regard sur ce plan», explique M<sup>me</sup> Allen.

Mais attention. On n'aura pas droit à un documentaire sur le *lobby* au Canada. L'histoire sera romancée. Ça sera de la pure fiction, mais de la fiction inspirée de la réalité.

«On a critiqué *Jasmine*, on a critiqué *Urgence* en disant que ce n'était pas conforme à la réalité. Mais il faut comprendre qu'on fait de la fiction et que la fiction permet d'aller à l'essence des choses. Si on montrait les choses comme elles sont, ça risquerait d'être plate. Pour créer une dramatique, il faut traiter en 44 minutes de sujets qui s'étalent souvent sur des mois ou des années», rappelle Jean-Claude Lord.

Le réalisateur a choisi une jeune comédienne de 30 ans pour interpréter le rôle principal. Isabel Richer s'est fait connaître dans *Jasmine*, où elle interprétait le rôle de Mariette, une policière homosexuelle. Et

tout de suite, elle a crevé l'écran, malgré ses trois petites années d'expérience dans le domaine du théâtre et de la télévision.

Dans *Lobby*, Isabel se fonda dans la peau d'Alexandra Roy, une ambitieuse lobbyiste de 33 ans, mariée et mère de deux enfants. On a choisi une jeune femme dans le rôle principal pour différentes raisons. Parce qu'elles sont de plus en plus présentes dans ce milieu, parce qu'elles sont de plus en plus voraces, parce qu'elles doivent constamment choisir entre la vie de famille et le travail, parce qu'elles sont le reflet de la société.

«À première lecture, on se dit que c'est nouveau de voir une fille qui fonce comme ça. Mais il y en a beaucoup dans notre génération. Ce qui est intéressant dans la série, c'est qu'on a pris une fille de cette génération et qu'on l'a mise dans un milieu qui demande d'être toujours prête, à date, impeccable physiquement. On voit Alex prendre plusieurs bouchées en même temps mais elle s'étouffe un moment donné. Elle a de la misère à tout orchestrer», explique Isabel Richer.

Le rôle d'Alex lui était tout désigné, affirme Jean-Claude Lord. Le réalisateur ne tarit pas d'éloges lorsqu'il parle de la jeune comédienne. Pour lui, elle a tout ce qu'il faut pour atteindre les plus hauts sommets.

«C'est une comédienne absolument extraordinaire. C'est un plaisir incroyable que je n'ai à peu près jamais ressenti que de voir jouer cette fille-là. Et en plus, quand on s'engage avec quelqu'un sur une aussi longue période de tournage, ça prend des affinités.

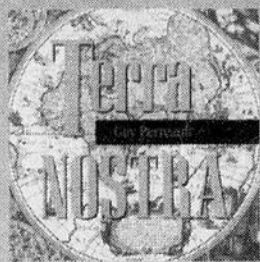
«Sur un plateau, c'est une personne qui crée aussi une ambiance extraordinaire. Il n'y avait qu'une comédienne qui pouvait jouer Alex de cette façon-là, et c'est elle. Elle rend le personnage attachant et sympathique même s'il ne l'est pas vraiment», dit-il, pendant qu'Isabel rougit sur le banc d'à côté.

La série a coûté sept millions \$ et sera diffusée sur les ondes du réseau TVA à l'automne. Le tournage a débuté à Montréal en mars dernier et se terminera au mois d'août. L'équipe s'est même déplacée au Maroc pour filmer quelques scènes sous les palmiers.

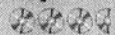
On s'attend à des réactions, évidemment. Les *lobbyistes* n'aimeront probablement pas qu'on divulgue au grand jour leurs techniques de persuasion. «Mais si on n'en avait pas, on se poserait des questions», conclut Jean-Claude Lord, avant de quitter le plateau avec son équipe.



## Une Terre fraîche et séduisante



Guy Perreault  
Terra Nostra  
Indépendant



Le petit mot qui accompagnait ce disque disait: «Un nouveau DC dans l'Outaouais (un autre!)... Eh oui, encore un, mais un dont il vaut la peine de parler.

Car *Terra Nostra*, le premier album de l'auteur compositeur-interprète et humoriste Guy Perreault, a un petit quelque chose de très séduisant, de très agréable. On m'a dit le plus grand bien de Guy Perreault sur scène, mais je ne l'ai jamais entendu. Cependant, j'écoute *Terra Nostra*, qui porte le même nom qu'un de ses spectacles, et je devine.

L'album a été produit et financé de manière tout à fait indépendante. Le fini n'est donc pas celui des disques des grandes maisons, mais ça importe peu.

Il se dégage de *Terra Nostra* une fraîcheur, une candeur, une sincérité qui plaît. On se sent rapidement proche de l'auteur. Ses textes sont parfois sérieux, souvent humoristiques, mais sans jamais en faire trop. Il y a juste ce qu'il faut d'émotions.

Et si, à la première écoute, on accroche sur quelques ajouts sonores superflus, et, par exemple, sur la cérémonie du dialogue documentaire-de-musée d'une chanson sur les Incas, on oublie vite. *Terra Nostra* est un bon petit album, franchement sympathique.



Les Hardis Mousaillons  
Geister Festival  
Warner



Visages familiers de la scène musicale locale, les Hardis Mousaillons viennent finalement de lancer leur premier album. Celui-ci est à l'image des hurluberlus que sont les Mousaillons. Très énergique, assez irrévérencieux, et rigolo.

*Geister Festival* (le Festival des fantômes, ça vient de l'allemand) reprend des chansons du précédent EP, *Le Lit de la Bise*. Les fans du groupe y retrouveront notamment Carmina et Josée-Louise, le premier simple et clip.

Les Hardis Mousaillons, métissage québécois, ontarien et

manitobain, s'inscrivent tout à fait dans la lignée des Colocs, Parfaits salauds et autres. Le rythme est endiablé et on embarque assez facilement, avec quelques tonnes particulièrement accrocheuses.



K.C.L.M.N.O.P.  
Ta Yeul  
Orange Music



La France a déjà connu son explosion *hip-hop*, avec les MC Solaar et autres *rappers*. Ici, on a maintenant Rude Luck et Alliance Ethnik. Mais le plus original, ou authentiquement *hip hop*, c'est probablement K.C.L.M.N.O.P. Naissance à New York, adopté à Beloeil, un petit tour en France et le retour à Brossard, ce métis a gagné ses galons *hip hop* et le prouve avec un bon premier album. Veejay éphémère de MusiquePlus, en 1992, K.C. prend régulièrement le ton de l'animateur sur *Ta Yeul*, entre les morceaux plus musicaux. Si lui-même nous dit de se la fermer, lui parle beaucoup. Son rap est plutôt réussi, avec des textes bien tournés plus qu'une fois sur deux. Très québécois et *hip-hop* tout à la fois dans sa langue, K.C. parle cru. Si quelques fois, ses textes tombent dans le lieu commun du genre, ils sont généralement bien cognés. Et, pour l'authenticité, il reprend le chronique Foglia, s'attaque à Jean-Luc Mongrain et porte un chandail du Canadien. Pas mal du tout, même si l'ensemble est d'un intérêt inégal.

Ashley Maclsaac  
Fine Thank You Very Much  
Ancient Music/A&M



Jeune sensation de la scène musicale canadienne, le violoniste Ashley Maclsaac ravira plus d'un amateur. Et s'il prend bien soin de préciser sur la pochette: (*a traditional album*), son coup d'archet n'a rien de traditionnel. Il y a un petit quelque chose, dans la façon dont Maclsaac reprend des airs traditionnels qui leur donne un petit air moderne. Ce qui ne veut pas dire qu'il s'agit-là d'un Jean-Luc Ponty en puissance (même s'il accompagne parfois des groupes plus *rock*). Non, la magie est peut-être dans la douceur de son coup d'archet, ou la rondeur de son instrument. En tout cas, cet album est très agréable, et même irrésistible si l'on veut bien se laisser porter par ce violon.

Jean-Claude Surprenant  
LeDroit

## En amour avec le blues

Le blues, c'est une soupape, un refuge, c'est une explosion d'émotions, explique Manon Brunet. Pour elle, c'est aussi une grande passion, une histoire d'amour qui ne cesse de croître et qui lui a permis de s'épanouir comme chanteuse et comme femme.

JULIE LEMIEUX  
LeDroit

Énergie. C'est le premier mot qui vient en tête lorsqu'on sert la main de cette nouvelle recrue du blues. Elle déborde d'une vitalité qu'on ne rencontre pas à tous les coins de rue. Tout comme son premier disque, *T'as qu'à m'suivre*, qui fera sa marque, à n'en pas douter.

La jeune femme de 31 ans, originaire du Cap-de-la-Madeleine, a eu le courage de se poser une étiquette, délibérément, à ses risques et périls. Elle chante le blues fièrement et entend faire découvrir cette musique aux francophones du monde, malgré leurs réticences.

Pour une raison plutôt nébuleuse, on a toujours dénigré le blues en français. On a toujours dit que le mélange ne passait pas, que le mariage était malheureux. Pourtant, on a des preuves du contraire, avance Manon Brunet.

«On dirait que le blues fait peur. Charlebois, Offenback ont déjà fait du blues, mais ils n'ont jamais voulu se catégoriser. Pourtant, ça ressemble à ce que je fais. Mais il y a une certaine ouverture à cette musique présentement. Et si je peux amener un petit regain de vie, ça sera bien.»

Le problème, c'est qu'on a trop longtemps attribué le monopole du blues aux Noirs, à la tristesse, à l'esclavage, dit-elle. Mais le blues, c'est aussi autre chose. C'est aussi une façon d'exprimer ses émotions, de surmonter les obstacles en s'unissant dans l'adversité.

«Il y a toujours eu une effervescence du blues au Québec, dans les moments difficiles, et je crois que ce n'est pas étonnant qu'on remarque la même chose aujourd'hui, avec la situation économique qu'on connaît.»

«Et dans le passé, on n'a évidemment pas vécu l'esclavage des Noirs, mais on a quand même été beaucoup brimé avec le *cheap labor* et le reste. Ça fait partie de notre histoire. Le blues, ça va beaucoup avec le fait de se donner une identité», avance-t-elle.

En tout cas, c'est avec le blues qu'elle a trouvé la sienne. Cette musique fait partie de son corps, de ses tripes, de sa vie. Elle la chante inconsciemment depuis sa tendre enfance et ne pourrait pas



dre la plume en main.

«Je ne voulais pas avoir de textes trop légers, même si c'est souvent l'idée qu'on se fait des blues.»

«Je recherchais une certaine profondeur. Je voulais parler de sujets qui me touchent. Parce que je veux aussi me servir du pouvoir de la chanson pour dénoncer certaines choses, comme la violence envers les femmes.»

Elle est déterminée: elle veut percer, continuer à chanter encore, toujours. Dire qu'elle a failli passer à côté...

Parce qu'avant de se lancer dans une

carrière en chanson à temps plein, elle a fait une incursion dans le merveilleux monde de la vente. Pendant quatre ans, elle a réussi à s'imposer au sein d'une entreprise de fourniture en équipement de bureaux.

«J'aimais ça et j'étais bonne. Mais la musique s'imposait. Je ne pouvais pas faire autrement. Un matin, j'ai appelé mon père. C'est fou, mais je voulais avoir son cautionnement. Je lui ai dit que je n'étais plus capable, que j'avais l'impression de gaspiller mon talent. Il a compris et m'a offert son soutien moral et financier. Quand on est la dernière de cinq enfants, on est souvent gâtée», admet-elle en riant.

Son *chum* aussi l'a beaucoup aidée. Gillis Cloutier et Manon Brunet partagent bien des choses, de la scène à la vie privée. C'est le bassiste du groupe et le conseiller de cette chanteuse enflammée. Ils sont inséparables. La vente les a rapprochés, la musique les a unis.

Prochaine étape: les spectacles. Elle en rêve la nuit. La scène, c'est son enfant chéri. Cette énergie qui lui sort quotidiennement par les oreilles enveloppe le public lorsqu'elle se lance sur les planches.

On pourra la voir à Aylmer, la veille de la Saint-Jean-Baptiste, sur la scène du parc des Cèdres, près de la marina. On pourra tester son talent, apprécier sa musique et faire le plein d'énergie et de blues avant de mordre allégrement dans les vacances.

Après cette expérience, elle s'est investie totalement dans son groupe, «Ma blues band», et a roulé sa bosse dans les bars et les festivals de la province.

En 1993, elle a reçu une bourse du ministère de la Culture pour entreprendre la préproduction de son album. L'année d'après, elle s'est retrouvée finaliste au Festival international de la chanson de Granby.

L'album tardera à sortir. Elle ne réussira pas à trouver des textes de blues en français qui la chaviront. Alors elle décidera de pren-

# La philo aux sons du rock

De Gershwin à The Who, il y a un océan. Alors, imaginez un peu le choc pour Laurie Murdoch: il y a quelques semaines, le comédien et chanteur de Vancouver jouait *Crazy For You* à Montréal. Depuis mardi, il est sur scène dans une nouvelle production de *Tommy*, l'opéra-rock de Pete Townshend, l'ancien guitariste des Who.



JEAN-CLAUDE SURPRENANT  
LeDroit

«J'ai fait beaucoup de *musicals*, ces dernières années (*Les Misérables*, *Miss Saïgon*), raconte Murdoch, mais celui-là, il est *ROCK!*»

Si la transition a été violente, le comédien ne s'en plaint pas. «Je n'ai jamais été un grand fan des Who, mais je les ai toujours aimé, particulièrement Tommy. La musique est tellement puissante. C'est tout un *thrill*.»

De Winnipeg, où la production des légendaires frères Mirvish vient d'être inaugurée, Laurie Murdoch ne se fait pas prier pour parler de cette nouvelle vie de l'oeuvre de Townshend. Même que, en prévision de l'entrevue avec le journaliste du *Droit*, il a passé l'avant-midi à écouter la télé française, pour être en mesure de faire l'entrevue en français.

Enthousiaste, il se montre quand même soulagé de revenir à l'anglais, après avoir démontré ses talents.

«On est tous épuisés, dira-t-il, un peu plus tard. On fait des journées de 14 heures depuis quelque temps. Une fois qu'on aura pris notre rythme de croisière, on pourra souffler.»

Une bonne idée, car le voilà embarqué dans une galère qui naviguera au moins six mois, s'arrêtant notamment au Centre national des arts d'Ottawa du 20 juin au 6 juillet.

Qui sait, la production pourrait

même se rendre jusqu'à Broadway.

Car l'histoire du petit Tommy, écrite il y a plus de 25 ans pour un album concept des Who, est terriblement poignante.

Tommy, c'est le garçon dont le père est porté disparu au cours de la Seconde Guerre mondiale et qui réapparaît plus tard, au moment où sa femme est sur le point de se remarier.

Le vilain triangle sera brisé par un meurtre, auquel assiste mal-

gré

lui l'enfant.

Tommy, tout jeune garçon, en restera marqué et se refermera sur lui-même. Autiste.

Plus tard, il deviendra un héros malgré lui grâce à ses talents sur une machine à boule — *Pinball Wizard*.

Mais avant de sortir de sa prison intérieure, on abusera de lui. Son oncle Ernie abusera même de lui sexuellement. C'est ce personnage

qu'interprète Laurie Murdoch.

«C'est facile de penser des gens comme lui qu'ils sont des monstres, dit Murdoch. Mais ils sont humains. Ernie, c'est un pauvre type. Il

est extrêmement seul, isolé. Rien ne fonctionne pour lui et même qu'il boîte.»

Vraiment pas un personnage facile.

«Non, confirme le comédien, ce n'est pas facile, mais je dois aimer mon personnage. Je dois trouver une façon de le jouer

pour qu'on voit l'être humain.»

Une préoccupation qui est loin de l'idée qu'on se fait d'un *musical*, mais qui cadre bien dans une oeuvre remplie de messages



philosophiques, dont le principal, note Murdoch, est que chacun possède en soi ce qu'il faut pour être heureux.

«C'était difficile de penser qu'un gars qui brisait des guitares tous les soirs puisse écrire quelque chose d'aussi 'spirituel', lance-t-il, au sujet de Pete Townshend, *punk* avant la lettre.

Mais le succès de *Tommy* démontre qu'il fait vibrer une corde chez bien des gens.

Créée en 1969, l'histoire de Tommy devait se limiter à un album-concept. Mais elle a connu plusieurs vies: en concert, au cinéma, au ballet, et finalement dans cette adaptation genre Broadway, créée en 1993. Une création saluée de Tony Awards et d'un Grammy.

C'est Pete Townshend lui-même,

en collaboration avec le Torontois Des McAnuff, qui ont réalisé cette adaptation: ils ont composé une nouvelle chanson, trouvé une fin différente et figolé l'histoire ici et là.

Et leur travail est devenue une gigantesque production: 6 millions \$, 10 super ordinateurs, 57 projecteurs pour un ensemble de 2200 diapositives, une cinquantaine de techniciens pour l'assemblage et 35 chaque soir pour faire fonctionner la machine.

Vraiment, on en a fait du chemin depuis les guitares brisées tous les soirs...

**Tommy, à l'Opéra du CNA, du 20 juin au 6 juillet. Billets en vente aux guichets Ticketmasters ou par téléphone au (613) 755-1111. Web: www.tommytour.com (avec extraits musicaux et visuels).**

"IMPRESSIONNANT ET CAPTIVANT."  
Mac Kemer, CFTO NEWS

"ÉVADEZ-VOUS ET VOYEZ 'DRACO'!  
Un voyage merveilleux d'effets spéciaux pour tous."  
Mose Persico, CFCF 12 MONTREAL

DENNIS QUAID DAVID THEWLIS  
**DRACON**  
LA LÉGENDE DU DERNIER DRAGON  
Version française de DragonHeart  
www.mca.com

EN VERSION FRANÇAISE ET EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEMA 9 GATINEAU 568-6070  
COIN MALONEY & L'HÔPITAL ★ 6.7

Consultez LES GUIDES HORAIRE CINÉPLEX ODÉON ET FAMOUS PLAYERS

Le **SIMULATEUR** de **DELTA FORCE**

VIVEZ L'EXPÉRIENCE!  
au **MUSÉE NATIONAL DE L'AVIATION**

(613) 993-2010  
http://www.aviation.snmst.ca

Canada

**LIQUIDATION ESTIVALE**

Instruments de musique à prix réduits jusqu'à **75%**

MEILLEURS PRIX • FINANCEMENT SUR PLACE • EXCELLENT SERVICE

**AUCUN INTÉRÊT AVANT JANVIER 1997**

**ENSEMBLE GUITARE ET ACCESSOIRES**

- Guitare électrique acoustique Alvarez
- Étui rigide
- Courroie en cuir pour guitare

Valeur au détail **1 120\$**  
**PRIX DE L'ENSEMBLE 599\$**

**BATTERIE ET ACCESSOIRES**

- Batterie Ludwig Super Classic 5 pièces avec quincaillerie
- Cymbale double Zildjian Z 13"
- Cymbale suspendue Paste 1000 22"
- Cymbale à main Sabian AA 18"

Valeur au détail **5 714\$**  
**PRIX DE L'ENSEMBLE 2 499\$**

**AUTRES ENSEMBLES GUITARE ET ACCESSOIRES 179\$ et plus**

**CORDES POUR GUITARES ELECTRIQUES OU ACOUSTIQUES ENSEMBLES DE 3 POUR 699\$ et plus**

LEÇONS DE MUSIQUE  
... guitare, basse, piano, saxo, batterie, clavier. Professeurs compétents • Rabais aux étudiants • Forfaits pour étudiants

**DU NOUVEAU! SALLE D'ESSAI**  
Venez "essayer en privé" guitares, amplis, instruments à vent, cymbales et de nombreux autres instruments!

**LE COIN DES INSTRUMENTS D'OCCASION!**  
Pianos 595 \$ et plus  
Guitares électriques 159 \$ et plus Violons 59 \$ et plus  
Batteries 299 \$ et plus Saxo altos 499 \$ et plus  
Cymbales 29 \$ et plus Étuis 29 \$ et plus

Le plus important magasin de musique d'Ottawa... sélection, prix et service à leur meilleur!

**Continental MUSIC**

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

299, chemin Montréal, Vanier (Ottawa) 741-5505

# Des ennuis à la chaîne

Si l'idée de soudoyer l'installateur du câble pour profiter, aux frais de la princesse, des nombreuses chaînes payantes, vous traversez l'esprit, allez voir *The Cable Guy*: Jim Carrey vous fera changer d'idée et vous ramènera sur le chemin de l'honnêteté.



MAURICE GRAFFIN  
collaboration spéciale

Steven Kovacs (Matthew Broderick) vient de rompre avec Robin

(Leslie Mann). Il emménage dans un nouvel appartement. À qui fait-on appel dans de telles circonstances? À l'installateur du câble. Celui qui surgit dans son univers (Carrey) est sans doute un peu étrange, mais il donne l'impression de connaître son métier. En tout cas, il agit en vrai pro et se permet de réaménager le salon pour que la réception soit parfaite.

Alors que l'installation est complétée, Steven se rappelle le conseil de son ami Rick (Jack Black). Il offre 50 \$ au spécialiste pour qu'il le branche en grand. Il va bientôt s'en mordre les doigts.

Car notre *Cable Guy* n'est pas un installateur comme les autres; c'est un être qui souffre de solitude aiguë et qui recherche, de façon maladroite, l'amitié des

autres. Steven se trouve embarqué sur un drôle de manège.

Son branchement ne lui a peut-être rien coûté, mais il va devoir payer de sa personne les largesses de son bienfaiteur qui envahit littéralement son espace, intervient entre lui et Robin, s'impose au sein de ses loisirs, menace sa réussite professionnelle; et finit par régenter sa vie tout entière. En un mot, il devient prisonnier de cet ami accaparant.

Tant et aussi longtemps que, par désœuvrement ou curiosité mal placée, il accepte de jouer le jeu et d'entrer dans le monde farfelu qui lui est proposé, tout va bien. Mais dès l'instant où il essaie de prendre ses distances et qu'il ose dire «non», son meilleur ami devient son pire ennemi.

*The Cable Guy* nous propose un Jim Carrey quelque peu différent de celui auquel on s'était habitué. Bien sûr, on retrouve les grimaces d'*Ace Ventura* et les pitreries de *Dumb and Dumber*, mais le personnage est devenu inquiétant. Il est le méchant de l'histoire et sa méchanceté est beaucoup plus humaine que celle du *Riddler* de *Batman Forever*. Derrière la façade loufoque se cache un être torturé dont la fréquentation devient un véritable cauchemar pour le brave Steven qui apprend, à ses dépens, que rien n'est vraiment gratuit.

Le film est réalisé par Ben Stiller, un jeune acteur-réalisateur qui a quelque chose à dire (*Reality Bites*). À travers l'obsession de son personnage central, le film dénonce l'influence néfaste de la télévision, non pas tant par ce qu'elle montre que par son rôle social de gardienne d'enfants. C'est le point d'orgue de l'oeuvre qui se termine symboliquement sur une énorme antenne parabolique qui fournit à la ville son quotidien d'images.

Malheureusement, avant d'arriver à ce message édifiant, il faut

passer à travers les premières soixante minutes, entièrement centrées sur l'acteur-vedette. On a droit à «Magic» Jim et à une démonstration de basket-ball qui laisse pantois; au chevalier Jim et à un plongeur moyen-âgeux au cours duquel le câbleur entreprend d'initier le récalcitrant Steven au tournoi médiéval; à Karaoke Jim et à une interprétation toute personnelle du *Somebody to love* de Jefferson Airplane; à Jim les gros bras quand son personnage décide de donner une leçon à un bellâtre qui ose s'intéresser à Robin; à Jim-animateur de soirée quand la famille de Steven se dévergonde en jouant à deviner des mots osés;... Avec, en prime, quelques saynètes-clins d'oeil, comme celle où Carrey, avec de la peau de poulet rôti, évoque *Le silence des agneaux*.

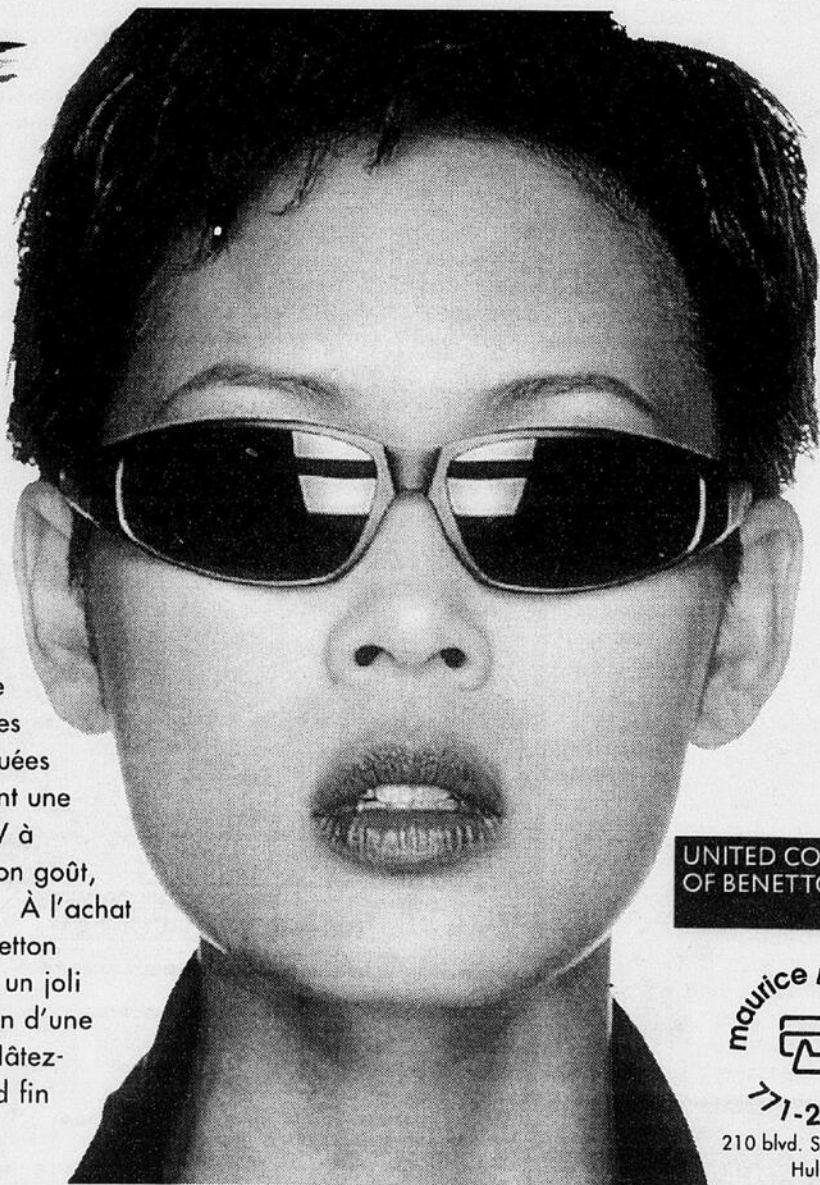
Il faut dire que quand vous payez votre acteur 20 millions \$ (la moitié du budget), vous avez envie de rentabiliser votre investissement. Ce qui devrait faire le bonheur des fans inconditionnels de l'acteur qui seront immanquablement... branchés. Les autres regretteront que le réalisateur n'ait pu aller jusqu'au bout de sa variation sur le thème de *Faust*.

En assumant le côté noir du film, on s'est quand même évertué à garder le héros un minimum sympathique (histoire de ne pas perdre son *fan club*); ce qui rajoute au déséquilibre déjà existant entre la première partie *one man show* (où Broderick ne joue que les faire-valoir) et la seconde où, semble-t-il, Stiller a pu en placer (enfin) une.

*The Cable Guy* un film de Ben Stiller, avec Jim Carrey, Matthew Broderick et Leslie Mann. Présenté aux cinémas Westgate, Saint-Laurent, World Exchange Plaza, Kanata, Orleans, Cinéma 9 et, en français, Vendôme ☆☆ 1/2

**Benetton**  
**Formula 1**

Découvrez la nouvelle collection de lunettes solaires Benetton chez Maurice Duncan lors du Boulevard en Fête à Hull. Ces lunettes conçues et fabriquées avec soin, assurent une protection anti UV à 100% et allient bon goût, confort et qualité. À l'achat d'une solaire Benetton recevez en prime un joli parapluie Benetton d'une valeur de 25\$. Hâtez-vous, l'offre prend fin le 30 juin 1996.



UNITED COLORS  
OF BENETTON.

maurice duncan  
771-2415

210 blvd. St. Joseph  
Hull

100 ans de rayons x

# L'INVISIBLE SE RÉVÈLE

Qu'est-ce qu'une main, un tableau, une momie\* et un porte-documents ont en commun? Pour le savoir, venez visiter cette nouvelle exposition qui relate la fascinante histoire des rayons X.

\* Du Musée Redpath de l'Université McGill

1867, boul. St. Laurent / Lancaster, Ottawa Renseignements : (613) 991-3044

MUSÉE NATIONAL  
SCIENCES & TECHNOLOGIE

NEURIKON

MUSÉE McCORD

1895-1995  
KODAK  
KODAK

<http://www.sciences-tech.snmst.ca>

Canada

# Le charme désuet de la courtoisie

Il y a 400 ans, un jeune garçon ayant assisté au meurtre de son père par des pirates sanguinaires est recueilli par une tribu sur l'île Bengalla. Au sein de ce peuple pacifique, il grandit en courage et en sagesse, jurant de consacrer sa vie à combattre la cruauté et l'injustice. Le Fantôme est né et sa légende aussi.

MAURICE GRAFFIN  
collaboration spéciale

En 1938, dans la jungle de ladite île, un quatuor d'aventuriers déguisés en *Indiana Jones* est à la recherche d'un crâne en argent, le premier d'un trio (les deux autres sont en or et en jade) qui, réunis, assurent un pouvoir incommensurable à son propriétaire. Les baroudeurs sont à la solde d'un puissant homme d'affaires newyorkais, un certain Xander Drax (Treat Williams), un être cynique et prêt à tout pour arriver à ses fins. Mais en cette forêt équatoriale, on n'entre pas impunément : ils tombent inévitablement sur l'«Esprit qui marche», le Fantôme lui-même, qui met un peu d'animation dans leur safari. Le chef de l'expédition parvient néanmoins à lui échapper et à rallier New York avec son précieux trophée.

Parallèlement, dans la grande ville, le patron d'un journal s'intéresse de près aux activités du sieur Drax; il s'apprête à publier un article retentissant. Mais auparavant, il doit prouver hors de tout doute l'appartenance du triste sire à la sinistre confrérie Singh qui remonte aux pirates patricides.

Il a prévu un voyage du côté de Bengalla, mais c'est finalement sa nièce, l'intrépide Diana Palmer (Kristy Swanson), qui s'envole à sa place. Quand elle tombe aux mains des sbires de Drax, le Fantôme (Billy Zane) arrive à la rescousse.

Ils sont sortis des griffes de l'ennemi mais, donc, le crâne d'argent est à New York. L'action s'y déplace en même temps que le héros masqué. Il a fort à faire pour éviter les pièges de l'adversaire (qui peut même compter sur le chef de la police), mais Diana est d'une aide précieuse et un chauffeur de taxi reconnaissant lui offre un service exclusif.

Le scénario s'inspire de deux



histoires publiées en 1936, date de naissance du vengeur à la double identité (comme Superman, Batman...), dont on souligne ainsi le soixantième anniversaire. Un soin particulier a été apporté aux décors (intérieur de la maison de Drax, immeuble du journal...) et aux costumes. La direction artistique n'atteint sans doute pas la qualité de celle de *Dick Tracy* ou des *Batman*, mais elle réussit à donner à ce film (qui lorgne davantage vers la série B que vers la grosse production), un parfum rétro plutôt sympathique.

Il faut dire qu'en ces temps de robotisation à outrance, de pyrotechnie débridée, d'artillerie de plus en plus lourde et de vilénies à la fièvre galopante, il est plutôt agréable de se faire raconter une histoire aux accents démodés, avec un héros qui assume son humanité (il se déplace à cheval), qui sait se montrer courtois avec les dames, qui par ailleurs, ne sont pas cantonnées aux rôles de décorations.

La réalisation a été confiée à Simon Wincer, un metteur en scène d'origine australienne qui, après des débuts intéressants dans son pays (*Harlequin, The Lighthorsemen*), n'a pas toujours été très inspiré en terre américaine (*Harley Davidson and the Marlboro Man, Operation Dumbo*).

*Drop*). Néanmoins, avec *Free Willy*, il a prouvé qu'il pouvait réussir une histoire sans prétention destinée aux familles. Et c'est exactement ce qu'est *The Phantom*, qui offre un maximum de péripéties avec un minimum de morts, sur un rythme soutenu et un script qui n'oublie pas le zeste

d'humour (le scénariste Jeffery Boam a à son actif *Indiana Jones and the Last Crusade* et *Lethal Weapon 2* et *3*, le tout baignant dans un parfum nostalgico-kitsch.

Les parents apprécieront les apparitions de Patrick McGoohan (*Braveheart*) et de Samantha Eggar (*The Collector*), qu'on

n'avait pas vue depuis longtemps.

*The Phantom*, un film de Simon Wincer, avec Billy Zane, Kristy Swanson et Treat Williams. Présenté aux cinémas Capitol Square, Britannia, Gloucester, des Promenades, Orléans et, en français, aux Plaza et Cinéma 9. ☆☆☆

Un gros party  
dans un tout  
nouveau théâtre !!

J.M.P.  
ET LE MERCEDES BAND

24 JUILLET  
20h

AU NOUVEAU THÉÂTRE  
DU CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

CHOT 40

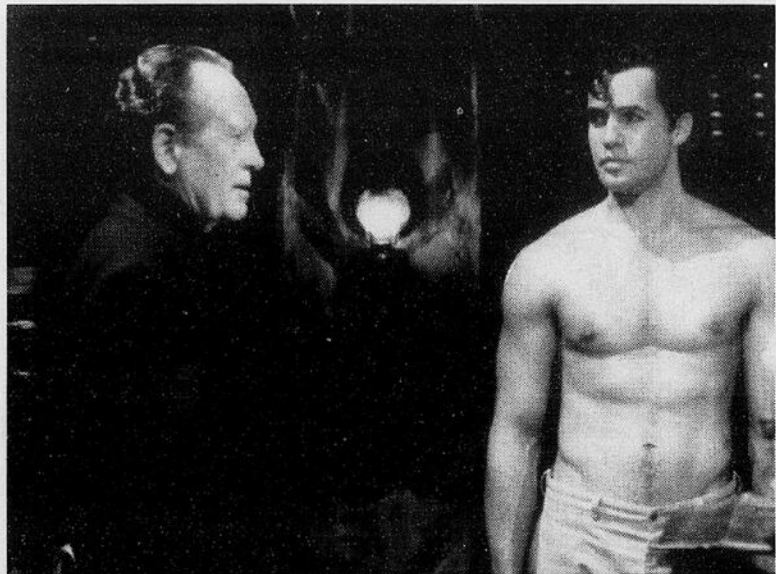
SPEC PLUS

BILLETTS :

TICKETMASTER : 755-1111  
OU AU TERMINUS VOYAGEUR À HULL

cktt  
10.1  
10.1

cjrc 1150  
LA LANGUE DE L'INFORMATION



# Bien loin d'une lecture à peu près

Quand on décide de ne plus porter de lunettes alors qu'on est myope comme une taupe, cela donne une vision plutôt à peu près. Comme le titre du plus récent livre de Jean Rouaud: *Le Monde à peu près*. C'est ce regard de myope que l'auteur jette sur ses premières années de pensionnat, d'université, ses premiers mots jetés sur papier sous le pseudonyme de Jean Arthur. Jean pour Jean et Arthur pour Arthur Rimbaud.



MARIE-PAULE VILLENEUVE  
LeDroit

Jean Rouaud s'était fait vite connaître à la suite de son prix Goncourt. On en parlait comme du vendeur de journaux du XIX<sup>e</sup> arrondissement qui avait décroché le prestigieux prix avec un premier roman. Ce que l'histoire ne disait pas, c'est que celui qui

tenait salon, si on peut dire, dans son kiosque à journaux de la rue de Flandre, avait une formation et un passé qui le distinguaient quand même un peu du vendeur de journaux habituel. Avec ce premier roman, *Les Champs d'honneur*, Rouaud racontait la mort à quelques semaines d'intervalle, de trois membres de sa famille: le père, la vieille tante et le grand-père maternel. Une triple mort qui débouchait sur la Grande Guerre mondiale.

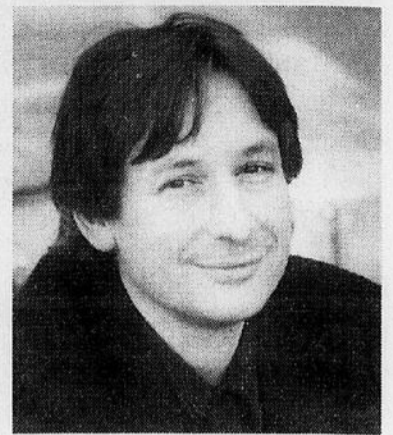
Avec *Le Monde à peu près*, Rouaud fait revivre une deuxième

fois ces morts qui l'ont tant frappé, spécialement celle de son père.

Mais, cette fois, sous le prisme d'un petit pensionnaire larmoyant, malheureux d'être orphelin, toujours dépendant des autres, regardant la vie comme une misère, victime des coups des autres, des ballons qui s'acharment sur lui. Le livre s'ouvre d'ailleurs sur une partie de football à proximité du pensionnat de Saint-Côme qu'il décrit ainsi: «Brimades, sadisme, lâchetés: quand l'enfer sur terre a pour cadre l'internat.»

Et si le livre s'intitule *Le Monde à peu près*, le choix des mots, lui, n'est pas fait à peu près. Tissés serrés, les métaphores et les effets de style s'enroulent autour de sa plume d'une façon si intense qu'il faut s'y prendre à deux ou trois fois pour démêler l'écheveau de cette littérature à la fois dense et légère.

«Mais pour ce qui est de voir grand, à un rayon de là, c'est-à-dire de l'iris, c'est l'athanor: l'univers fusionne, se désagrège, domaine verlainien du flou, de l'imprécis, composition tachiste du paysage, couleurs débordant du trait, volumes aquarellés, blocs brumeux, perspective évanescence, profondeur écrasée, silhouettes escamotées, nuages bibendum dégonflés, ciel tendu comme un lointain de théâtre, lumières élec-



triques noyées dans une nuée de micro-étincelles, soleil corpusculaire, disque de lune ceinturé, quelle que soit la saison, d'une parasélène, cette couleur crayeuse dont on dit qu'elle est signe de neige.»

Pas tout à fait le genre de phrase qui se lit facilement entre deux arrêts d'autobus. Et le reste du livre est à l'avenant. Une prose qu'il faut lire tranquillement pour en apprécier la qualité.

Non, *Le Monde à peu près* ne se nourrit pas d'une seule lecture. Deux ou trois peut-être avec l'avantage de découvrir à chaque relecture le jeu de mots ou la symbolique qui nous avait échappé.

*Le Monde à peu près*, Jean Rouaud, éditions de Minit, 256 pages, 32,95 \$.

## Exposez vos photos!

Participez au concours de photos « Les Montgolfières »



Centre Japonais de la photo



Obtenez tous les détails et le formulaire d'inscription à l'un des Centres Japonais de la photo. Faites vite, le concours prend fin le 1<sup>er</sup> août 1996. Du 30 août au 2 septembre 1996, le Festival de montgolfiers de Gatineau vous promet un grand week-end tout en couleur! 243-2330



LeDroit

Bonjour dimanche



BUSHNELL

J O N Q U I È R E

## LA SEMAINE MONDIALE DE LA MARIONNETTE

UN VOYAGE POUR TOUTE LA FAMILLE AU ROYAUME DES MARIONNETTES

• Des troupes de 8 pays : Japon, Italie, France, République tchèque, Israël, Pays-Bas, États-Unis et Canada

• Une exposition consacrée aux 25 ans du Théâtre Sans Fil. Voyagez parmi Le Seigneur des anneaux, Jeux de rêves, Jolis deuils... Entrée: 1\$

• Des spectacles extérieurs de marionnettes géantes du Théâtre de la Dame de Coeur  
Activité gratuite

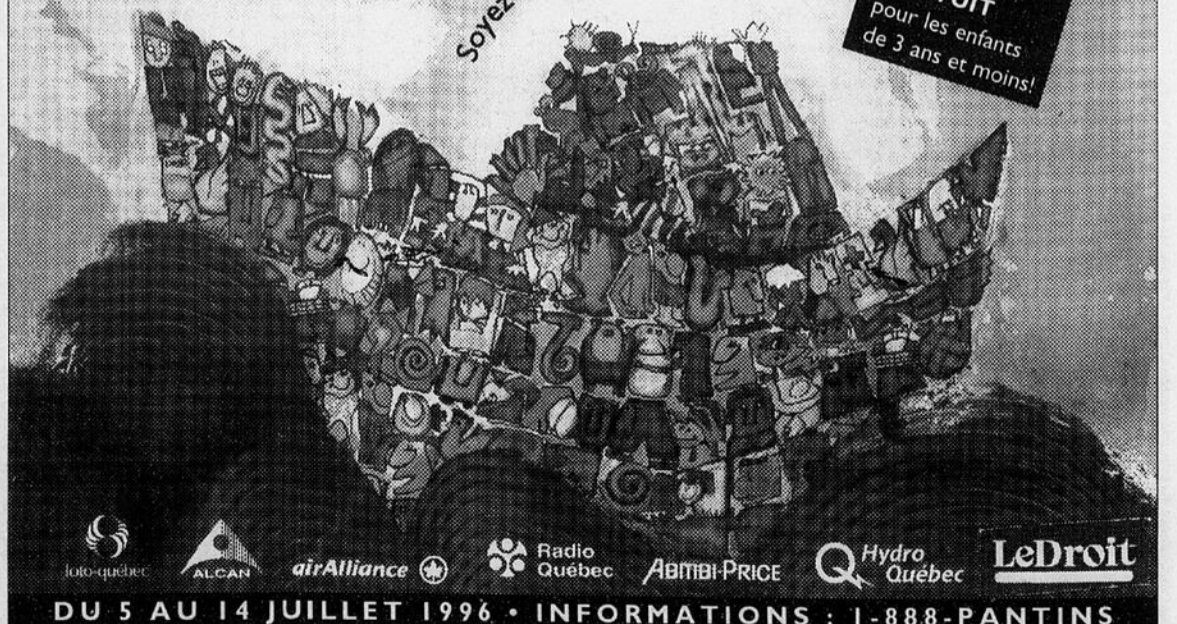
• Animation, ateliers de fabrication de marionnettes et d'autres activités familiales

Procurez-vous le macaron de La Semaine Mondiale de la Marionnette et bénéficiez de rabais au festival et sur diverses activités touristiques partout en région.

Informez-vous sur nos forfaits!

Catégorie famille :  
Enfants : 5,50 \$  
Adultes : 8,50 \$  
Catégorie adulte :  
17,50 \$  
**GRATUIT**  
pour les enfants  
de 3 ans et moins!

Soyez du voyage!



DU 5 AU 14 JUILLET 1996 • INFORMATIONS : 1-888-PANTINS

L'humour et l'amour de Luis Sepulveda

# Récits d'un nomade des temps modernes

Lorsqu'il était gamin, Luis Sepulveda a promis à son hurluberlu de grand-père, qui le faisait pisser à la porte des églises, d'aller un jour à Martos, en Espagne. L'aïeul avait quitté son village natal d'Andalousie pour s'installer au Chili, dans l'espoir de s'y faire une vie plus clémente.



ANDRÉE POULIN  
collaboration spéciale

Avant de retourner à la terre de ses ancêtres, Luis Sepulveda s'offrira un long périple de plusieurs années, agrémenté de moult aventures dans de nombreux pays.

Il présente des morceaux choisis de ses pérégrinations dans *Le neveu d'Amérique*, son quatrième livre mais le premier à saveur fortement autobiographique.

### À la recherche de lui-même

Si l'auteur du «Vieux qui lisait des romans d'amour» a choisi de se raconter, ce n'est que pour mieux parler des autres.

Pour ses amis ou connaissances qui lui ont offert «le meilleur d'eux-mêmes», de toutes ces conversations et confidences glanées au hasard des rencontres, Sepulveda a la grâce — et le talent — d'en tirer de savoureuses histoires.

Ce jeune Chilien, chassé de son pays par la dictature, roule donc sa bosse de l'Argentine à la Bolivie à l'Équateur, explorant des villes aux noms exotiques: Puerto Bolivar, Ambato, Jaramillo...

Nomade des temps modernes, il se ballade sans but précis, à la recherche de lui-même, des autres, pour comprendre ce qu'il appelle «le sens de la condition humaine et celui de la condition d'artiste».

Les plus mémorables rencontres ou conversations de Sepulveda ont souvent lieu dans un bar, devant un verre de mate et un succulent repas d'agneau parfumé aux clous de girofle ou de tranches de viande

Des histoires exotiques: celle du magnifique oiseau-taureau, malheureux en permanence, du fait qu'il chante comme un bovin et fait fuir les autres oiseaux.

### Phrases sans appel

Dans ces récits fantaisistes, Sepulveda en profite aussi pour faire passer quelques messages qui lui tiennent à cœur, sur la destruction de l'Amazonie et les «assassins des mers que sont les bateaux-usines».

Il parsème aussi ces courts chapitres de ce qu'il qualifie de «phrases sans appel».

Des étoiles filantes, jetées ça et là dans le ciel vaste du texte. Comme cette déclai-

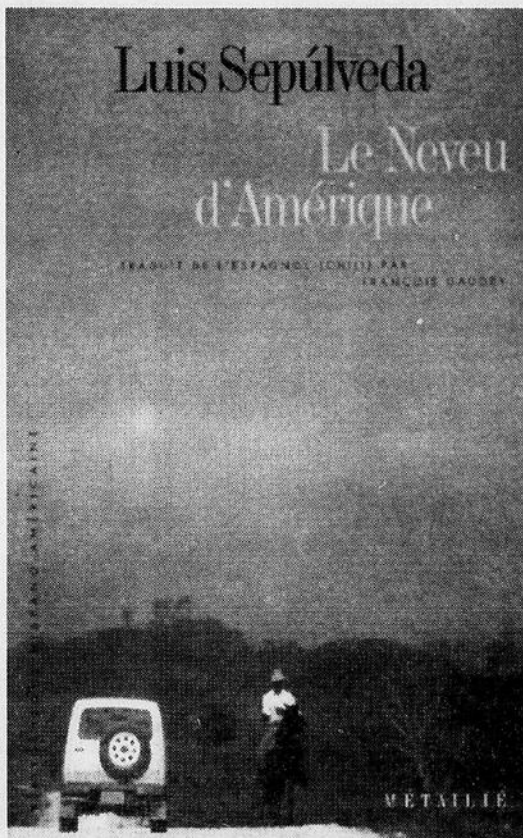
de de cheval séchées au vent.

Ces moments privilégiés, hors du temps et du quotidien trop lourd, Sepulveda les transforme en de courts et brillants récits.

Des histoires tragiques, comme celle du garçon mort de tristesse à l'âge de 11 ans, après avoir perdu son meilleur ami, un dauphin.

Des histoires époustouflantes: celle du gaucho célèbre qui peut châtrer un agneau avec les dents sans lui faire perdre une goutte de sang.

Des histoires amusantes: celle du concours de mensonges de Patagonie, mettant en vedette un poux qui parle.



ration, tiens, du grand-père Sepulveda: «Nul ne doit avoir honte d'être heureux.»

Envers ses «personnages», l'auteur démontre respect, admiration et une tendresse généreuse, presque maternelle, notamment envers les laissés-pour-compte, comme les putains du bordel de l'Ali Kan ou la vieille fille désespérée du domaine de La Conquistada.

### Un portrait émouvant

Sur lui-même, Sepulveda en raconte peu, mais juste assez pour qu'on devine les turbulences et tragédies de sa vie.

Ainsi, de ses deux ans dans une prison du Chili, il ne s'attarde guère sur la torture et les privations, mais décrit plutôt avec humour la camaraderie entre prisonniers et leurs ruses ingénieuses pour alléger leur pénible sort.

De cette prison où la plupart de ses amis sont morts, Sepulveda n'est sorti que grâce aux bons services d'Amnistie Internationale.

C'est d'ailleurs après ce séjour dans le «labyrinthe de l'honneur», qu'il deviendra un voyageur sans domicile fixe.

À travers les portraits croqués sur le vif de ses joyeuses rencontres, c'est un émouvant portrait de Sepulveda qui se dégage.

Un artiste en quête de l'ineffable, cherchant à satisfaire les exigences de cette grande dame exigeante: la littérature.

Une grande dame qu'il sert admirablement.

Luis Sepulveda, *Le neveu d'Amérique*. Traduit de l'espagnol (Chili) par François Gaudry. Métailié. 168 pages.

Canada DANCE Festival Canada DANSE

Billets en vente aux Guichets du CNA ou chez TicketMaster, 755-1111

Renseignements: (613) 996-5051

Organisé par la Société du Festival Danse Canada



CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

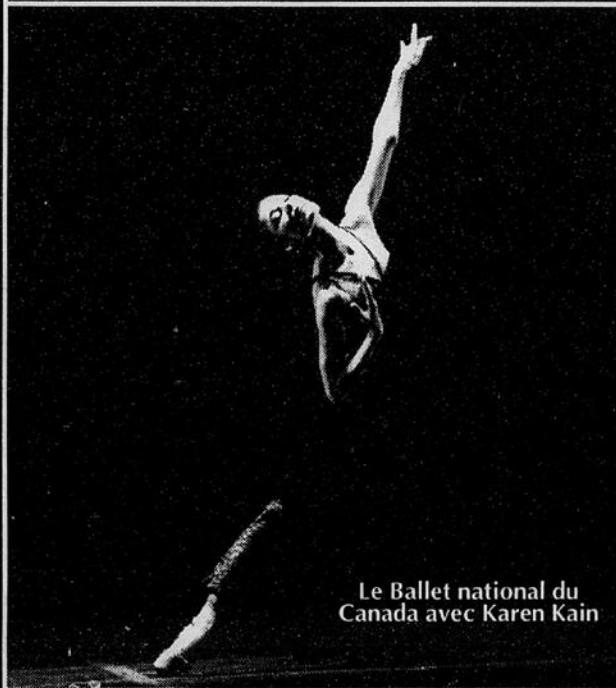
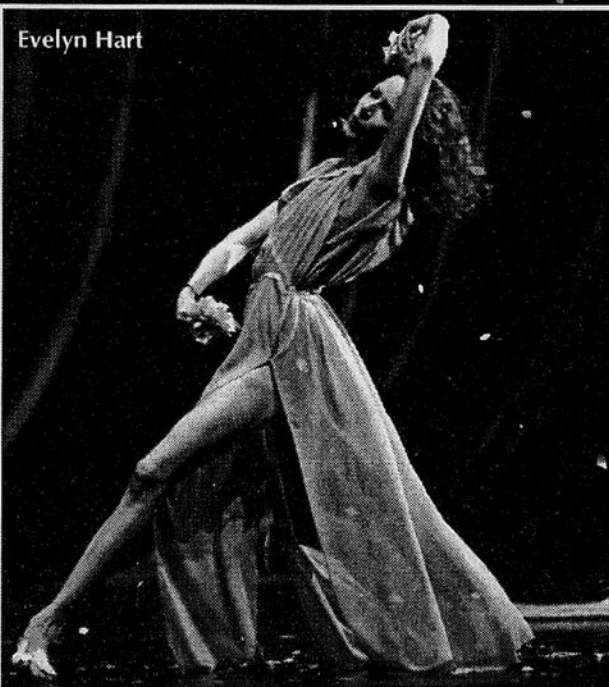
en collaboration avec le Musée des beaux-arts National Gallery du Canada

Citizen LeDroit

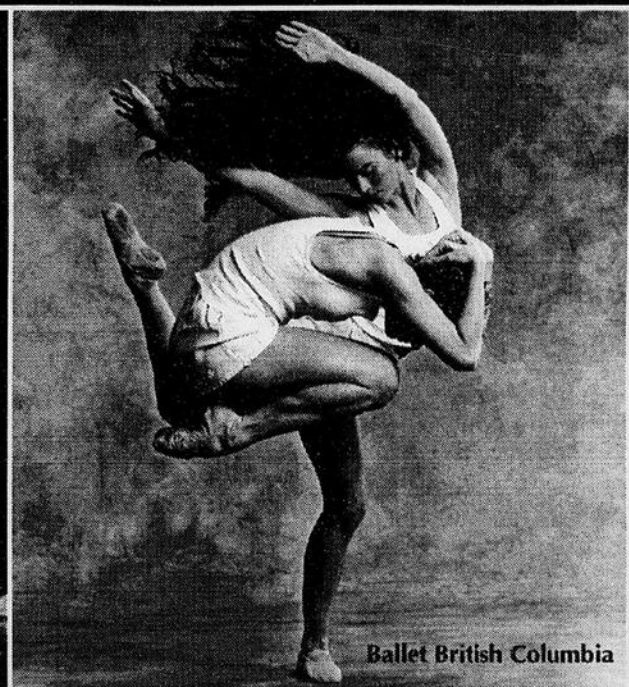


SRC CBOF 90,7 FM

Evelyn Hart



Le Ballet national du Canada avec Karen Kain



Ballet British Columbia

Ce soir!  
GALA  
le 15 juin à 20h30

avec Evelyn Hart, Ballet British Columbia, Le Ballet national du Canada avec Karen Kain, l'Orchestre du CNA

Il reste encore de bons sièges!

Opéra CNA 18 \$, 25 \$, 30 \$

AVIS AUX ARTISTES PROFESSIONNELS  
APPEL D'OFFRES ET CONCOURS EN SCULPTURE, PEINTURE ET/OU VITRAIL

Communiquez avec Daniel St-Jean ou Gabrielle Gosselin au (613) 548-7038 avant le 12 juillet 1996 (fax) 613-544-0431 (Date limite de réception d'offres: 6 septembre 1996)

Le Centre culturel Frontenac de Kingston



## La Crème de la crème

15-16 juin

Les journées laitières à la Ferme, c'est loin d'être du bidon ! Apprenez comment traire les vaches, séparer la crème du lait, baratter le beurre et faire du fromage. Rencontrez nos vaches de la race «canadienne» !

Prom. de la Ferme expérimentale  
et prom. Prince of Wales, Ottawa  
Renseignements : (613) 991-3044  
http://www.agriculture.smnst.ca

Canada

attention annonceurs  
annonceurs

**LeDroit**

publiera  
le samedi 22 juin  
son cahier

## Guide Vacances 1996

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 17 juin, à midi.

Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.

attention  
annonceurs

# À saute-mouton sur les frontières!

Ah l'exotisme! Quoi de plus alléchant en ce début d'été que la promesse d'un embarquement prochain pour Cythère! Heureusement, il est possible à tout âge de voyager à peu de frais. Et même les petits n'y échappent pas. Plongez-les dans un livre... et gambadez joyeusement à leurs côtés d'une frontière à l'autre en route vers le paradis sur Terre.



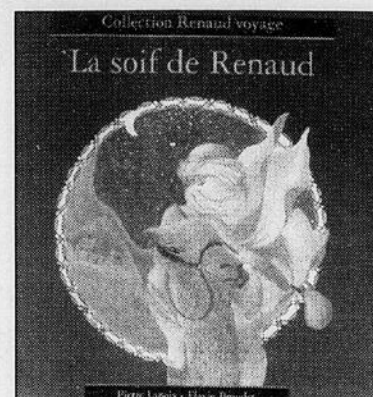
MARTHE LEMERY  
collaboration spéciale

Ce lieu magique qu'est le livre et qui contient toutes les aventures et

tous les paysages possibles, les éditions Pierre de lune, d'Ottawa, l'ont bien compris, qui viennent de lancer la collection *Renaud voyage*.

Un bambin traverse, en rêve la nuit, dans ses rêveries le jour, différents pays et diverses cultures.

Dans *L'anniversaire de Renaud*, il apprivoise l'énigmatique Chine



et ses mythes fabuleux; dans *La soif de Renaud*, c'est le désert du Sahara, riche de traditions, qui abrite ses errances.

Ces petits albums illustrés (9,95 \$ chacun (\*\*\*) qu'on se plaira à lire à nos jeunes enfants avant qu'ils ne puissent les aborder seuls, sont l'oeuvre d'un couple d'Ottawa, Pierre Lanoix au

## Choisissez l'offre qui vous convient le mieux!

Ces offres comprennent une photo

### 10x13 GRATUITE!

Notre garantie: satisfaction ou remboursement!

**50% DE RABAIS** OU **NOMBRE ILLIMITÉ DE FEUILLES \$7 CHACUNE**  
(Prix courant de Sears 10 \$)

sur cet ensemble de photos sensationnel  
**Plus, obtenez GRATUITEMENT une photo de 10x13**  
1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3½x5s et 40 portefeuilles

**MAINTENANT SEULEMENT 9.95\$**  
(Prix courant de Sears 19.95 \$)

Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir l'article offert en prime. Nous prenons 3 poses et tirons 52 photos de la première pose. Choix d'arrière-plans limité. Limite d'une offre spéciale par sujet. Aucune limite quant au nombre d'offres spéciales par famille. Offre nulle là où elle est interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit. Ce bon est valable jusqu'au 3 août 1996.  
©1996-Sears Canada, Inc.

Studio de photographie

Aucun rendez-vous nécessaire. Il suffit de vous rendre au studio de photographie quand cela vous convient.

**SEARS** MD

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION

**Plus, obtenez GRATUITEMENT une photo de 10x13**  
Votre session de photo personnalisée comprend:  
• Un seul prix par séance quel que soit le nombre de personnes  
• Une feuille d'épreuve en couleurs instantanée GRATUITE

• Poses et formats au choix  
• Un plus grand choix de fonds et d'accessoires  
• Sessions de photo personnalisées prenez rendez-vous ou présentez-vous quand cela vous convient

Les feuilles de photos ne sont pas comprises dans le prix de la session à 6,95 \$. Limite d'une offre spéciale par session. Les articles gratuits ne sont offerts qu'à l'achat de la session. Offre nulle là où elle est interdite. Cette offre ne peut pas être combinée à une autre offre et n'a aucune valeur en espèces. Possibilité de crédit. Ce bon est valable jusqu'au 3 août 1996.  
©1996-Sears Canada, Inc.

Studio de photographie

**SEARS** MD

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SESSION

MD: Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

## Amours, délices ménage

# BEAU TEMPS POUR ÉTENDRE

Toute la vérité sur les corvées ménagères. Découvrez comment les électroménagers ont transformé nos vies pour le meilleur et pour le pire... Amours, délices et ménage, une nouvelle exposition qui se veut un clin d'œil aux travaux ménagers!

**ENERGUIDE**  
Ressources naturelles Canada

**SCHL 50 CMHC**  
Question habitation, comptez sur nous



**CIMF**  
ROCK-DÉTENTE

**LeDroit**

COMMANDITAIRE PRINCIPAL

COMMANDITAIRE DE SOUTIEN

MUSÉE NATIONAL  
SCIENCES & TECHNOLOGIE

COMMANDITAIRES MÉDIAS

1867, boul. St. Laurent / Lancaster, Ottawa

Renseignements : (613) 991-3044

http://www.sciences-tech.smnst.ca

Canada



→  
texte, et Flavie Beaudet à l'illustration.

Belle réalisation à quatre mains concertantes, où l'on a habilement dosé réalisme et onirisme pour une échappée hors du temps connu.

Le texte, bref et bien ramassé, est traversé d'images et de figures poétiques, qui, pour être parfois hors de portée des jeunes enfants, leur laisseront tout de même un goût de fantastique et de mystère en tête.

J'ai particulièrement apprécié le travail de l'illustratrice, qui a entremêlé dessins au crayon de couleur et à la mine de plomb, et qui a su donner à chaque album une touche vivante grâce aux encadrements s'inspirant de l'art traditionnel arabe et chinois.

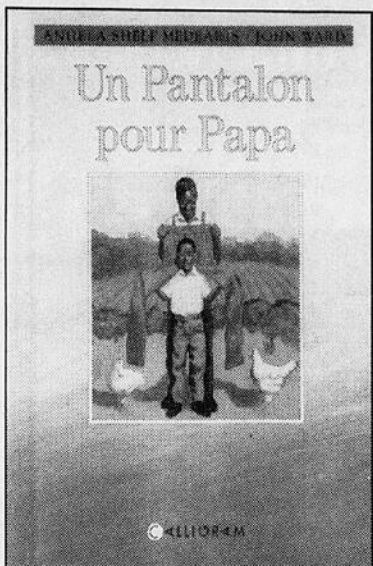
Surprise et éclats de rire!  
Voilà quelle fut ma réaction en lisant *Un Pantalon pour papa* (éditeur Calligram, collection Cadet \*\*\*\*).

L'auteure Angela Shelf Medearis, brillamment assistée de John Ward à l'illustration, y met en scène une famille paysanne d'Afro-Américains du sud ouest des États-Unis, dans les années 1930-1940.

Quel bonheur dans cette petite histoire simple comme bonjour, mais touchante comme la vraie vie!

Quelle joie surtout, dans ces vignettes illustrées où l'attachement de l'artiste pour ses sujets se lit dans chaque visage et nous les rend si sympathiques.

Un beau voyage dans le temps et dans le quotidien d'une famille,



que ce récit qui vaut toutes les politiques d'intégration raciale qu'on imposera de force dans nos écoles et nos institutions!

Et puis, pour voyager dans un pays ou une contrée de fond en comble, il y a *Mon guide*, de Casterman, fait expressément pour les jeunes voyageurs de 8 à 14 ans.

Ont été publiés jusqu'ici des volumes sur la Grèce, l'Italie, la Grande-Bretagne, la Bretagne, la Provence et l'Espagne.

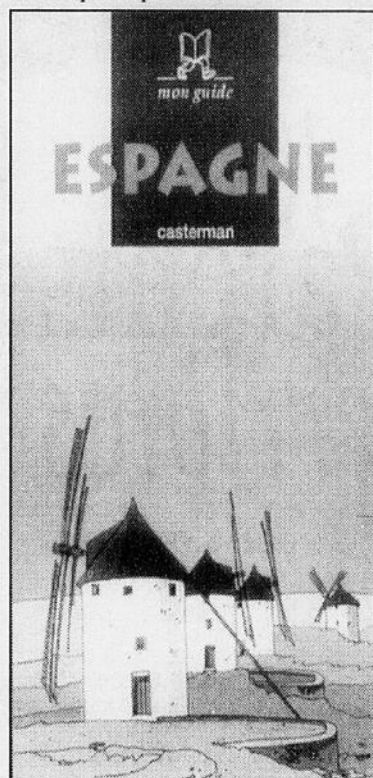
L'an prochain s'ajouteront des volumes sur l'Allemagne, les Pays-bas, la Tunisie, Paris, les Alpes et la Loire.

**Idee géniale!**  
On commence par plonger l'enfant dans l'ambiance du pays ou de la région, en faisant le tour du propriétaire: la géographie, la flore, ce qu'on mange, qui on prie, les traditions, les coutumes, la vie au jour le jour.

Puis on passe à l'inévitable: les lieux, les villes, les monuments à visiter sans faute.

Et on termine sur un «coin lecture» qui permet d'approfondir la culture locale, l'histoire du pays, voire ce qui la distingue du reste du monde.

Ça donne envie de décamper au plus vite, quitte à ce qu'on ne le fasse qu'en pensée!



Seul mini-reproche, il aurait été intéressant d'avoir des photos en plus des illustrations, question de donner une idée exacte des lieux à voir.

Chaque livre se vend 17,95 \$, et vaut amplement la dépense!

Quelqu'un  
pour  
t'écouter

Tel-Aide Outaouais  
**741-6433**  
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel  
24 heures, 7 jours

**COMMENCE DANS 5 JOURS!**

**THE TOMMY**

Paroles et musique de Pete Townshend  
Paroles et musique de Pete Townshend et Des McAnuff

«Attachez vos ceintures!»  
Toronto Star

«Éblouissant!  
Ça bouge terriblement!»  
Montréal Gazette

**DU 20 JUIN AU 6 JUILLET SEULEMENT!**

CENTRE NATIONAL DES ARTS  
OTTAWA  
Billets (613) 755-1111  
Visitez la billetterie du Centre national des Arts ou l'un des comptoirs TicketMaster  
Groupes de 20 personnes ou plus composez le 1-800-724-6420  
www.tommytour.com

**GAGNANT!**  
Meilleure Comédie Musicale  
5 prix Tony  
1 prix Grammy

**BILLETS 25\$ et plus**

RCA VICTOR  
Procurez-vous l'enregistrement de la distribution de Broadway qui a remporté un Grammy.

Toutes les représentations sont en anglais.

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

MISE EN VENTE DES BILLETS : LUNDI 17 JUIN, 9 h

**Des artistes que vous attendiez!**

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <b>Daniel Bélanger</b><br>5 octobre   | <b>Sol</b><br>12 avril             |
| <b>Richard Coccianté</b><br>31 octobre<br><small>en collaboration avec<br/>Holiday Inn Plaza la Chaudière</small> | <b>Richard Séguin</b><br>26 avril  |
| <b>Pierre Légaré</b><br>7 février   | <b>Lévesque-Turcotte</b><br>10 mai |

Salle de spectacle, Maison de la culture de Gatineau  
855, boulevard de la Gappe  
Gatineau (Québec)  
<http://www.vli.ca/clients/gatineau/maison.htm>

**Billets : 243-2525**

# Soyez dans le coup

... faites-vous plaisir!



## Des économies importantes!

Nos formules d'abonnement vous assurent de voir les spectacles de votre choix, tout en vous permettant d'économiser jusqu'à **30%** sur le prix des billets vendus à l'unité.

Pour vous abonner ou obtenir une brochure :  
**(613) 594-9400**



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE

Saison 1996-1997

du Théâtre français du CNA

**Cinq grands spectacles!  
Cinq soirées inoubliables!**

## les Parents terribles

de **Jean Cocteau**

mise en scène de Philippe Soldevila  
CNA/Théâtre du Trident

**Une perle à découvrir ou à revoir avec bonheur.**



Catherine Bégin

## le Temps d'une vie

de **Roland Lepage**

mise en scène de René Richard Cyr  
CNA/Théâtre du Rideau Vert

**Le récit d'une vie, sans fard et sans apitoiement. Un classique de la dramaturgie québécoise.**



Sylvie Drapeau

### Voyez aussi :



*Le Passage de l'Indiana*  
de Normand Chaurette



*L'Ange et le Corbeau*  
de Francis Monmart



*Le Tartuffe*  
de Molière

### \*Spectacles

Garolou réserve une surprise aux nostalgiques des années 1970. Si les cinq membres du groupe réussissent à trouver du temps pour discuter, ils pourraient bien lancer du nouveau matériel sur le marché d'ici quelques années.

JULIE LEMIEUX  
LeDroit

«Tout le monde sera au Québec pendant un bout de temps cet été, et je crois bien qu'on va regarder de nouvelles choses ensemble. On va regarder si on a du matériel. Tout le monde a des idées et des petits bouts de musique alors on va se demander s'il y a moyen de faire quelque chose avec ça», a expliqué le guitariste du groupe, Gaston Gagnon, lors d'une entrevue avec *LeDroit*.

On pourrait même avoir un aperçu de ce qui s'en vient lors du spectacle que présentera Garolou, le 24 juin, pour clôturer le Festival franco-ontarien.

Tout dépendra toutefois du temps de répétition qui sera mis à la disposition du groupe. Quand on ne se voit pas souvent, on a besoin d'un peu plus de temps pour se remettre dans le bain, pour revoir ses partitions, affirme le guitariste.

Parce que les musiciens de Garolou vivent une relation à distance ces temps-ci. La vie les a menés aux quatre coins du pays et les rencontres se font plutôt rares.

Gaston Gagnon joue du blues à Montréal avec le batteur Stan Deguire, le chanteur Michel Lalonde est réalisateur à la radio de Radio-Canada à Régina, son frère Marc s'est acheté une ferme en Ontario et le claviériste Réginald Guay enseigne la musique en Saskatchewan.

Pas facile de se croiser au hasard des chemins.

«Ce n'est pas évident de se mettre à écrire un album parce que Garolou a toujours travaillé de la même façon.

«Tout le monde apporte des musiques et ensuite, on écrit l'arrangement et l'orchestration ensemble. Ça demande donc un ou deux mois de travail intensif», explique Gaston Gagnon.

Mais le désir de créer est encore là, bien vivant, assure-t-il. Surtout par les temps qui courent.

Les groupes francophones de la relève manquent d'originalité, soutient le guitariste, et Garolou a envie de mettre son grain de sel, de prouver que c'est encore possible de faire de la bonne musique.

«La relève manque de diversité. C'est toujours les mêmes formules qui reviennent. Ce n'est pas mauvais en soi. C'est bien écrit quand même. Mais c'est toujours dans le même canevas, dans la même formule: couplet, refrain, couplet, refrain, et refrain, refrain, refrain, *fade out*», dénonce-t-il.

L'Ontario n'a pas davantage contribué à relever la musique francophone au cours des derniè-

SRC  Télévision et radio Ontario / Outaouais

LeDroit

# Le retour de Garolou

→ res années, déplore-t-il. Après les succès de Cano et de Robert Paquette, les Franco-Ontariens se sont tenus tranquilles. Mais le guitariste ne veut pas s'embarquer dans un débat politique sur le sujet. D'ailleurs, contrairement à ce qu'on a toujours dit, Garolou ne se considère pas comme un groupe franco-ontarien.

«Je ne sais pas pourquoi on nous a toujours associés à l'Ontario. C'est vrai que Marc et Michel viennent de Cornwall et qu'on a commencé à jouer dans une maison, par là-bas, mais Réginald vient du lac St-Jean, Stan vient de Montréal et moi, je suis né en Beauce. On est plutôt un groupe du Canada», explique-t-il.

Les jeunes musiciens ne devraient pas nécessairement porter le blâme de la pauvreté des rythmes et des sons, avance-t-il. Selon lui, les stations radiophoniques ont un grand rôle à jouer dans la déconfiture musicale actuelle.

«Les radios commandent et si ce n'est pas dans leur son, elles ne le font pas jouer. C'est déplorable. C'est rendu que ce n'est plus l'artiste qui décide de sa musique. C'est le gars de la radio qui décide de ce que l'artiste va jouer. Aux États-Unis et en Europe, c'est beaucoup moins comme ça.»

Mais Garolou ne veut pas se laisser entraîner dans cet engrenage. Si le groupe décide de se lancer dans une autre aventure musicale, il respectera son étiquette, il s'en tiendra à son image.

«On continuera à élaborer dans le même style: des pièces avec beaucoup de musique et des textes hors du commun. Si on revient sur la *mappe*, il faut que ça fasse

un pas en avant dans la recherche musicale, mais il faut que ça garde le style et l'esprit de Garolou», soutient M. Gagnon.

Selon lui, il y a une grande place dans le marché actuel pour ce genre de musique. La mode est au folklore et il faut en profiter. On n'a qu'à penser au succès que remporte la Bottine souriante pour comprendre que le disco, c'est chose du passé.

Si Garolou avait dû tirer sa révérence face à la popularité grandissante du pop music, au début des années 1980, le groupe se dit maintenant prêt à contribuer au retour du folklore francophone.

Gaston Gagnon s'attend donc à ce que ce projet de disque repose

autant sur des compositions originales que sur des chansons traditionnelles tirées du répertoire d'antan.

«On va faire un mélange des deux, comme dans le temps. Mais on va essayer de trouver des chansons qui collent vraiment à notre style. On a déjà fait des choix moins heureux... Mais il fallait qu'on tente des expériences», dit-il.

Depuis trois ans, depuis leurs retrouvailles sur une scène de Sudbury, les cinq musiciens ont de la difficulté à refuser les engagements. La piqûre est revenue à la minute où ils se sont retrouvés à nouveau sur la même scène.

«On s'est rendu compte du *fun*

qu'on avait à jouer ensemble. On s'était quittés pendant qu'on était encore au sommet. On ne voulait pas tomber de haut et on sentait que ça s'en venait. Mais en rejoignant ensemble, on a réalisé combien on aimait ce qu'on faisait.»

Une vingtaine de festivals plus tard, et la piqûre est aussi vive. Ils n'ont pas l'intention de baisser les bras, de renoncer à ce plaisir. Ils continueront à jouer aussi longtemps que les gens voudront d'eux.

Le jour où on parlera de Garolou au passé est loin d'être arrivé.

Garolou sera au Festival franco-ontarien le soir du 24 juin, à la plaza de la MROC.



MAINTENANT OUVERT

## POUR PARLER DE PAIX

### Les casques bleus canadiens

De Lester B. Pearson à la Bosnie, la tradition canadienne en matière de paix est significative et une toute nouvelle exposition interactive en fait foi. En plus des œuvres d'art, artefacts, montages audiovisuels et dioramas, l'exposition regroupe un hélicoptère Kiowa de Bell, un authentique Rat, véhicule de guerre conçu pour l'Arctique, et une Jeep ILTIS, endommagée par des éclats d'obus et des tirs légers lors de la plus récente mission de paix en Bosnie. Cette exposition permanente complète les plus récentes améliorations apportées par le Musée et met en vedette l'histoire militaire canadienne depuis la Seconde Guerre mondiale.



330, rue Sussex, Ottawa

RENSEIGNEMENTS : (819) 776-8600

# Regards sur le nombril des parents

Quand nos amis se promènent d'une personne à l'autre en montrant avec fierté l'échographie de leur bébé, on se dit qu'ils sont tarés, mais on laisse passer. Jusqu'au jour où, tout excité, on fait la même chose avec un sourire béat et un enthousiasme débordant. Alors, on se dit qu'il est grand temps d'écrire un livre sur la «parenté».

JULIE LEMIEUX  
LeDroit

C'est de cette façon que l'auteur François Benoit s'est lancé dans un duel avec son ordinateur, un bon soir de réflexion parentale.

L'idée s'est imposée par elle-même à l'auteur, qui voyait ses amis devenir complètement zozos dès le moment de l'annonce de la grossesse. Et elle s'est précisée quand il s'est vu adopter les mêmes comportements, son jour venu.

«Il y avait autre chose aussi. On a beaucoup entendu parler des parents comme si c'était un apostolat effrayant. Dans le temps, on ne faisait pas de cas lorsqu'on rencontrait des familles de cinq enfants.

«Mais maintenant, en avoir seulement un est devenu absolument extraordinaire: attention parents fragiles! On a amplifié ce côté-là. On parle de la parenté d'une façon dramatique», dénonce-t-il, lors d'une entrevue dans les locaux du Droit.

Dans sa chronique des parents en état de grossesse, *Mes parents, ces tarés*, François Benoit rit de cette situation en donnant la parole à sa fille, Catherine.

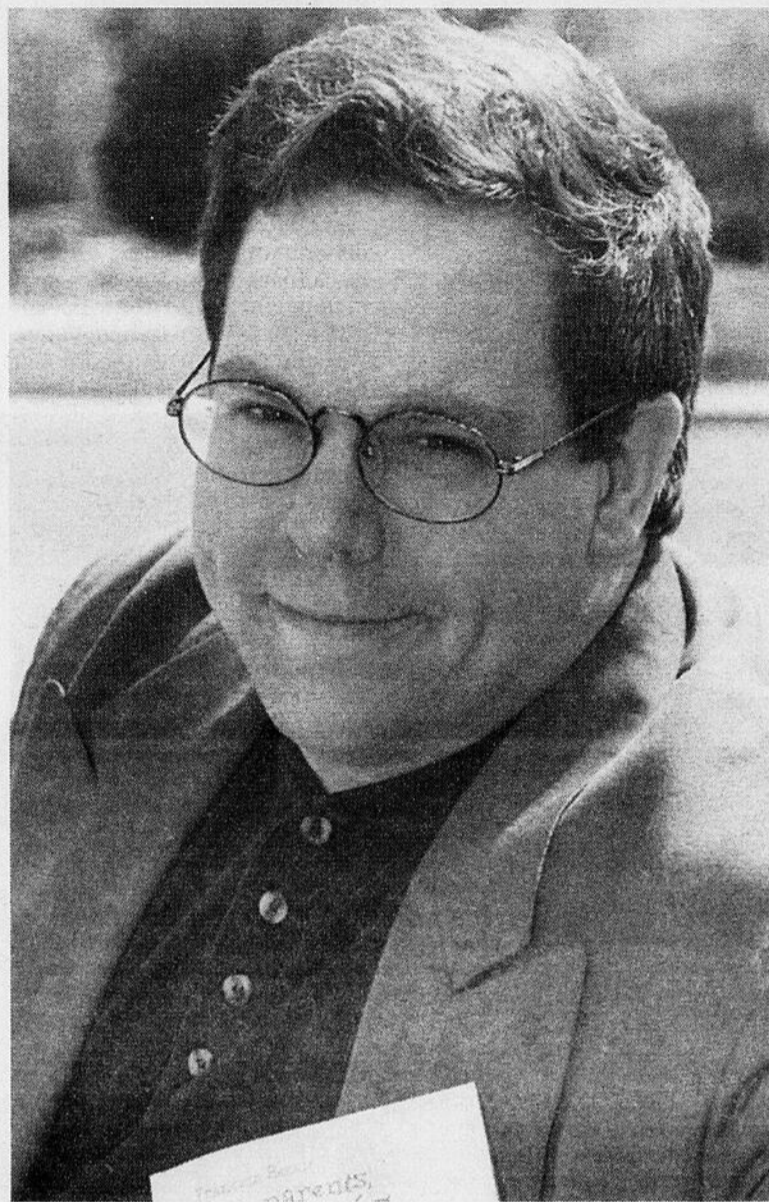
Il se moque de la déchéance des parents qui attendent un bébé, revient sur chaque mois de la grossesse et caricature les crises qu'elle leur fait traverser.

Il tourne tout ça au ridicule dans l'espoir que l'image frappe, que l'humour crève l'abcès du trop-plein de sérieux.

«Il faut en rire. C'est évident que c'est difficile d'être parent, mais c'est aussi évident que c'est un choix, maintenant. Et dans certains cas, c'est même un projet, dans le même sens pratique que 'budget prévisionnel', ou échéancier précis'. Il y a quasiment des ingénieurs qui travaillent là-dessus», se moque-t-il.

L'auteur espère donc que son livre permettra de jeter un oeil plus critique sur la «nouvelle parenté», de soulager les personnes qui se font casser les oreilles par des parents en devenir et de débloquent le rire de celles qui le sont déjà.

À travers le livre, on rencontre différents types de parents, que l'auteur classe selon leurs comportements durant et après la grossesse. Le stressé se lève la nuit pour voir si son enfant dort, le laissez-faire donne toute la liberté au jeune de vivre ses propres



expériences («j'aurais peut-être dû lui enlever la scie mécanique des mains»), l'obnubilé s'extasie devant l'échographie et le parent-sur-le-tard écrit des chroniques

dans le journal pour raconter la beauté de la maternité.

Évidemment, M. Benoit s'est inspiré des gens qui l'entourent — et de lui-même — pour discou-

rir des problèmes de comportement des parents. Mais chose assez bizarre, personne ne s'est vraiment reconnu à travers ses descriptions.

«C'est drôle, mais dans ce genre de livre, les gens ne s'identifient jamais à eux-mêmes. Ils disent toujours: 'As-tu vu André? J'espère qu'il ne sera pas choqué'. Mais ils ne parlent pas des flèches que tu leur as lancées», explique-t-il.

Le sociologue de formation a la sincère conviction que la thérapie du rire demeure la plus efficace et c'est pour cette raison qu'il a écrit ce livre.

Selon lui, les parents avaient un besoin criant de regarder le nombril des autres pour apprendre à rire du leur.

Et de toute façon, l'humour, c'est sa vie, c'est sa façon de s'exprimer. Il pourrait d'ailleurs écrire une suite à ce livre, ou à tout le moins, une autre chronique du genre.

François Benoit croit pouvoir provoquer une prise de conscience avec son humour. Les comportements qu'il décrit ne sont pas néfastes en soi, mais méritent d'être remarqués, dit-il.

«Le beau visage de l'humour, c'est de pouvoir dire aux gens: 'Avez-vous remarqué ce que vous venez de faire?' C'est une caricature. Ça permet au monde de prendre du recul, de se prendre moins au sérieux. Mais je ne dénonce pas les parents. Je ne veux surtout pas être moralisateur», assure-t-il.

**Mes parents, ces tarés** — Chronique des parents en état de grossesse de l'auteur François Benoit, publié chez Kami-Case, 148 pages.

## Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit

et



sont  
heureux  
d'inviter

**160 personnes**  
à la représentation  
de la pièce

Comédie de  
Yves Amyot

le mercredi 3 juillet  
à 20 h

à la Ferme Lipial  
17, chemin Lussier  
Ripon (Québec)

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 13, 14, et 15 juin et faites-le parvenir aux adresses indiquées.  
Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Le tirage aura lieu le mercredi 26 juin, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 15 h le 25 juin ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, pour la représentation du 3 juillet 1996 seulement.
5. Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse.



LA FERME LIPIAL  
DÈS LE 21 JUIN 96

EN COLLABORATION AVEC

CHOT 40

L'INTRUS

...MÉFIEZ-VOUS D'UN PETIT HOMME VERT  
COMÉDIE DE YVES AMYOT



CHRYS-TIANE  
DROLET



ROGER  
LABELLE



MARC-ANTOINE  
PICARD



LYNE  
RIEL

MISE EN SCÈNE DE JEAN PIERRE DELORME ET GILLES PROVOST

SALLE À MANGER CLIMATISÉE • SOUPER-THÉÂTRE • BUFFET À VOLONTÉ • FORAITS AVANTAGEUX

MERCREDI AU SAMEDI 20 HEURES, 2 HEURES DE FOURIRE!

SPÉCIAL DU JEUDI ET VENDREDI : ACHÉTEZ 3 BILLETS À PRIX RÉGULIER ET OBTENEZ LE 4<sup>e</sup> GRATUITEMENT

17, CHEMIN LUSSIER, RIPON, QC (819) 983-6718

Concours

«L'Intrus»

Faites parvenir à :

LeDroit  
47, rue Clarence,  
Pièce 222  
Case postale 8860,  
Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit  
Promenades de  
l'Outaouais  
Gatineau

Nom : .....  
No d'abonné : .....  
Adresse : .....  
Ville : .....  
Province : ..... Code postal : .....  
Téléphone : rés. ( ) .....  
Téléphone : trav. ( ) .....

### Daniel Bélanger à Gatineau en octobre

La Maison de la culture de Gatineau comptera Daniel Bélanger parmi ses invités de la prochaine saison. Bélanger viendra présenter son dernier-né, *Quatre saisons dans le désordre*, le 5 octobre. Puis, ce sera au tour de Richard Coccianta à présenter son specta-

cle inspiré de son dernier disque, *L'instant présent*, le 31 octobre. L'humoriste Pierre Légaré reviendra avec son *Guide de survie*, le 7 février, tandis que Sol présentera *Je persifle et je singe*, le 12 avril. Richard Séguin sera pour sa part de retour le 26 avril avec *D'instinct*, et le duo Lévesque-Tur-

cotte présentera son nouveau spectacle le 10 mai. Côté théâtre pour enfants, notons les spectacles *C'est toi la vedette*, le 20 octobre, *Le Nez*, le 10 novembre, de même que *Passe-Partout* et *Passe-Montagne*, le 8 décembre. Billets en vente à compter du 17 juin.

**OUVERT TOUS LES SOIRS**  
**ÉCRAN 1 FRANÇAIS** 13  
**TORNADE** (v.f. Twister) Steven Spielberg  
**DÉCISION AU SOMMET**  
 (v.f. Executive decision) Kurt Russell  
**ÉCRAN 2 ANGLAIS** 13  
**THE CABLE GUY** (Jim Carrey)  
**THE CRAFT**  
**CINÉ-PARC TEMPLETON**  
 Boul. Maloney, Gatineau  
**INFO-FILMS 24 h**  
 663-0915

**CINÉMA VENDOME** MARDIS À \$4.50  
 Le Village Place Cartier  
 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440  
**JIM CARREY**  
**LE GARS DU CÂBLE**  
 V.F. DE THE CABLE GUY  
**TOUS LES SOIRS 7:00 - 9:00**  
**DIM. 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00**

**CINÉMA PLAZA** 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL  
**MARDI À \$4.50 777-1629**  
**LE FANTÔME**  
 Tous les soirs 7:00 - 9:00  
 Sam. - dim. 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00

Retenez votre souffle et ne regardez pas derrière vous!  
**TWISTER**  
 Le visage sombre de la nature.  
 A l'affiche dès aujourd'hui à un cinéma près de chez vous. Consultez les guides cinéma pour l'horaire complet.

**JIM CARREY MATTHEW BRODERICK**  
 Le câble piraté gratuit? Non ça n'existe pas! Tôt ou tard tu vas payer cher.  
**LE GARS DU CÂBLE**  
 version française de THE CABLE GUY  
 EN VERSION FRANÇAISE ET EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE AU CINÉMA GATINEAU ET EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE AU CINÉ-PARC TEMPLETON  
**CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070** **CINÉ-PARC TEMPLETON 663-0915** ★ **COIN MALONEY & L'HÔPITAL** ★ **ROUTE 148 (GATINEAU)**  
 2e film au ciné-parc  
 Consultez LES GUIDES HORAIRE CINÉPLEX ODÉON ET FAMOUS PLAYERS!

**CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON GUIDE CINÉMA**  
**MATINÉES DU WEEK-END** 500\$  
 Représentations avant 6:00

| CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070   | ST. LAURENT 1278, boul. St. Laurent 746-8822   |
|--|--|
| DRAGON HEART (G) 7:20 9:40<br>MAT. SAM. DIM. 1:50 4:00<br>CABLE GUY (G) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:00 9:30<br>MAT. SAM. DIM. 12:30 2:30 4:30<br>CABLE GUY (FRANÇAIS) (G) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:45 9:50<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 3:45<br>THE PHANTOM (EN FRANÇAIS) (G) 7:25 9:20<br>MAT. SAM. DIM. 2:00 4:20<br>TORNADE (FRANÇAIS) (G) 6:50 9:15<br>MAT. SAM. DIM. 1:40 4:10<br>MISSION IMPOSSIBLE (FRANÇAIS) (G) 7:15 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 1:00 3:30<br>DRAGON HEART (FRANÇAIS) (G) 7:20 9:40<br>MAT. SAM. DIM. 1:20 3:45<br>TWISTER (G) 7:30 9:55<br>MAT. SAM. DIM. 12:45 3:15 | CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:00 9:15<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 3:45<br>FLIPPER (F) MAT. SAM. DIM. 1:45 4:00<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:15 9:30<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:30 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:45 10:00<br>MAT. SAM. DIM. 2:30 4:45<br>DRAGON HEART (SP) 7:10 9:35<br>MAT. SAM. DIM. 2:15 4:30   |
| SOMERSET Somers et Bank 236-9528   | WORLD EXCHANGE PLAZA 111, rue Albert 3e étage 233-0209   |
| DRAGONHEART (SP) 7:00 9:30<br>MAT. SAM. DIM. 2:00  | 3 heures de stationnement gratuit avec présentation de votre billet de cinéma (du lundi au vendredi). Stationnement gratuit samedi et dimanche<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 2:50 5:00 7:15 9:35<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 2:10 4:20 6:45 9:10<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 1:30 3:40 5:40 7:45 10:00<br>JANE EYRE (SP) 1:40 4:10 6:55 9:25<br>THE ARRIVAL (SP) 1:50 4:30 7:05 9:35<br>FLIPPER (F) 2:00 4:40<br>THE TRUTH ABOUT CATS & DOGS (SP) 7:25 9:45<br>FLIRTING WITH DISASTER (AA) 2:20 4:50 7:35 9:55 |
| KANATA Town Centre 150, Ch. Katimavik 582-5870   | VANIER N'importe quel film 4,25\$ Mardi 2,75\$ 150, Ch. Montréal, Vanier 749-4145  |
| FLIPPER (F) MAT. SAM. DIM. 2:00<br>MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:05 9:40<br>MAT. SAM. DIM. 4:20<br>TWISTER (SP) 7:15 9:50<br>MAT. SAM. DIM. 1:40 4:30<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 6:55 9:20<br>MAT. SAM. DIM. 1:50 4:10<br>THE ROCK (AA) 6:45 9:30<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00   | JAMES & THE GIANT PEACH (F) MAT. SAM. 2:30 DIM. 2:30 4:45<br>FARGO (AA) 7:15 9:30<br>THE BIRDCAGE (SP) 6:45 9:25<br>MAT. SAM. 1:30 DIM. 1:30 3:55<br>THE CRAFT (AA) 7:35 10:00<br>MAT. SAM. 2:10 DIM. 2:10 4:55<br>SPYHARD (SP) 7:45 9:55<br>MAT. SAM. 2:00 DIM. 2:00 4:05<br>DEAD MAN WALKING (AA) 6:55 9:45<br>MAT. SAM. 1:40 DIM. 1:40 4:15<br>THE ARRIVAL (SP) 7:05 9:50<br>MAT. SAM. 1:50 DIM. 1:50 4:25<br>THE QUEST (AA) 7:25 9:40 MAT. SAM. 2:20 DIM. 2:20 4:35  |
| ORLÉANS 250, Centrum blvd., Orléans 834-0666   | WESTGATE Centre commercial Westgate 1309, ave. Carling 725-2229  |
| DRAGON HEART (SP) 7:35 9:55<br>MAT. SAM. DIM. 2:10 4:40<br>THE ROCK (AA) 6:45 9:35<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00<br>MISSION IMPOSSIBLE (SP) 6:55 9:25<br>MAT. SAM. DIM. 1:40 4:10<br>TWISTER (SP) 7:15 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:05 9:15<br>MAT. SAM. DIM. 1:50 4:20<br>FLIPPER (F) MAT. SAM. DIM. 2:20<br>THE PHANTOM (SP) 7:25 9:30<br>MAT. SAM. DIM. 4:50  | CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:00 9:15<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 3:50<br>DRAGON HEART (SP) 7:15 9:35 MAT. SAM. DIM. 1:45 4:15<br>CABLE GUY (SP) PAS DE LAISSEZ-PASSER 7:30 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 2:05 4:35   |

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Version anglaise et version française présentées aux Promenades  
**THE ROCK**

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire  
**MISSION: IMPOSSIBLE**  
**BOURRÉ D'ÉMOTIONS**  
**TOM CRUISE**  
**MISSION: IMPOSSIBLE**  
 Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire

«POING» FINAL AU MAL!  
**THE PHANTOM**  
 Consultez les ciné-guides Famous Players, Cinéma Plaza et Cinéplex Odéon pour horaire

**FAMOUS PLAYERS**  
**SPÉCIAL 4.25\$** ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

| LES PROMENADES 568-1706  | BRITANNIA 828-8121   |
|--|--|
| 1100 Boul. Maloney O. Gatineau<br>MISSION IMPOSSIBLE (G) 7:25 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 2:00 4:30<br>THE ROCK (13+) 7:00 9:55<br>MAT. SAM. DIM. 1:15 4:00<br>THE PHANTOM (G) 7:35 10:00<br>MAT. SAM. DIM. 1:45 4:40<br>LE ROCHER (V.F. THE ROCK) (13+) 7:15 10:10 MAT. SAM. DIM. 1:30 4:15  | 3090 ave. Carling<br>THE ROCK (AA) 7:00 9:55<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00<br>TWISTER (SP) 7:15 10:00<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:45 4:30<br>SPY HARD (SP) 8:00 10:35<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 2:25<br>FLIPPER (F)<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:40 3:30<br>EDDIE (SP) 7:50 10:10<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 4:55<br>THE PHANTOM (SP) 7:45 10:30<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 2:15 5:00<br>MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:30 10:15<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 2:00 4:45 |
| CENTRE RIDEAU 234-3712   | CAPITOL SQUARE 237-8655  |
| 50 rue Rideau<br>THE ROCK (AA)<br>VEN. AU JEUDI 1:15 4:00 7:00 9:55<br>MISSION IMPOSSIBLE (SP)<br>VEN. AU JEUDI 2:00 4:45 7:45 10:15<br>TWISTER (SP)<br>VEN. AU JEUDI 1:40 4:20 7:20 9:40<br>PAS DE REP. LUNDI À 7:20  | 230 rue Queen<br>THE PHANTOM (SP) 7:00 9:30<br>MAT. SAM. DIM. 1:30 4:00<br>SPY HARD (SP) 7:30 10:00<br>MAT. SAM. DIM. 2:00 4:15<br>PAS DE REP. MERC. 7:30<br>EDDIE (SP) 7:15 9:45<br>MAT. SAM. DIM. 1:45 4:30  |
| GLOUCESTER 5 745-7995  | CINÉ-PARC AIRPORT 521-2017   |
| 1980 chemin Ogilvie<br>THE ROCK (AA) 7:00 9:55<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:15 4:00<br>MISSION IMPOSSIBLE (SP) 7:15 10:05<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:15<br>TWISTER (SP) 7:25 9:45<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 1:45 4:30<br>THE PHANTOM (SP) 7:35 10:15<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 2:00 4:45<br>EDDIE (SP) 7:45 10:25<br>MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. 2:15 5:00 | 3 ave. Croll<br>THE ROCK + SPY HARD (AA)<br>TWISTER + EXECUTIVE DECISION (SP)<br>PHANTOM + MISSION IMPOSSIBLE (SP)   |
| OLD CHELSEA À partir de 38 500 \$  | CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672   |
| L'adresse la plus chic de Chelsea<br>Projet domiciliaire à côté du parc, à pied, à bicyclette, en ski, au soleil.  | 3090 Carling<br>MISSION IMPOSSIBLE + THE PHANTOM (SP)<br>CABLE GUY + THE CRAFT (AA)  |

**CINÉ-GUIDE**

|  |  |   |  |  |  |  |  |   |   |
|--|--|---|--|--|--|--|--|---|---|
| <b>566-1352</b><br>Paul de Broeck<br>Quartier famille<br>Piscine creusée | <b>Touraine 87 000 \$</b><br>Romantique, campagnarde | <b>Cantley 79 900 \$</b><br>Joies du centre-ville | <b>Hull 109 000 \$</b><br>Eau et terre Reprise | <b>Breckenridge 90 000 \$</b><br>Piste cyclable Disponible | <b>Hull 118 000 \$</b><br>Soleil et golf ski, tennis | <b>Edelweiss 90 000 \$</b><br>Jardins de l'ambassade | <b>Hull 158 000 \$</b><br>Projet domiciliaire à côté du parc, à pied, à bicyclette, en ski, au soleil. | <b>Old Chelsea À partir de 38 500 \$</b><br>L'adresse la plus chic de Chelsea<br>Projet domiciliaire à côté du parc, à pied, à bicyclette, en ski, au soleil. | L'immobilier avec vous en tête!<br>VERSANT SUD<br>L'adresse la plus chic de Chelsea<br>Projet domiciliaire à côté du parc, à pied, à bicyclette, en ski, au soleil. |
|--|--|---|--|--|--|--|--|---|---|

## L'art et le papier II

# Une alliance millénaire

Depuis l'ère du papyrus, le «roseau d'Égypte», qui a servi d'ornement, de matériel à vannerie et, plus important encore, de papier rudimentaire, les artistes et autres créateurs ont marqué cette surface légère des lignes et des images représentatives de leur époque.



ÉLIANE GAUDET  
collaboration spéciale

Le papier, humble et anonyme, accompagne l'artiste depuis la naissance de civilisations qui

appuient un essor culturel: il est outil de formation, de recherche, d'archivage et de communication. Éventuellement, il acquiert ses lettres de noblesse et devient, à l'égal de l'huile, des techniques de gravure, des matériaux à sculpture, etc., digne de donner corps au produit fini qu'est l'oeuvre d'art.

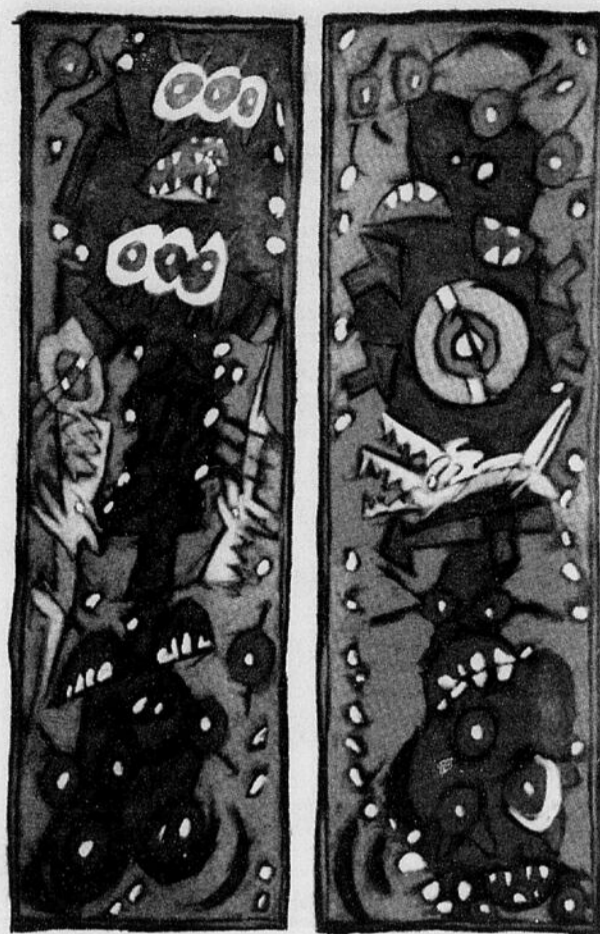
Le papier est à l'honneur, pendant les deux prochaines semaines, à la galerie d'art Jean-Claude

Bergeron. C'est la seconde fois que la galerie convie les artistes canadiens-français des quatre coins du pays à se pencher sur la feuille blanche et vierge afin de créer des oeuvres qui nous révèlent les talents principaux issus de notre culture.

Trente oeuvres ont été retenues parmi plus de 160 oeuvres présentées à un jury et, fidèles à la vitalité et à l'effervescence de la discipline des arts visuels au Canada français, elles affichent un panorama intrigant d'oeuvres réalisées par des artistes réputés et des artistes prometteurs. Entre les Miguel Berlanga, Rita Rodrigue, Marc Charbonneau, Yvan Dutrisac et Joseph Muscat s'insèrent les Johanne Proulx, John David Graham, Michel Veltkamp et Talleen Hacikyan.

Lorraine Bourgeois, une artiste de Toronto, a mérité le Prix

d'excellence pour un monotype exceptionnel, *Le sonneur*. Un visage aux tons bleus-mauves, croqués dans un gros-plan des plus envahissants, fixe le vide alors que derrière cette tête ronde et irréaliste se déploie un ciel rouge dont la puissance nourrit la massi-



## LES PLUS BEAUX PAYSAGES SERONT ICI.



Corot, Rome. Le château Saint-Ange (détail) v. 1835-40, Williamstown, Sterling and Francine Clark Art Institute

### COROT 1796-1875

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA  
21 JUIN ~ 22 SEPTEMBRE, 1996

Jean-Baptiste Camille Corot est surtout connu pour ses paysages évocateurs et idylliques. Mais, c'est aussi un maître des figures, du nu et du portrait, tous d'une beauté inégalée. Ne manquez pas cette importante rétrospective de 150 oeuvres.

Visites guidées offertes du lundi au vendredi à 15 h 30, le jeudi à 18 h, à compter du 24 juin. Le dimanche 23 juin à 14 h - *Corot, du plein air à l'atelier*, une conférence de Vincent Pomarède, conservateur au Musée du Louvre. À l'Auditorium.

Cette exposition est organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, la Réunion des musées nationaux, Paris et le Metropolitan Museum of Art, New York.

Musée des beaux-arts  
du Canada National Gallery  
of Canada  
380, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario) (613) 990-1985, <http://musee.beaux.arts.ca>

CBC Radio 91.5

SRC  
CBC 90.7 FM

SRC  
Television  
Ontario/Outaouais

CBC Television  
Ottawa

ve stature du personnage fabriqué.

Un étonnant équilibre entre l'interprétation d'une émotion humaine et l'emploi d'une iconographie aux lignes et couleurs artificielles ajouté à une utilisation agressive du gros plan fait, en partie, la force de cette oeuvre grand format.

Autant l'oeuvre de Lorraine Bourgeois capte le visiteur, autant celle de Malgorzata Zurakowska, qui a obtenu la première mention d'honneur, est discrète et sévère. En noir et blanc, sobre et à peine distincte, l'estampe à la manière noire de cet artiste de Nepean, *Passion XI*, représente le drapé que maints artistes ont illustré au pied de la Sainte Croix.

L'oeuvre est douce, presque tendre, et semble rendre témoignage, par un infime détail, à l'événement troublant et magnifique que fut la mort du Fils de Dieu.

Yves Boucher, de Montréal, a également été primé pour l'estampe *Sous les marais du Styx*. Cette oeuvre, forte d'une seconde mention d'honneur, est créée à partir de trois techniques, le bois gravé, l'eau-forte et la sérigraphie. Ce mélange permet de se détacher du papier et de réaliser une oeuvre qui, quoique complexe, possède une profondeur de champ particulière.

L'exposition regroupe également une oeuvre sur papier de Paul Cloutier (Montréal), Denise Pelletier (Val Béclair), Wendy Simon (Montréal), Jacques Benoit (Mont-Saint-Hilaire), Daniel Erban (Ville Mont-Royal), Suzanne Grisé (Montréal), Josette Trépanier (Montréal), Ghitta Caiserman-Roth (Montréal), Madeleine Samson (Saint-Augustin-de-Desmaures), Francine Turcotte (Pointe-du-Lac), Claire Lemay (Longueuil), Susan Barton-Tait (Winnipeg), Jeanne Chevrier Vaillancourt (Ottawa), Hannah Alpha (Pierrefonds), Michèle Touchette (Régina), Cécile Plouffe (Lafontaine), Christine Bolduc (Saint-Ambroise-de-Kildare) et Serge Gouin (Laval).

L'exposition *L'art et le papier II*, qui regroupe 30 oeuvres sur papier par 30 artistes canadiens-français, est à la galerie Jean-Claude Bergeron, au 150 de la rue Saint-Patrick, jusqu'au 29 juin 1996.

# Un seul clic!



Notre site  
a été conçu  
avec un seul  
objectif en tête,  
celui d'être  
le carrefour  
de la francophonie  
internet  
dans la région.

**LeDroit**

LeDroit sur le Web, c'est le site  
internet **incontournable** en Outaouais.

Chaque jour de la semaine, sauf le dimanche, dans notre page Salle des nouvelles, nous vous offrons un résumé des principales manchettes régionales, de même que la météo du jour, les résultats sportifs, les calendriers des matches à venir et d'autres informations intéressantes.

Les célèbres caricatures de Bado se veulent également un délice quotidien, tant dans

les pages de notre journal régulier que sur ce site. Il suffit d'un petit clic sur Bado. Au moins une fois la semaine, ce site vous offrira aussi de nouvelles chroniques générales, artistiques ou sportives, ainsi que toute une série de reportages, entrevues ou documents divers.

Pour vous tenir au courant de toutes les nouveautés sur notre site, un seul petit clic

sur "Quoi de neuf?" répondra à toutes vos questions. La liste des liens qui y sont regroupés sera mise à jour régulièrement.

N'hésitez pas à nous communiquer suggestions, opinions et commentaires et bonne visite chez nous!

## L'art et le papier II

# Une alliance millénaire

Depuis l'ère du papyrus, le «roseau d'Égypte», qui a servi d'ornement, de matériel à vannerie et, plus important encore, de papier rudimentaire, les artistes et autres créateurs ont marqué cette surface légère des lignes et des images représentatives de leur époque.



ÉLIANE GAUDET  
collaboration spéciale

Le papier, humble et anonyme, accompagne l'artiste depuis la naissance de civilisations qui

appuient un essor culturel: il est outil de formation, de recherche, d'archivage et de communication. Éventuellement, il acquiert ses lettres de noblesse et devient, à l'égal de l'huile, des techniques de gravure, des matériaux à sculpture, etc., digne de donner corps au produit fini qu'est l'oeuvre d'art.

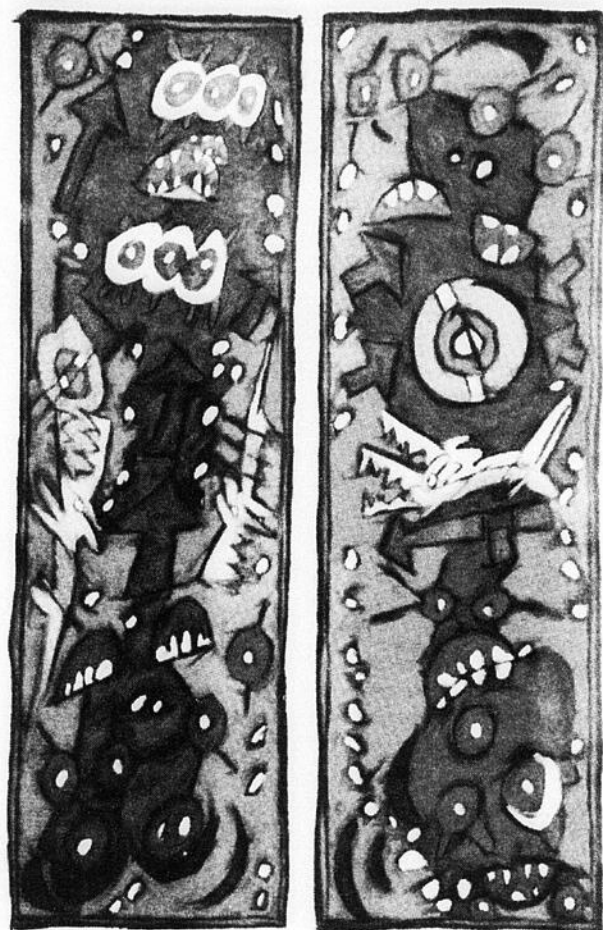
Le papier est à l'honneur, pendant les deux prochaines semaines, à la galerie d'art Jean-Claude

Bergeron. C'est la seconde fois que la galerie convie les artistes canadiens-français des quatre coins du pays à se pencher sur la feuille blanche et vierge afin de créer des oeuvres qui nous révèlent les talents principaux issus de notre culture.

Trente oeuvres ont été retenues parmi plus de 160 oeuvres présentées à un jury et, fidèles à la vitalité et à l'effervescence de la discipline des arts visuels au Canada français, elles affichent un panorama intrigant d'oeuvres réalisées par des artistes réputés et des artistes prometteurs. Entre les Miguel Berlanga, Rita Rodrigue, Marc Charbonneau, Yvan Dutrisac et Joseph Muscat s'insèrent les Johanne Proulx, John David Graham, Michel Veltkamp et Talleen Hacikyan.

Lorraine Bourgeois, une artiste de Toronto, a mérité le Prix

d'excellence pour un monotype exceptionnel, *Le songeur*. Un visage aux tons bleus-mauves, croqués dans un gros-plan des plus envahissants, fixe le vide alors que derrière cette tête ronde et irréaliste se déploie un ciel rouge dont la puissance nourrit la massi-



## LES PLUS BEAUX PAYSAGES SERONT ICI.



Corot, Rome. Le château Saint-Angé (détail) v. 1835-40, Williamstown, Sterling and Francine Clark Art Institute

### COROT 1796-1875

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA  
21 JUIN ~ 22 SEPTEMBRE, 1996

Jean-Baptiste Camille Corot est surtout connu pour ses paysages évocateurs et idylliques. Mais, c'est aussi un maître des figures, du nu et du portrait, tous d'une beauté inégalée. Ne manquez pas cette importante rétrospective de 150 oeuvres.

Visites guidées offertes du lundi au vendredi à 15 h 30, le jeudi à 18 h, à compter du 24 juin. Le dimanche 23 juin à 14 h - *Corot, du plein air à l'atelier*, une conférence de Vincent Pomarède, conservateur au Musée du Louvre. À l'Auditorium.

Cette exposition est organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, la Réunion des musées nationaux, Paris et le Metropolitan Museum of Art, New York.

Musée des beaux-arts  
du Canada National Gallery  
of Canada  
380, promenade Sussex, Ottawa, (Ontario) (613) 990-1915. <http://musée.beaux-arts.ca>

CBC Radio 91.5

SRC

SRC

CBC Television  
Ottawa

ve stature du personnage fabriqué.

Un étonnant équilibre entre l'interprétation d'une émotion humaine et l'emploi d'une iconographie aux lignes et couleurs artificielles ajouté à une utilisation agressive du gros plan fait, en partie, la force de cette oeuvre grand format.

Autant l'oeuvre de Lorraine Bourgeois capte le visiteur, autant celle de Malgorzata Zurakowska, qui a obtenu la première mention d'honneur, est discrète et sévère. En noir et blanc, sobre et à peine distincte, l'estampe à la manière noire de cet artiste de Nepean, *Passion XI*, représente le drapé que maints artistes ont illustré au pied de la Sainte Croix.

L'oeuvre est douce, presque tendre, et semble rendre témoignage, par un infime détail, à l'événement troublant et magnifique que fut la mort du Fils de Dieu.

Yves Boucher, de Montréal, a également été primé pour l'estampe *Sous les marais du Styx*. Cette oeuvre, forte d'une seconde mention d'honneur, est créée à partir de trois techniques, le bois gravé, l'eau-forte et la sérigraphie. Ce mélange permet de se détacher du papier et de réaliser une oeuvre qui, quoique complexe, possède une profondeur de champ particulière.

L'exposition regroupe également une oeuvre sur papier de Paul Cloutier (Montréal), Denise Pelletier (Val Béclair), Wendy Simon (Montréal), Jacques Benoît (Mont-Saint-Hilaire), Daniel Erban (Ville Mont-Royal), Suzanne Grisé (Montréal), Josette Trépanier (Montréal), Ghitta Caiserman-Roth (Montréal), Madeleine Samson (Saint-Augustin-de-Desmaures), Francine Turcotte (Pointe-du-Lac), Claire Lemay (Longueuil), Susan Barton-Tait (Winnipeg), Jeanne Chevrier Vaillancourt (Ottawa), Hannah Alpha (Pierrefonds), Michèle Touchette (Régina), Cécile Plouffe (Lafontaine), Christine Bolduc (Saint-Ambroise-de-Kildare) et Serge Guoin (Laval).

L'exposition *L'art et le papier II*, qui regroupe 30 oeuvres sur papier par 30 artistes canadiens-français, est à la galerie Jean-Claude Bergeron, au 150 de la rue Saint-Patrick, jusqu'au 29 juin 1996.

# Un seul clic!



Notre site  
a été conçu  
avec un seul  
objectif en tête,  
celui d'être  
le carrefour  
de la francophonie  
internet  
dans la région.

**LeDroit**

LeDroit sur le Web, c'est le site  
internet **incontournable** en Outaouais..

Chaque jour de la semaine, sauf le dimanche, dans notre page Salle des nouvelles, nous vous offrons un résumé des principales manchettes régionales, de même que la météo du jour, les résultats sportifs, les calendriers des matches à venir et d'autres informations intéressantes.

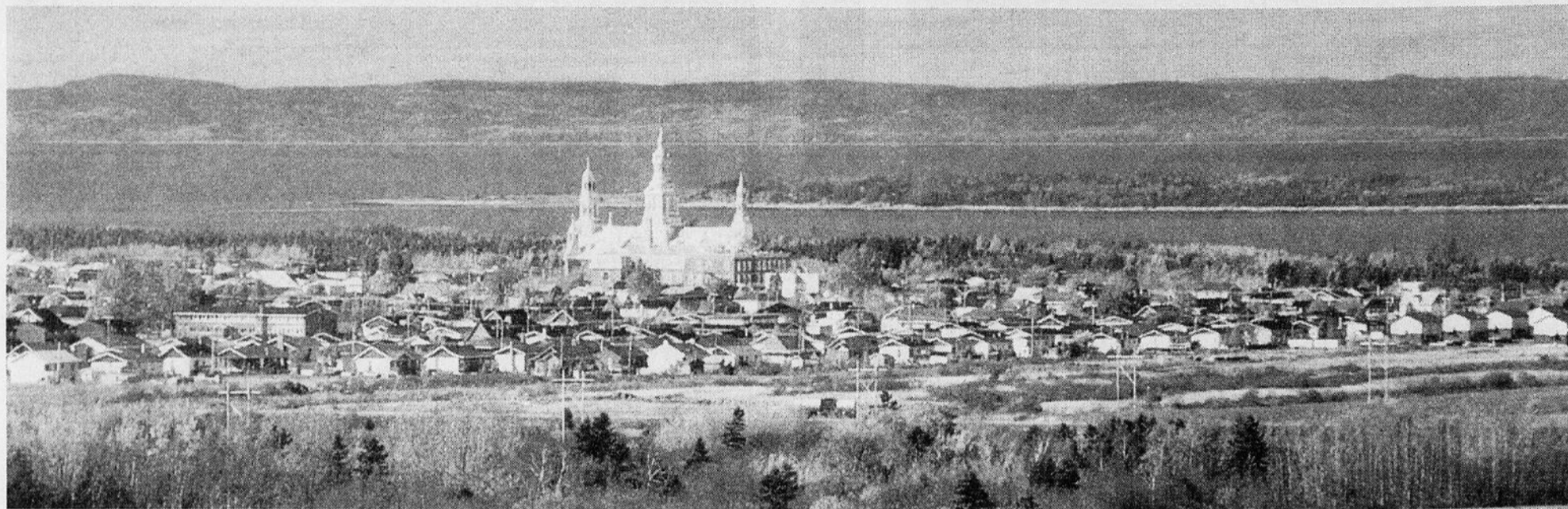
Les célèbres caricatures de Bado se veulent également un délice quotidien, tant dans

les pages de notre journal régulier que sur ce site. Il suffit d'un petit clic sur Bado. Au moins une fois la semaine, ce site vous offrira aussi de nouvelles chroniques générales, artistiques ou sportives, ainsi que toute une série de reportages, entrevues ou documents divers.

Pour vous tenir au courant de toutes les nouveautés sur notre site, un seul petit clic

sur "Quoi de neuf?" répondra à toutes vos questions. La liste des liens qui y sont regroupés sera mise à jour régulièrement.

N'hésitez pas à nous communiquer suggestions, opinions et commentaires, et bonne visite chez nous!



## Au pays des Basques du Québec

**Jamais l'histoire n'aura été aussi près de la réalité. Le Parc de l'aventure basque en Amérique ouvrait récemment ses portes à Trois-Pistoles, au Bas-Saint-Laurent, dans un édifice-baleine.**

CARL THÉRIAULT  
collaboration spéciale — Trois-Pistoles

En ligne de vue ou presque, l'île aux Basques où ont été trouvés des fours à baleines utilisés par les Basques et, à quelques milles marins, les baleines «grandeur nature» qui viennent l'été se nourrir dans le golfe, tous des lieux accessibles par des forfaits-excursions.

L'entrée des navigateurs basques dans le Golfe Saint-Laurent refait ainsi surface à la manière d'une baleine que les marins basques venaient chasser à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle en face de Trois-Pistoles, ville-centre de la MRC des... Basques.

Une présence historique qui pourrait même relancer le débat sur les véritables découvreurs de l'Amérique, «Des historiens très sérieux affirment que les Basques ont été les premiers à rencontrer les Amérindiens. Bien avant l'arrivée de Jacques Cartier, le nom de la rivière Etchemin, près de Québec existait, un mot d'origine basque. Des Amérindiens portaient même des noms basques», fait observer le directeur général de l'entreprise, André Kirouac.

L'édifice de 600 mètres carrés est une métaphore d'une baleine en mouvement qui sort de l'eau. Le toit de la salle d'exposition imite l'ossature de la baleine. Un peu plus, et vous êtes Jonas. «L'architecture ici a été un défi. Les architectes ont passé 10 jours au pays basque pour se familiariser avec leur culture», rappelle André Kirouac.

«Notre installation n'est ni un musée, ni un centre d'interprétation, ni un centre de recherche ou sportif. C'est tout ça. Un parc, un lieu d'échanges polyvalent pour mettre en valeur une partie de l'histoire de l'Amérique qui est méconnue sinon inconnue, la présence des Basques en Amérique et l'histoire du peuple basque».

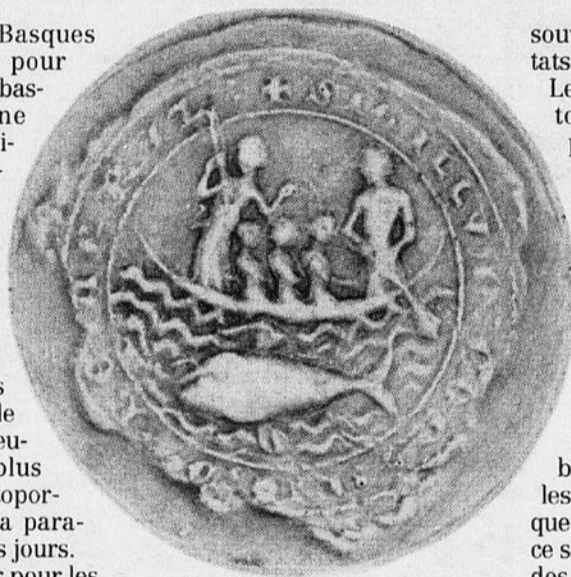
La présence connue des Basques dans le golfe pour la chasse à la

baleine et la pêche à la morue remonte à 1584 jusqu'à leur départ en 1637. Une incursion sans prise de possession territoriale en harmonie avec les Amérindiens, sinon la face du Québec et du Canada en aurait bien été changée.

Au Parc de l'aventure basque en Amérique, vous allez comme les Basques à la découverte d'un autre monde en entrant, par la caverne des Pyrénées, dans la coque d'un navire pleine de barils d'huiles de baleine et le bruit des hommes d'équipage sur le pont... Vous visitez aussi une maison basque reconstituée et étudiez la

maquette de l'île aux Basques sous forme de baleine pour déboucher sur une place basque où on retrouve une baleinière, un four à baleine et des aires de jeu — queue de baleine en forme de glissoire pour les enfants — et de démonstration et l'imposant fronton (balle au mur) de 10 m x 10 m. face à un terrain de 36 m x 15 m. Les professionnels peuvent envoyer la balle jusqu'à 300 kilomètres/heure sur ce qui sera le plus grand mur en béton autoportant au Canada qui sera parachevé dans les prochains jours.

Les jeux par ordinateur pour les enfants sont aussi intégrés à la thématique. «C'est comme si l'exposition se prolongeait à l'extérieur, en maquettes à l'intérieur et grandeur nature en dehors avec les baleines, le four...», précise



André Kirouac.

C'est aussi une vitrine «pacifique» pour les Basques en Amérique qui donnera une toute autre image de cette population trop

souvent confondue avec les attentats des extrémistes...

Le coup d'envoi du parc n'était toutefois qu'une étape de ce pont qui sera construit entre les Trois-Pistoles et le pays basque qui donnera lieu en juillet à une grande rencontre internationale après l'inauguration protocolaire du 22 juin.

Par exemple, les amateurs de souque à la corde en auront plein la vue les 13 et 14 juillet quand les champions du monde de la pelote basque seront aux Trois-Pistoles. Compétitions de pelote basque, danes, musique, conférences, ce sera la fête basque dans la MRC des Basques.

«Ces fêtes peuvent durer une semaine. Avec les Basques, on sait quand les fêtes commencent, mais on ne sait pas quand elles s'arrêtent», laisse tomber en riant André Kirouac.



Parc basque, théâtre d'été,  
rencontres internationales...

# Grande fête culturelle, cet été, aux Trois-Pistoles

Trois-Pistoles sera l'un des trois grands points d'arrêt des touristes au Bas-Saint-Laurent, cet été, avec les fêtes des 300 ans de Rimouski et la première année d'opérations complète de la piste cyclable interprovinciale Rivière-du-Loup-Edmundston.



CARL THÉRIAULT  
collaboration spéciale - Trois-Pistoles

août, ce sera un retour au théâtre avec le Théâtre de par chez-nous.

Un été bien rempli dans la ville-centre de la MRC des Basques qui, depuis une dizaine d'années, est devenue au plan culturel un arrêt obligé sur la route des vacances.

L'ouverture du parc de l'aventure des Basques en Amérique et le retour du célèbre personnage du téléroman *L'Héritage*, Xavier Galarneau, sur les planches du caveau-théâtre à quelques pays de la Maison VLB, justifient à eux seuls un séjour touristique culturel au Bas-Saint-Laurent en profitant des fêtes rimouskoises et d'une mise en forme sur la piste cyclable.

Le forfait Histoire-théâtre (parc de l'aventure basque et caveau-théâtre) est déjà sur le marché sans parler des autres forfaits, souper-théâtre, excursions à l'île aux Basques, croisière d'observation aux baleines en bateau de plaisance pour 4 ou 5 personnes...

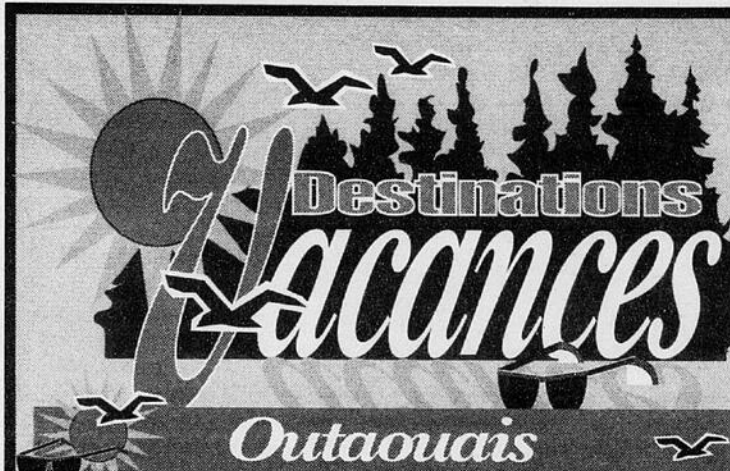
Dans une pièce inédite de Victor-Lévy Beaulieu, Xavier Galarneau (Gilles Pelletier) et Françoise Graton, dans le rôle d'Albertine Galarneau occuperont à compter du 2 juillet et jusqu'au 10 août l'avant-scène du théâtre d'été au Québec.

Pour ceux qui ont hâte de retrouver du VLB «formule télévisée», il en auront un avant-goût cet été puisque dès la mi-juillet les premiers tours de manivelle de son nouveau téléroman *Bouscotte* seront donnés dans la région de Trois-Pistoles. Et pour en savoir plus long sur cette nouvelle histoire, vous vous rendez au salon particulier de la Maison VLB où vous pourrez lire les premiers épisodes...

Une maison-musée où vous trouverez des sculptures d'Alain Stanké dans la galerie d'art, un resto-bar, une boutique d'antiquités... L'oeuvre de l'écrivain y est présentée de plusieurs façons, décors de théâtre et de téléroman (*L'Héritage*), photographies inédites, vidéothèques jusqu'à la démonstration des étapes de réalisation d'un livre depuis le manuscrit de l'auteur...

Il y aura de la place pour beaucoup de «visites» cet été aux Trois-Pistoles comme celles, des Basques, attendues les 13 et 14 juillet pour, entre autres, des compétitions de souque à la corde. En soit, tout un spectacle.

À la fin de l'été, du 22 au 25



**Château Les Beaulne**  
Lauréat du Grand Prix de tourisme 1995-1996 (HM)  
Offrez-vous la vie de château, dans un ancien monastère restauré en centre de santé, situé sur le bord du Lac Vert. Nous vous accueillons chaleureusement, nous vous entourerons de petits soins attentifs et notre chef se fera un plaisir de gâter votre palais. Au plaisir de vous rencontrer!  
\*\*\* sans frais 1-888-428-2244 (819) 428-2244

**Le Centre touristique La Petite Rouge (CV)**  
offre un forfait 4 nuits - 12 repas du 01 au 05 juillet pour 200\$ par personne, équipements et taxes incluses. Réservations 4 personnes minimum.  
819-426-2191



**Auberge la Caravelle - Ste Agathe (AG)**  
Le retour aux vraies valeurs. Tout près des pistes cyclables, sentier pédestre, golf, piscine extérieure chauffée, bicyclettes sur place, près des plages, canots, pédalo, planches à voile, bains thérapeutiques, suite nuptiale, chambre à partir de 35\$ p.p. occ. d., aussi forfait souper. Chez nous vous n'êtes pas un numéro.  
Rés. 1-800-661-4272

**Motel Chantolac - Face au Chantecler (HM)**  
À distance de marche des meilleurs restaurants et plage municipale. Carte rabais. Théâtres d'été, pêche, équitation, piste cyclable, spécial golf. Piscine chauffée, air clim., suites disponibles, bain tourbillon, propreté et confort hors pair. Prix à partir de 49\$ occ. double. Réservation 1-800-561-8875 ou 514-229-3593

**LE JARDIN FAÏTIÈRE (C) St-Sauveur**  
À LOUER : Magnifique condo, 3 chambres, cuisine toute équipée, s. de bain, s. à manger, garage au s.-sol. Équipé d'un foyer, télé avec câble, magnétoscope, bain tourb. Laveuse-sécheuse, lave-vaisselle et vaisselle, literie fournie, ce condo est à voir! Accès aussi au Pavillon des Loisirs (piscine int. sauna, bain tourb.). Prix compétitifs. À 2 minutes de St-Sauveur.  
(819) 771-0092

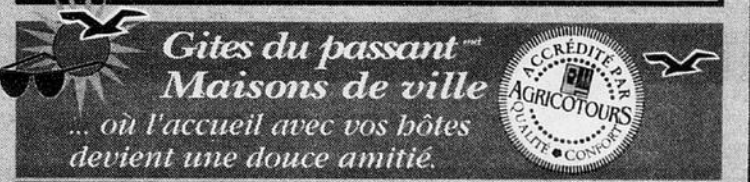
**Signification des codes de types de destinations**  
Auberge et Gîtes : AG Hôtels - Motels : HM Condos : C  
Centres de Villégiature : CV Centres de Santé : CS  
Pourvoiries • Plein air : PPA Centre de ski Alpin  
• Ski de randonnée : CSA • CSR Festival : F



**AUBERGE CHAUMONOT (AG)**  
Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique. À St-François de l'île d'Orléans. Forfaits disponibles. (418) 829-2735



**Centre de villégiature DOMAINE DU CHEVREUIL.** Gagnant du Gala touristique 1995 et 1996. Vacances inoubliables, animatrice pour enfants, la VRAIE VIE! Forfait 7 jours (tx. inc.); Chalets neufs et modernes 378 \$ p./pers. ou chambres somptueuses à l'auberge 252 \$ p./pers. ENFANTS GRATUIT. Disponibilité restreinte.  
Réservez tôt! 1-888-465-5477



**LAURENTIDES**  
**Beaux Rêves B & B** - Situé à Ste-Adèle sur une rivière enchantée avec ses tourbillons naturels, son sauna et "HOT TUB" ext. Vivre l'expérience des plus relaxante. 4 chambres, S.D.B. privée, forfait golf, prix spécial pour groupe à partir de 30 \$ par pers. occ. double. 1-800-279-7679

**La Chaumière aux Marguerites (B&B)** - À Val-David, face à la piste cyclable du P'tit Train du Nord, maison rustique, salon en bois rond, véranda grillagée. Escalade, canotage, galeries d'art. 30 \$ - 50 \$ par pers./occ double. Forfait-été: Vieux-Montréal/Laurentides. Aussi chalets: (819) 322-6379.

**À MONTRÉAL**  
**La Verdunoise** - À 5 stations de métro du centre-ville Montréal, joli appartement meublé avec télé, cuisine équipée, jardin fleuri, patio et BBQ. Vélos disponibles. Près du fleuve St-Laurent. Métro à un coin de rue. À 100 mètres des services. 2 ch. à coucher 325 \$/semaine: (514) 769-2151 Fax : (514) 769-5818

**RÉGION DE QUÉBEC**  
**Québec les Trois Balcons** - B & B au coeur de Québec, à 5 min. du Musée, des plaines et rue Cartier. Ch. occ. d. S. de B. privée avec petit déj. 65 \$. 130 rue Saunders: (418) 525-5611



**Hôtel Manoir des Alpes (HM) Montréal**  
1245, St-André, Montréal, centre-ville, 15 min. du Casino, auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, téléviseur, téléphone, stationnement et petit déjeuner continental gratuit. À partir de 45\$ + taxes.  
Réservations : 1-800-561-8875

**Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec**  
Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, téléphonez au (613) 562-7747 ou 1 (800) 267-9555 poste 747



# Habitation

Le Droit

15 JUIN 1996

T E X T E S P U B L I C I T A I R E S

*Le  
muret  
intégré  
dans un  
aménagement paysager*

## Le muret intégré dans un aménagement paysager

Les murs et les murets sont d'abord installés pour retenir une pente, soutenir un sentier ou une terrasse. Ils servent aussi à créer des éléments décoratifs. C'est pourquoi on les retrouve fréquemment dans les aménagements paysagers.

Les murets étant des constructions verticales, donc très visibles, il faut que leur emplacement et les matériaux choisis pour les ériger s'harmonisent avec la maison et le terrain. Ils doivent mettre en valeur et non pas camoufler. Avant de décider de dresser un muret, il est prudent de s'assurer des bornes du terrain et

des limites de l'emprise de la ville.

Le mur sert à couper les dénivellations d'un terrain et à soutenir une allée de stationnement qui est située en contrebas. Dans le premier cas, on le construit en pallier afin de donner un effet plus graduel d'équilibre et de pouvoir jouer avec l'aménagement paysager. Quant à l'aire de stationnement située en contrebas, il est recommandé d'ériger le mur de chaque côté.

Si votre décision de construire un muret est plus en fonction de bordures de massifs de fleurs et de rocailles, il faut tenir

compte de l'esthétique de l'ensemble du terrain et de la maison. Une fois terminé, le muret doit être agréable à l'oeil. Dans votre choix, il faut respecter les couleurs et les textures déjà existantes et, si possible, utiliser les mêmes.

On trouve sur le marché différents matériaux pour construire un muret dont les principaux sont: le béton coulé, les blocs de béton préfabriqués, le béton recouvert de briques ou de pierres, le bois et la pierre. Le choix, tel que nous l'avons dit précédemment, est fait en fonction du respect de l'ensemble esthétique de la propriété.



Crédit photo: Groupe Permacon  
Le muret-jardin aux allures de pierres naturelles est offert dans des formes et des teintes qui s'adaptent à presque tous les styles de maisons.

**"Pour vendre ou acheter votre maison, je fais partie de la solution"**  
Téléphonez-moi!  
772-2705  
JE SUIS DISPONIBLE  
7 JOURS, 7 SOIRS PAR SEMAINE

*Fernande*

**DÉSIRABLE**

**UN VRAI PARADIS - FACE AU LAC** - La cuisine décorée avec goût, fonctionnelle un lieu où vous aurez du plaisir. Grand salon confortable, 4 chambres spacieuses. Terrain superbe avec ruisseau. Le coup de foudre assuré. 96-487

**ATTENTION LOCATAIRE**

**LOGEZ-VOUS À PEU DE FRAIS** - Logis du propriétaire libre de 3 c.c. Les deux autres logis ont 2 c.c. et sont loués non chauffés et non éclairés. Pensez-y! Vous n'avez pas les moyens de laisser passer. 96-481

**UNE PREMIÈRE**

**FAMILLE DEMANDÉE** - Vous aimerez les rutilants planchers en chêne. Cuisine moderne avec îlot et comptoir lunch amovible. Sous-sol bien aménagé. Propriété impeccable. Laissez-vous séduire. 96-504

**MAISON OUVERTE**

Au 187 Bégin, Gatineau. Dimanche 16 juin de 14 h à 16 h.

Au 144 Roquebrune, Gatineau. Dimanche 16 juin. De 14 h à 16 h.

**Fernande Sirois 772-2705**  
Agent immobilier agréé Royal LePage, courtier immobilier agréé

LES TERRASSES DE  
**L'Ambassade**  
**Semi-détachés**  
*Luxueux*  
dans un site exceptionnel  
à cinq minutes du  
centre-ville d'Ottawa



Nouveau modèle  
Nouveau prix  
débutant le 1er juin

Tony Saab/  
Ghassan Moua i Kel  
772-9175/  
Pagette 751-6311

Maison modèle  
772-9175

Siège Social  
771-9099

Maison Modèle  
Les Terrasses de l'Ambassade  
17, rue Marcel-Chaput,  
Hull

**SPÉCIAL IMBATTABLE !**

Nous payons pour vous les taxes municipales et scolaires pour les 2 prochaines années ET EN PLUS nous vous offrons 5 appareils ménagers GRATUITEMENT.

- Mardi au jeudi : 14 h à 20 h
- Lundi et vendredi : sur rendez-vous
- Samedi et dimanche 13 h 00 à 17 h

**BENA**  
CONSTRUCTION INC.

LES TERRASSES DE L'AMBASSADE  
HULL  
CHEMIN D'AVILLIER  
BOUL. LUCERNE  
PROMENADE DES OUTAOUAIS  
OTTAWA

**Frontenac 887\$\*/mois**

**Richelieu 913\$\*/mois**

**Radisson 785\$\*/mois**

**Normandie 948\$\*/mois**

**Junic**  
"La satisfaction de Junic passe par la vôtre!"

**Inclus avec chaque maison!**

- 5 appareils ménagers
- Foyer au gaz naturel
- Bois franc au salon
- Céramique à l'entrée
- Deck extérieur 10' x 10'
- Tourbé au complet
- Frais de notaire & évaluation
- Taxes payées 3 ans (municipales et scolaires)
- TPS et TVQ incluses

**MAISON MODÈLE : 2 DU MISTRAL**  
Lundi au jeudi 14h-16h, 18h-20h  
Samedi et dimanche 13h-17h  
Rendez-vous en tout temps  
**595-0362**

**Le carrefour des BRISÉS**

\*PAIEMENT HYPOTHÉCAIRE, (7,75 % 3 ANS, 25 ANS) 5 % MISE DE FONDS

## ■ Animer fenêtres et balcons

Les fenêtres et les balcons sont des espaces sous-exploités dans l'aménagement paysager. Ils contribuent pourtant à embellir une demeure et à lui donner un cachet particulier. Pour les animer et leur donner vie, il suffit de peu de choses: des boîtes et des pots à fleurs font très bien l'affaire. Avec cela, il est possible de cultiver des fleurs et même de se faire un petit jardin.

### Bien planifier

Comme dans tout aménagement paysager, il est important de savoir ce que l'on veut réaliser avant de procéder. Ici comme ailleurs, il est important d'établir soigneusement un plan de travail, car il permet de décider, par exemple, si vous mettez des boîtes à fleurs à chacune des fenêtres ou si vous les com-



Photo: Manon Lajoie

binez à des paniers suspendus. Ou encore, si vous possédez un balcon, quel usage vous allez en faire. Ces éléments

établis, il vous reste à vous procurer le matériel nécessaire et à procéder aux travaux.

### Un pot ou un bac?

La première étape consiste à choisir des récipients. Les pots de culture en plastique, même s'ils ne sont pas toujours esthétiques, conviennent bien et sont économiques. S'ils ont 15 cm de diamètre, ils peuvent servir aussi bien à y semer des laitues, des oignons et autres petits légumes qu'à contenir un géranium ou des impatiènes. S'ils ont de plus grosses dimensions, 40 cm et plus par exemple, vous pouvez y faire des arrangements floraux, des paniers suspendus et même y planter des tomates, des piments, des haricots ou des fines



Photo: Manon Lajoie

herbes. Les pots de grès font également très bien l'affaire. Ils sont cependant très chers bien que plus esthétiques. Quant aux bacs, ils peuvent être de plastique ou de bois. L'idéal, ce sont ceux fabriqués

de bois et construits sur mesure pour s'adapter parfaitement à votre fenêtre ou au balcon. Il ne faut pas oublier qu'ils doivent être perforés pour permettre un bon égouttement.

La terre doit également être adaptée aux pots ou bacs. Elle doit avoir une bonne capacité de rétention d'eau et contenir des éléments nutritifs. L'idéal est un mélange de terre de jardin, de vermiculite, de perlite et de tourbe de sphagnum à laquelle vous ajoutez un peu de poudre d'os.

### Arrangement

Les paniers suspendus et les boîtes à fleurs se prêtent bien aux plantes en cascades, comme les impatiènes et certains types de géraniums. Elles s'harmonisent agréablement aux plantes plus hautes comme les bégonias. Le critère de base pour faire un choix judicieux, c'est votre goût et l'harmonie des teintes entre elles, autant celles de la maison que des fleurs et des plantes choisies.

Les pots à fleurs, quant à eux, s'utilisent avantageusement pour se faire un petit jardin de légumes et de fines herbes. Ils ont l'avantage que l'on peut les commencer dès le mois de mars par des semis intérieurs.

Quelle que soit l'option choisie, les plantes de toutes sortes sont belles partout, car où qu'elles soient elles donnent de la vie à l'environnement. Rien de plus facile que d'habiller une fenêtre avec une boîte à fleurs. Les taches de couleurs ainsi produites sont du plus bel effet.

**LES TOUTES NOUVELLES...**  
Maisons en rangée, jumelées et unifamiliales

**197 900\$**  
et plus

**LA CROISÉE**  
Le Castle  
Modèle jumelé  
1450 pi<sup>2</sup>

**Des prix abordables en pleine collectivité du terrain de golf**

682-7000

heures:  
lun.-jeu. 13 h à 20 h  
ven.-dim. midi-17 h 30

**RICH CRAFT**  
CONSTRUCTEURS DE MAISONS DE QUALITÉ

**HULL**  
**Incroyable mais vrai!**

**Vente de terrains pour unifamiliales**  
Prêts à construire - Rues pavées - Services prépayés

**À votre choix Terrain de 6 300 à 17 100 pieds carrés**

**Un seul prix**  
**32 000\$** (Taxes en sus)  
Financement disponible

Hâtez-vous!  
12 déjà vendus

(rég.: 46 000 à 52 000 \$)

**Le carrefour des BRISÉS**  
Pour information  
**777-2233**

**Planchers de bois franc de Bruce<sup>md</sup>**  
Le choix naturel<sup>inc</sup>

Nous avons la gamme complète des planchers.

**Bruce<sup>md</sup>**  
La qualité au meilleur prix!

Depuis 1954

**LES COUVRE - PLANCHERS**  
**CLAUDE LEBLANC** et Fils Ltée

Merisier, préfini 3 1/4", en spécial... **3,49\$** le pied carré

140, rue Edmonton, Hull  
771-5897

# Habitation

ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR ;

■ PUBLI-REPORTAGE

## ■ esthétique et sécurité

L'éclairage est un élément décoratif et utilitaire qui complète bien l'aménagement d'un terrain. Nos étés sont courts et pour en profiter au maximum, un bon système est nécessaire. Il aura, de plus, l'avantage d'éclairer également les jours sombres de l'hiver.

### L'éclairage utilitaire

L'éclairage utilitaire est celui qui apporte une lumière adéquate au fur et à mesure que celle du jour disparaît. Il est composé d'un projecteur que l'on peut allumer dès que le soir descend, ainsi que de lumières qui éclairent l'entrée principale et secondaire.

### L'éclairage sécuritaire

Un bon éclairage extérieur joue un rôle de sécurité. Muni d'un détecteur de présence, il s'allume dès qu'il déce le moindre mouvement. Il crée un effet de surprise qui fait déguerpir le malfaiteur. Un autre avantage de ce type d'éclairage, c'est sa faible consommation d'énergie

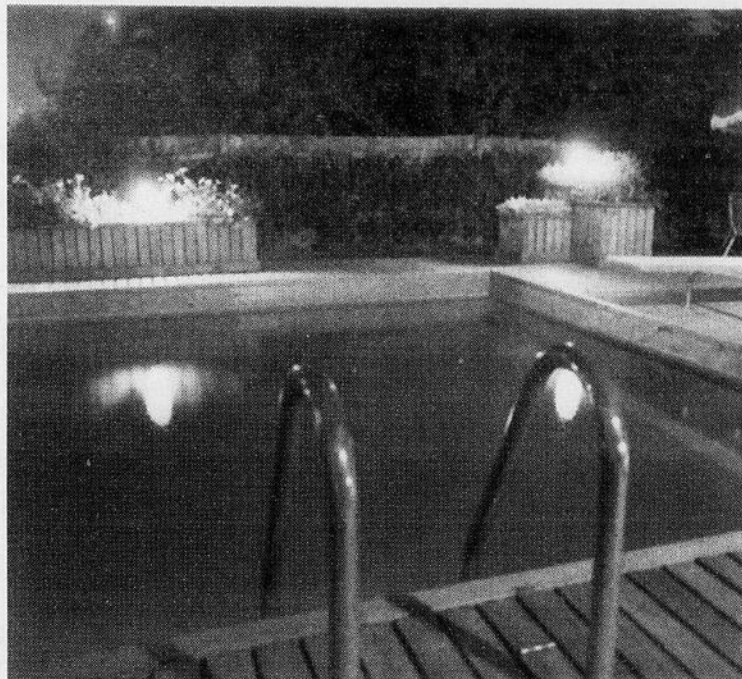
puisqu'il ne s'allume qu'au passage de quelqu'un.

### L'éclairage décoratif

L'éclairage décoratif est celui qui met en valeur les plantes, les arbres et les arbustes tout en créant une lumière d'ambiance. Actuellement, la tendance favorise les lumières qui diffusent du bas vers le haut. Il est possible, avec ce type d'éclairage, d'utiliser des lampes de 12 watts ou moins. C'est plus économique tout en étant sécuritaire. Un autre type d'éclairage intéressant est celui du projecteur halogène. Selon l'ambiance recherchée, il peut être installé en hauteur, sur le coin d'une remise, de la maison ou tout simplement dans un arbre. À cet emplacement, une lampe d'un maximum de 50 watts donne une lumière encore plus douce comparable à celle diffusée par un beau clair de lune. L'effet est également très intéressant l'hiver, avec les reflets sur la neige. Avec un bon éclairage, bien planifié et agencé, un aménagement paysager est mis en valeur

mais en plus, la maison et le terrain sont sécuritaires. Toutefois, il ne faut pas oublier d'éteindre le tout pour la nuit. Une

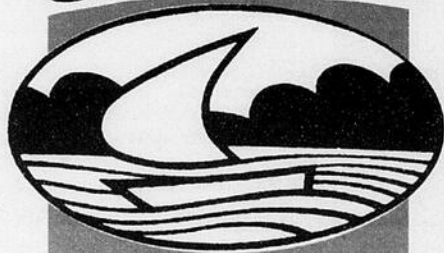
minuterie, en plus d'être un instrument d'économie d'énergie, remplace une mémoire qui peut oublier.



**OUVERTURE OFFICIELLE 16 JUIN 1996**

**MAISON À PARTIR DE 102 900\$**

# Jardins PANORAMA Gardens

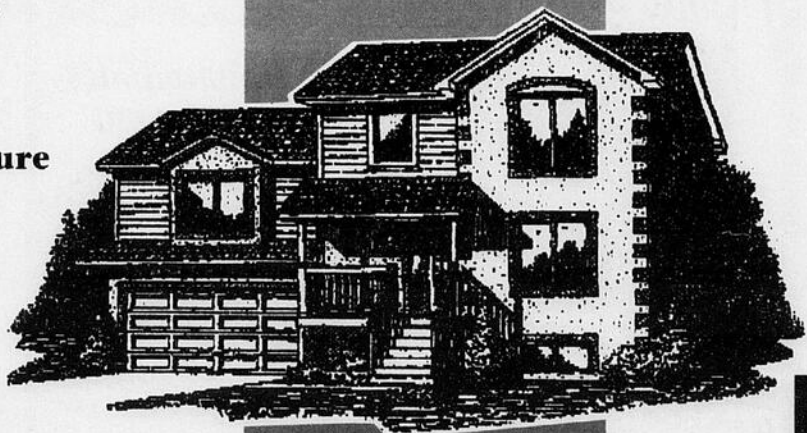


## VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS!

- Randonnée en carriole
- Montées en montgolfière
- Clowns
- 3 chances à gagner
- Une excursion en montgolfière pour 2 personnes



- Situé sur la bordure de la rivière Des Outaouais
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa



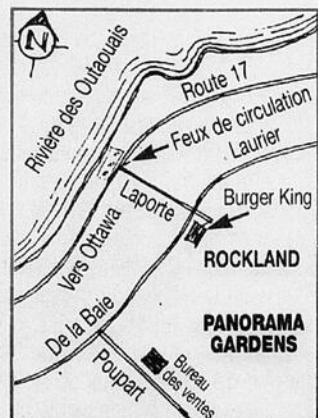
## 14 modèles

**Bungalow 2 étages paliers multiples semi-détachés**



- Chauffage au gaz naturel
- Terrain (service inclus)
- Aussi terrain avec 32 et 50 pieds de large
- Fenêtres en vinyle sans entretien
- Appareils ménagers
- Foyer gaz naturel

À partir de **583\$** par mois  
**5%** 1<sup>ère</sup> année,  
**7,5%** année 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>.



# LAPOINTE DEVELOPMENTS

**(613) 446-4159**  
**Heures d'ouverture :**  
 Sam. - dim. 12 h - 17 h  
 lun. - jeu. 13 h à 20 h

Pour information consultez notre représentant des ventes.

**DANS UN ENVIRONNEMENT SANS MOUSTIQUE!**



## HAVRE MITCHELL

- À 5 minutes du centre-ville
- Un secteur de prestige
- Un havre de paix au bord de la Blanche

## Choisissez votre terrain

22 terrains prêts à bâtir de 5 000 à 10 000 pieds carrés

## Choisissez votre entrepreneur

BRUNO **MICHAUD** & FILS CANADA INC.

VOUS PROPOSE :

## Choisissez votre maison



Un concept économique  
**HOBITEC 2000** Pionnier des maisons pré-usinées. 60 modèles

**669-0961**  
 Bureau ouvert tous les jours

## ■ Le sous-sol comble le manque d'espace

Le sous-sol est très souvent un espace sous-estimé qui peut devenir le meilleur endroit pour loger l'aire de jeux des enfants et beaucoup d'autres choses.

Par exemple, on peut y loger une pièce de lecture, d'audio ou de vidéo que l'on réchauffe peut-être avec la présence d'un

foyer. On peut y installer un bureau de travail, sinon une ou deux chambres à coucher quand la famille devient trop nombreuse. D'aucuns y installent une laverie en y adjoignant parfois une salle de repassage ou de couture. On pourra aussi y trouver une salle d'eau avec douche, la baignoire n'étant pas recommandée dans un sous-sol. L'habituel ate-

lier et ses armoires de remisage, une penderie de cèdre, une chambre froide et une cave à vin, sont d'autres choses que l'on pourrait trouver dans un sous-sol.

### Les contraintes

Toutefois, un projet d'aménagement de sous-sol fait peur. Le sous-sol, c'est un monde de contraintes: la structure de la maison avec ses poutres, ses colonnes et les murs porteurs; le système de chauffage, avec la présence d'une fournaise, d'un réservoir à mazout et de

gainés de circulation d'air pulsé, ainsi que d'un appareil d'appoint, dans plusieurs cas. C'est aussi au sous-sol que se trouvent l'arrivée des câbles électriques, le chauffe-eau, l'entrée d'eau, les drains et l'ensemble du système de plomberie. Ce n'est pas tout: c'est au sous-sol que se rencontrent parfois des problèmes de drainage et d'étanchéité des murs souvent à l'origine d'un taux excessif d'humidité.

Il faut aussi composer avec des normes provinciales et municipales réglementant

la dimension des fenêtres pour assurer un minimum d'éclairage naturel ainsi que la sécurité au foyer. Mais ces contraintes ne constituent pas un obstacle majeur, en soi. Si l'on cherche conseil, on apprendra à les démystifier tout en tirant profit des qualités existantes et futures de son sous-sol.

### Façon économique d'agrandir

La finition d'un sous-sol est généralement la façon la plus pratique et la plus économique d'agrandir une maison unifamiliale.

Pour plusieurs propriétaires, l'aménagement du sous-sol s'avère la seule avenue abordable pour répondre aux besoins grandissants de la famille sans envisager le déménagement. Quand à savoir si la chose constitue un investissement, la réponse est plus nuancée. Tout dépend du point de performance que l'on désire. À moins d'être pourvu de fenêtres hors sol généreuses, le sous-sol ne deviendra jamais l'endroit de la maison le plus attirant pour un passant du dimanche à la recherche d'une maison. La cuisine, la salle de bain et l'apparence extérieure générale vont certainement prédominer.



Cependant, il faut constater que l'aménagement d'un sous-sol demeure l'une des interventions les plus économiques à réaliser car l'enveloppe externe existe déjà. La finition intérieure peut s'évaluer à 20 \$ du pied carré si elle est réalisée par un entrepreneur et à deux fois moins si elle est partiellement faite par le propriétaire. Ce n'est pas une tâche démesurée, à moins que l'on ait un concept d'aménagement complexe comportant, par exemple, des abaissement de plafond, des contraintes architecturales, des problèmes de chauffage, etc.

### Quelques conseils

Si l'on doit investir plus de 10 000 \$ dans un aménagement de sous-sol, mieux vaut y penser deux fois. Dans ce cas, les conseils d'un professionnel pourront servir à maximiser les rares qualités de l'espace dont on dispose, tout en composant avec les contraintes budgétaires inhérentes à ce type d'intervention. En procédant à la planification d'un aménagement de sous-sol, quelques questions d'ordre pratique se poseront inévitablement. Sera-t-il nécessaire de percer de nouvelles fenêtres ou d'agrandir celles existantes pour éliminer les margelles actuelles à la faveur d'un réarrangement paysager extérieur? Faudra-t-il aménager un accès extérieur direct?

S'il y a manque de luminosité, il faudra y parer. En pareils cas, le recours à l'éclairage artificiel, au moyen de plafonniers encastrés ou d'un éclairage indirect à néons dissimulés est recommandé. On devra être attentif à l'insonorisation du plafond en prenant soin de superposer les pièces de repos du sous-sol aux pièces de repos de l'étage supérieur. On déconseille le recours au préfini pour le revêtement des murs. De couleur plus claire, le gypse en panneaux (placoplâtre) offre plus de stabilité, plus de résistance à l'humidité et une finition des joints plus soignée. Quant à la finition des plafonds, le choix s'offre entre plusieurs produits. Lorsque la hauteur du sous-sol le permet, les grandes «tuiles suspendues» sont tout indiquées pour permettre l'accès aux conduites d'eau.

**À PARTIR DE 61 900\$**

**NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE AU Carrefour St-Louis**

Heures de visites  
Lundi au vendredi:  
9 h à 20 h  
Samedi et dimanche  
11 h à 17 h  
Sur rendez-vous  
en tout temps

**CHABITAT** #1

Bureau des ventes:  
117, de l'Érablière,  
Masson-Angers.  
Autoroute 50,  
sortie Georges,  
tournez à gauche  
à 2 minutes.  
986-1314  
281-7565

de la vraie construction!

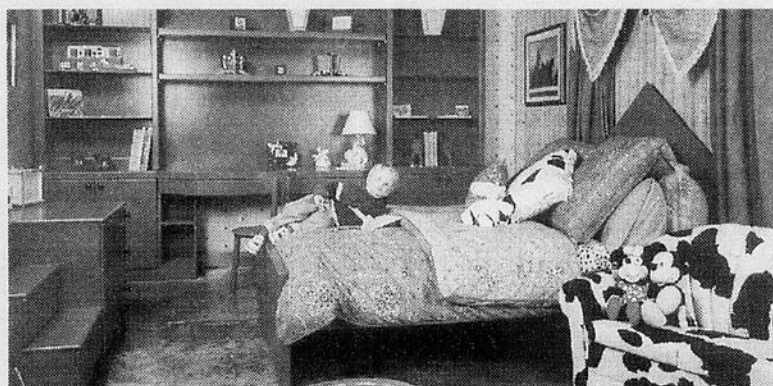


Photo: Kidz II

**Construction J.D. Martinek**

Aucune offre raisonnable ne sera refusée!!

**12 000\$ à 20 000\$**  
SUR 2 MAISONS EN INVENTAIRE

**Maison ouverte**  
samedi-dimanche 12 h - 17 h  
lundi-vendredi 12 h - 20 h

**BUREAU DES VENTES**  
39 Orbite, Hull  
775-3663 (12 h - 20 h)  
682-0844 (après 20 h)  
Sur rendez-vous en-dehors  
des heures d'ouverture.

- 1 500 p.c. - 2 200 p.c. avec garage
- 3 chambres à coucher
- bois franc (3 modèles de maison)
- bain romain, douche séparée
- foyer au gaz
- très grande cuisine
- face au Parc de la Gatineau
- école à proximité
- chauffage au gaz
- céramique entrée et salle de bain
- "walk-in" dans chambre des maîtres

50% déjà vendu faites vite!!!

13 terrains disponibles Informez-vous!!!

**PROJET QUATRE SAISONS**

VOUS OFFRE UN OASIS DE TRANQUILITÉ PRÈS DE LA RIVIÈRE.

VENEZ NOUS VOIR CE WEEK-END!

Maisons de qualité supérieure



Modèle Wychwood  
à Aylmer secteur WYCHWOOD  
Choix de 7 modèles

**NOS PRIX INCLUENT LA TPS, LA TVQ, LA TOURBE, L'ASPHALTE ET LES FRAIS NOTARIÉS.**

Nous construisons selon vos plans.  
Terrains également disponibles.

**Construction Pardomi enr.**  
(Div. Gestion Pardomi inc.)  
**(819) 682-7757**



Visites sur rendez-vous également disponibles

**Nouveau: AYLNER - GATINEAU**

**Unifamiliales seulement**  
prix à partir de **99 900\$**

Modèle Vanier 5-G

**Le prix inclut:**

- Terrain entièrement tourbé
- Entrée d'auto pavée (Aylmer)
- Taxes incluses (TPS - TVQ)
- Frais de notaire
- Céramique à l'entrée
- Céramique entre les armoires
- Salle à manger en bois (Vanier 1, 2 et 3)
- Fenêtres entièrement en vinyle
- Échangeur d'air
- Évier double cuisine
- Autres extra

**Limbour Construction Ltée.**  
FERME LIMBOUR, GATINEAU  
**561-5491**

**TERRASSE VANIER, AYLNER**  
**682-4187**




**AUSSI: TERRAINS A VENDRE**  
Construction selon vos plans

UNE COÛTEUSE ILLUSION

■ PUBLI-REPORTAGE

## Les dangers de vendre soi-même sa maison

Quand viendra le temps de vendre votre maison, vous pourriez vous laisser tenter de la vendre vous-même. Il n'y a essentiellement qu'une seule raison qui justifierait votre décision, celle d'épargner sur la commission immobilière. La seule autre motivation serait le défi personnel que cela représenterait ou l'expérience que vous en retireriez, mais fondamentalement, le désir d'épargner de l'argent en est la motivation principale.

Les remarques suivantes ne visent pas à vous décourager de tenter de vendre votre maison, mais plutôt de remettre le processus dans une perspective réaliste. Les commentaires s'appliquent que vous vendiez votre propre maison ou un immeuble de placement.

Si vous ne connaissez pas toutes les étapes, à partir du processus avant la vente jusqu'aux stratégies nécessaires pour conclure la transaction et recevoir l'argent, il est possible et très probable que vous commettrez des erreurs qui pourraient être coûteuses.

### Un pensez-y bien

Plusieurs gens, notamment les propriétaires résidentiels ont tendance à faire entrer les émotions dans le processus de la vente à cause de l'interaction directe avec les acheteurs en perspective. Par exemple, l'expérience d'un refus d'acheter votre maison, des commentaires négatifs ou le fait de trouver des défauts à votre maison, d'avoir à faire à des personnes dont la personnalité vous déplaît ou à des personnes qui négocient fermement sur le prix. Il vous faut organiser des visites libres en plus de faire visiter votre maison à des moments qui ne vous conviennent pas particulièrement. En outre, il faudra consacrer du temps pour préparer votre annonce publicitaire et rester à la maison pour répondre au téléphone ou aux personnes qui frappent à la porte. Les coûts comprennent toutes les petites annonces qui paraissent dans les quotidiens ou les hebdomadaires, ainsi que la

pancarte sur votre terrain. C'est vous qui devrez payer ces dépenses. De plus, il est possible que vous ne connaissiez pas le genre d'annonces qui conviendraient pour votre type de propriété; ni comment rédiger une annonce publicitaire qui attirerait l'attention d'un lecteur et acheteur en perspective; ni comment déterminer et accentuer les éléments clé pour vendre votre propriété.

### Problèmes juridiques possibles

L'acheteur en perspective pourrait vous présenter son propre contrat d'achat et de vente. Ce contrat pourrait renfermer des dispositions et autres conditions qui pourraient vous causer des ennuis au niveau de la loi, il pourrait ne pas être valable, ou être injuste ou il pourrait même ne pas être avantageux pour vous. Il est possible que vous ne reconnaissiez pas ces risques ou dangers possibles.

Vous pourriez ne pas connaître exactement ou vous faire une idée objective du prix de vente d'une propriété semblable dans votre voisinage ou de la condition du marché immobilier à ce moment-là. Ceci pourrait tourner à votre désavantage. Par exemple, si vous n'étiez pas réaliste dans le prix demandé et que la diffusion de votre maison est restreinte, vous pourriez bel et bien vous éloigner du marché. Les acheteurs en perspective pourraient refuser de visiter votre maison, sans compter refuser de vous faire une offre.

Règle générale, vous ne connaîtrez pas l'art de filtrer au préalable les clients en perspective, à savoir les questions que vous pourriez leur demander au téléphone. Par conséquent, vous perdriez votre temps à parler au téléphone ou à faire visiter la maison à des personnes qui ne sont pas intéressées et ne seront jamais des clients sérieux. Vous pourriez également finir par accepter une offre d'une personne qui n'obtiendrait probablement pas le financement nécessaire ou qui demanderait des délais déraisonnables avant d'enlever les condi-

tions d'acheteur, conditions qui vous empêcheraient effectivement de vendre votre propriété pendant un certain temps.

### Le prix offert

Vous pourriez croire que l'offre reçue d'un acheteur en perspective, croire tout acheteur, est la meilleure offre possible et par conséquent vous l'accepteriez. Or il est possible que le prix ne soit pas du tout le meilleur prix auquel vous pourriez vous attendre. Le prix initial demandé pourrait être trop bas ou trop haut, il pourrait être basé sur vos émotions ou vos besoins, au lieu de la réalité; il se pourrait que vous ayez reçu une offre ridiculement basse d'un acheteur en perspective, offre que ce dernier ne s'attendait pas avoir accepté, mais qui visait à réduire vos attentes; il se peut que vous manquiez d'expérience dans l'art de négocier; ou vous pourriez vous retrouver devant un acheteur en perspective habile dans l'art de conclure. C'est ce que nous avons mentionné au point précédent. Il est possible que vous manquiez d'habileté dans l'art de négocier ou de vendre, et que vous vous sentiez mal à l'aise ou tendu dans une situation de négociation. Par conséquent, le prix et les conditions que vous acceptez éventuellement pourraient ne pas être aussi attrayants qu'ils auraient pu l'être.

L'acheteur demande un rabais égal au prix de la commission que vous auriez eu à payer.

Il arrive souvent qu'un acheteur en perspective détermine la juste valeur marchande et qu'il demande ensuite un rabais équivalent à la commission immobilière que vous vous êtes épargnée, la raison principale qui attire les acheteurs en perspective aux ventes privées est la possibilité de conclure une meilleure transaction que si la propriété était inscrite auprès d'un agent immobilier, à cause de la commission qui autrement serait incluse dans le prix demandé.

La raison principale pour laquelle vous vendez votre maison vous-même est la possibilité de vous épargner la commission complète que vous auriez à payer. Et voilà où se situe le problème. Il est possible d'en arriver à une situation de compromis où le prix serait réduit davantage d'un pourcentage de la commission épargnée. Il est difficile de vendre dans un marché visant l'acheteur.

L'acheteur de ce genre de marché est très bien renseigné au sujet des prix; il négocie de manière ferme parce qu'il cherche à conclure le meilleur marché possible, et il peut se permettre d'attendre l'avoir établi des comparaisons du marché avant de choisir.

Source: Association Canadienne de l'Immeuble

**Constructeur établie depuis 30 ans**  
**Unifamiliales**



Occupation immédiate  
 • Frais de notaire inclus  
 • TPS + TVQ incluses  
 • 4 côtés en brique  
 • Voisin : Centre d'achat  
 Cegep - écoles  
 Arrêt d'autobus  
 Terrain de golf

Situé au centre-ville de Gatineau et à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa

Aussi disponible : Semi-détachés à vendre ou à louer avec option d'achat...  
 L'électricité, le téléphone, et câblvision sont amenés en souterrain  
 et tous les services municipaux sont déjà installés et payés

**Bureau des ventes** Ouvert : Lundi au jeudi de 13 h à 21 h  
 255 rue Lausanne, Gatineau Vendredi sur rendez-vous  
 Samedi et dimanche de 13 h à 17 h

**DU BARRY**  
 Construction Inc.  
 Membre accrédité de l'A.P.C.H.Q.  
 568-2555



**Plateau l'Orée du Parc (secteur Hautes-Plaines)**

Attention 16 superbes terrains disponibles sur le golf Château du Dôme secteur Hautes-Plaines, Hull. Informez-vous!

**Maison jardin**  
 1488 P.C. et 1682 P.C.

Comprennent les options suivantes:

- Céramique à l'entrée
- Foyer au gaz
- Gouttières et lampadaires
- Frais de notaire inclus pour contrat d'achat
- Bain tourbillon
- Bois franc au salon
- Terrain entièrement tourbé
- Entrée pour auto(s) pavée.
- Pré-filer pour système d'alarme

**Semi-détaché** à partir de \*98 900\$  
 1 550 pi.ca. \* Taxes en sus.  
 Occupation immédiate Les prix comprennent les frais de notaire pour le contrat d'achat



Il nous reste seulement 1 modèles en inventaire, faites vite!

**99 900\$\***  
 Réalisé par **Amicale DÉVELOPPEMENT**

Secteur de prestige à deux pas du Parc de la Gatineau;  
 • Randonnée pedestre • Piste cyclable • À moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa et près des voies rapides

**MODÈLES OUVERTS AUX VISITEURS**  
 Samedi et dimanche : midi à 17 h  
 ou sur rendez-vous en tout temps.  
 Info: Ghislain St-Pierre: 777-5626  
 Jean Thibodeau 594-1252

**Pourquoi acheter du vieux quand vous pouvez acheter du neuf?**



Modèle Le Tretoria tel que construit au 179 de la Chateleine à Gatineau (derrière l'Hôpital)

**Nous offrons cette jolie maison d'esprit anglais avec garage, pour aussi peu que:**

**124 900\$** Domaine Cheval Blanc, Gatineau  
**129 900\$** Ferme Limbour ou à Hull  
**134 900\$** Mont-Royal, Gatineau

**Nous pouvons vous construire dans les projets suivants:**

|                  |                           |              |                             |                |                   |
|------------------|---------------------------|--------------|-----------------------------|----------------|-------------------|
| <b>Gatineau:</b> | • Les Hauteurs            | <b>Hull:</b> | • Le Plateau de la Capitale | <b>Aylmer:</b> | • Manoir Lavigne  |
|                  | • Village Tecumseh        |              | • Carrefour des Brises      |                | • Village Lucerne |
|                  | • Domaine du Cheval Blanc |              | • Château du Dôme           |                | • Village Eardley |
|                  | • Mont-Royal              |              |                             |                |                   |
|                  | • Place La Vérendrye      |              |                             |                |                   |
|                  | • Ferme Limbour           |              |                             |                |                   |

**CONSTRUCTION CHARIRO**

Les Hauteurs, Gatineau 669-4722  
 Le Plateau, Hull 772-4722  
 Domaine du Cheval Blanc, Gatineau 669-8908

JOCELYNE VOYER HORTICULTRICE 684-0745



Arroser ou ne pas arroser? Telle est la question!!! Vous avez mis beaucoup de soins, d'énergie et d'attention; vos plates-bandes sont en place et maintenant il ne

vous reste qu'à faire en sorte que vos plantes vivent en ayant assez d'eau. Et bien, je vais vous parler de ce sujet très avidement et j'espère que plusieurs seront renseignés par cette chronique.

Je crois que l'essentiel à dire est que la plante absorbe tous ses éléments nutritifs ainsi que son eau par les racines. Alors arrosez donc le sol et non le feuillage. Nous les jardiniers avons tendance à jouer à la mère poule devant nos plantes et à les penser bien fragiles. Les croyant incapables de tolérer quelques jours de temps sec sans avoir à les arroser et à les gaver

d'engrais, nous ne faisons, hélas, que les gêner. De l'humidité constante à fleur de sol n'oblige pas les plantes à étendre leurs racines en profondeur, à la recherche de fraîcheur et d'éléments minéraux. Alors, quand viennent les restrictions d'eau, les vacances ou les oublis, ces pauvres plantes sont sans résistance puisque leur système racinaire n'est pas assez développé pour pallier la sécheresse.

Après que les fleurs ou les légumes fraîchement plantés ont repris un air de santé et que le choc de la transplantation s'est estompé, laissez l'arrosoir de côté et

prenez plutôt la grappe. Qui n'a pas déjà entendu ce dicton: "Un binage vaut deux arrosages"? Pour plusieurs raisons il est beaucoup plus bénéfique pour les plantes d'ameublir le sol en surface que de le damer par des apports d'eau. Le binage consiste à casser la croûte superficielle de la terre entre les plantes. Par cette action, les canaux d'évaporation sont coupés et l'humidité reste dans le sol. Ce travail élimine également les mauvaises herbes, ... herbes non désirables et compétitives qui accentuent la déshydratation du sol. Un binage, à quelques centimètres de profondeur, favorise aussi la pénétration de l'air et de l'eau quand vient une pluie.

Une autre façon de garder l'eau dans le sol est d'étaler un paillis au pied des plantes. Une litière de 50 à 10 cm d'épaisseur maintient l'humidité en faisant obstacle à l'évaporation. Aussi cette couverture empêche l'érosion du sol à la suite de pluies d'orage. Privées ainsi de lumière, les mauvaises herbes ne pouvant percer cette couche protectrice, les cultures restent propres.

Les plantes placées dans des corbeilles suspendues ou des jardinières aux fenêtres n'auront pas cette réserve d'humidité que les plantations en pleine terre peuvent aller puiser en profondeur. Il faut obligatoirement les arroser. Ici, encore, les arrosages peuvent être espacés quand un léger paillis y est appliqué.

L'arrosage ne doit se faire qu'en dernier recours, lorsque les mesures précédentes ont été prises et que, malgré tout, à la suite d'un temps sec persistant, les plantations montrent des signes de faiblesse. Mais une irrigation dans le style goutte-à-goutte est plus profitable qu'un jet à plein tuyau, car dans ce dernier cas, l'eau n'a pas le temps de pénétrer que déjà elle s'est écoulée dans la rigole. De plus, trop mouiller le feuillage risque de favoriser les maladies cryptogamiques, tel le mildiou, qui causeront plus de dommages qu'une période de temps sans nuage.

**Grande vente de TERRAINS**  
secteur Ferme Limbour  
Côte d'Azur

**23 000\$**

Dimensions :  
50' x 100' et 63' x 100'

Prêt à construire, rues pavées, sentiers récréatifs, parcs, écoles, autobus.

Claude Bonhomme

En tout temps : **561-5491**

Pageette 778-4445

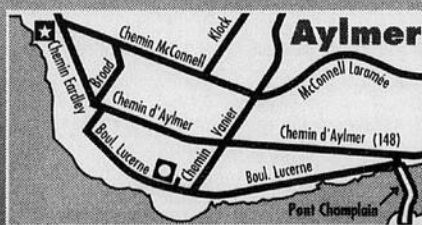
**97 900\$**

modèle 212

**L'autonomie à bon prix!**  
...et la qualité des Constructions BGP au Village Eardley et au Village Lucerne.

Semi-détaché de style bungalow à partir de 97 900 \$ et unifamiliale avec garage à partir de 114 900 \$, comprenant :

- entrée pavée
- terrain tourbé avant-arrière
- taxes
- frais légaux



Visites du lundi au jeudi de 13 h à 20 h samedi et dimanche de 12 h à 17 h ou sur rendez-vous

VILLAGE EARDLEY - 682-2224  
VILLAGE LUCERNE - 682-9456

**LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION**

**Avis aux locataires AUCUNE MISE DE FONDS (R.A.P.)**

**86 900\$**  
TPS et TVQ incluses

ou

**412\$ c.i.**  
36 mois

Domaine Cheval Blanc  
669-4663

**94 200\$**  
TPS et TVQ incluses

ou

**481\$ c.i.**  
36 mois

Village Lucerne  
684-4663

**99 200\$**  
TPS et TVQ incluses

ou

**525\$ c.i.**  
36 mois

Manoir des Trembles  
595-4663

**94 900\$**  
TPS et TVQ incluses

ou

**469\$ c.i.**  
36 mois

Ruisseau Desjardins  
561-3325

**118 900\$**  
TPS et TVQ incluses

ou

**634\$ c.i.**  
36 mois

Manoir Limbour  
561-4663

**CLAUDE TESSIER**  
courtier affilié  
**771-6372**

**DE SALERNES, CÔTE D'AZUR**  
2 ÉTAGES CONSTRUCTION LEMAY - Cette propriété vous offre tous les avantages à bon prix, 1 620 pi.ca., 3 c. à c. de bonne grandeur, s.-sol entièrement aménagé, s. à manger, dînette, garage double, terrain clôturé et aménagé, 145 900 \$. Venez voir.

**RÉNOVÉ EN ENTIER**  
VISITEZ CE BUNGALOW - 1 300 pi.ca., refait à neuf dans toutes les pièces, 3 c. à c., s.-sol aménagé, situé à Limbour, près écoles publique et privée, cuisine moderne et tout équipée incluse dans le prix. Vaut une visite, possession rapide, 109 000 \$.

**LE PERMANENT COURTIER IMMOBILIER AGRÉE**

## ■ École de l'Érablière



La Construction de l'École de l'Érablière  
au Carrefour St-Louis de Masson-Angers va bon train!

L'ouverture de la nouvelle école est prévue pour l'automne.  
Construction Chabibat vous invite à visiter leur projet domiciliaire  
situé sur la rue de l'Érablière à Masson-Angers  
tout près de l'école



## Meubles Achbar: une alliance stratégique

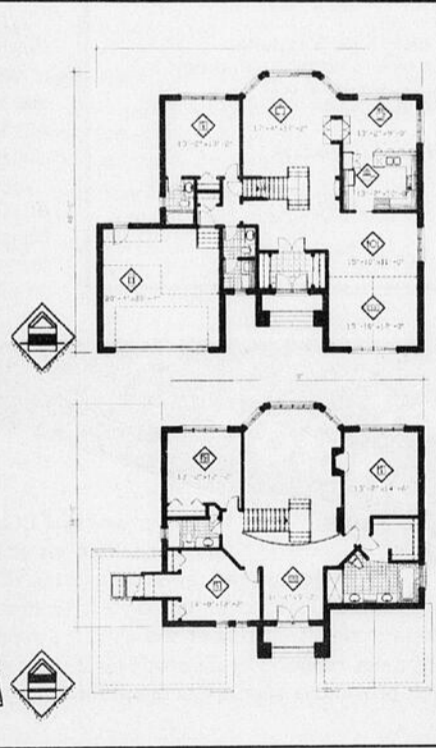
M. Paul Raymond de Achbar Inc., membre important du groupement Les Marchands P.A.S. Inc. est heureux d'annoncer la formation de ALLIED-P.A.S. INC., le plus important regroupement d'achats dans le domaine de la vente au détail de meuble, de l'électroménager et de l'électronique.

ALLIED-P.A.S. est le résultat de l'alliance stratégique entre le groupe québécois «Les Marchands P.A.S. Inc.» et le groupe canadien «ALLIED FURNITURE DISTRIBUTORS OF CANADA LTD.»

Sur la photo, de gauche à droite: Roger Thivierge, directeur général Les Marchands P.A.S. Inc., Bob Binkley, directeur général Allied Furniture Distributors of Canada Ltd., Chris Bell, Meubles Cohen, Terre-Neuve, Jean Audet, J.E. Audet Inc., Montréal, Québec, Paul Lefebvre, Ameublement Lefebvre, Buckingham, Québec, directeur ALLIED-P.A.S. Inc., William Tepperman, Meuble Tepperman, Windsor, Ontario, directeur ALLIED-P.A.S. Inc., Joe Ramia, Gallery 1 et Wold Wide, Halifax, Nouvelle-Écosse, directeur ALLIED-P.A.S. Inc., Paul Raymond, Achbar Inc., Hull, Québec, directeur ALLIED-P.A.S. Inc., et président du groupement ALLIED-P.A.S. Inc. Absent au moment de la photo, Randy Bell, Meubles Cohen, Terre-Neuve, président désigné de Allied Furniture Ltd. et secrétaire-trésorier du groupement ALLIED-P.A.S. inc.

**MAGAZINE  
MAINTENANT  
DISPONIBLE EN  
KIOSQUE  
ET CHEZ VOTRE  
MARCHAND  
PARTICIPANT**

**425\$**



**LE MAÎTRE  
D'OEUVRE  
PROFESSIONNEL**

Commandez votre plan chez votre marchand participant.  
Voir ci-dessous. Tous droits réservés, 1996

**MATÉRIAUX  
INOVACO LTÉE**

777, boul. de la Cité, Gatineau  
**568-3400**

**MATÉRIAUX  
AYLMER-LUCERNE LTÉE**

435, Chemin McConnell, Aylmer  
**684-3275**

**Le RENO  
vateur**

**RONA**

Pour vos projets de rénovation,  
venez rencontrer nos technologues en architecture.

# John Major maîtrise-t-il encore quelque chose?

Reuter - Londres

## Carrières et Professions

LeDroit



**Le Conseil de l'éducation du comté de Lambton et La Section de langue française**

invitent les demandes pour le poste de

### SURINTENDANTE/SURINTENDANT DES SERVICES EN LANGUE FRANÇAISE

La Section de langue française compte une école élémentaire de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année et un module scolaire de langue française à l'intérieur d'une école secondaire de langue anglaise. Sous l'autorité du Directeur de l'éducation et de la Section de langue française, la personne choisie assurera, pour le secteur francophone du Conseil, la supervision, la gestion et/ou la coordination des dossiers suivants: la gestion des ressources humaines, les installations scolaires, les communications, la planification, les finances et le budget, la supervision des écoles et du personnel ainsi que des programmes et services scolaires.

En plus de son rôle d'agent de supervision, la personne choisie agira à titre de secrétaire de la Section de langue française et assumera, par le fait-même la mise en oeuvre des décisions et des projets approuvés par cette dernière. La personne choisie pourrait être appelée à exécuter des tâches à l'échelle du Conseil. Cette personne devrait être parfaitement bilingue.

La personne choisie devra faire preuve de compétences supérieures à l'égard de la communication et des relations interpersonnelles en plus de pouvoir démontrer un leadership exemplaire et éclairé ainsi que des expériences exceptionnelles en éducation, particulièrement en milieu francophone minoritaire. Le brevet d'Agent de supervision émis par le ministère de l'Éducation et de la Formation est de rigueur.

Ce poste entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1996.

Les demandes écrites devront inclure un curriculum vitae, un énoncé (1 page) de votre vision de l'éducation en langue française, ainsi qu'une autorisation de communiquer avec au moins trois références et seront reçues jusqu'au 21 juin 1996 à 16 h.

Veuillez faire parvenir votre demande à:

**M. Grant Yeo, directeur de l'éducation**  
Le Conseil de l'éducation du comté de Lambton  
200, rue Wellington  
Sarnia (Ontario)  
N7T 7L2  
Tél.: (519) 336-1500 Télécopieur: (519) 336-0992

Victor Alderson      Grant Yeo      Monique Martel  
Président      Directeur de l'éducation      Présidente, SLF

**La corporation Salus d'Ottawa** est un organisme communautaire à but non lucratif qui offre des services de logement de soutien et de réadaptation psychosociale à une clientèle adulte qui se remet d'une maladie mentale. Nous aimerions recevoir des demandes d'emploi pour le poste de:

### DIRECTEUR GÉNÉRAL / DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Qualifications :** Diplôme de deuxième cycle en travail social ou dans une discipline connexe et/ou en administration, capacités éprouvées dans les domaines de la gestion, du leadership, de la communication et de l'organisation. Capacité de diriger et de superviser du personnel, de développer et d'administrer des budgets, de préparer et de présenter des rapports.

**Expérience/compétences :** Cinq années d'expérience pertinente. Bonne connaissance des questions de santé mentale communautaire, de réadaptation psychosociale, du logement de soutien, de la réforme provinciale de la santé mentale, du secteur bénévole et des programmes de subventions du gouvernement. Bilinguisme essentiel.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 28 juin, à 16 heures 30, à:



**M. René Rivard, Président**  
«Confidentiel»  
Ottawa Salus Corporation  
784, avenue Bronson  
OTTAWA ON K1S 4G4

ou par télécopieur (service confidentiel), au (613) 748-9610.

Prière de ne pas téléphoner. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

John Major avait réussi son coup de poker en juin dernier en défilant ses turbulents opposants de la déloger de la direction du Parti conservateur.

L'ancien ministre de droite, John Redwood, qui avait relevé le défi, avait mordu la poussière, donnant l'impression que le premier ministre reprenait en main ses troupes.

Mais, un an après, le terne successeur de Margaret Thatcher est en position moins enviable encore et la classe politique britannique se demande s'il sera à même d'éviter des élections anticipées.

Le scrutin doit avoir lieu au plus tard le 22 mai prochain, aussi John Major aimerait-il gagner du

temps pour «se refaire» une «santé politique».

Mais chaque jour qui passe l'expose à un «accident» aux Communes où la majorité dont il dispose n'est plus que d'un siège — le plaçant à la merci des caprices de n'importe quel obscur député.

«Un climat de fin de règne prévaut à la Chambre et on sent qu'on se prépare pour des législatives à l'automne», déclare le député unioniste nord-irlandais John Taylor.

Deux députés tories du Nord de Londres n'ont d'ailleurs pas caché qu'ils profitaient de la fragilité de Major pour arracher des faveurs

— en l'occurrence le maintien d'un service dans un hôpital de leur circonscription.

On dit que Major est outré de ce type de chantage, mais l'un des députés incriminés, John Gorst, explique, sans détour, qu'avec ce «gouvernement faible» un élu «a l'occasion de plaider une cause avec quelque chance de succès».

Trois députés ont déserté le camp conservateur au cours des neuf derniers mois — un pour rallier le Labour, un autre pour rejoindre les démocrates libéraux et le dernier pour siéger en tant qu'indépendant.

Vraisemblablement, cette hémorragie ne va pas s'arrêter là, empêchant Major d'aller, comme il le souhaiterait, jusqu'au terme de la législature.

Les stratèges du Labour n'en pavoisent pas pour autant car ils savent que les neuf députés unionistes viendront à son secours en cas de censure, car ils ont sur lui plus de moyens de pression qu'ils n'en auraient avec les travaillistes.

Et l'ancien premier ministre travailliste James Callaghan a montré durant les années 1970 qu'il était possible de diriger le pays sans majorité absolue, en pactisant avec les groupuscules.

Mais ce qui est inquiétant pour Major c'est l'audace sans cesse croissante de ses députés, qui menacent de le mettre en minorité à chaque vote.

Ce fut encore le cas la semaine dernière avec l'Irlande du Nord mais c'est surtout récurrent avec les problèmes européens.

Symboliquement, un quart des députés conservateurs ont voté mardi en faveur d'un référendum sur le rôle du pays dans l'Union européenne — en totale contradiction avec la ligne du parti.

En bref, à la merci de l'humeur de n'importe quel député de base, Major est complètement «balloté» par des forces qu'il ne maîtrise pas.

### CONSEIL DE L'ÉDUCATION DU COMTÉ DE FRONTENAC



La Section de langue français sollicite les demandes d'emploi pour le poste de

### DIRECTEUR/DIRECTRICE DE L'ÉCOLE MADELEINE-DE-ROYBON

L'École Madeleine-de-Roybon est une école élémentaire française publique située sur la base militaire. L'école accueille les élèves de la maternelle à la 8<sup>e</sup> année qui demeurent à Kingston et les environs. Les candidats et les candidates devront détenir les qualifications requises en langue française pour ce poste.

La préférence sera accordée à la personne qui fera preuve de compétence dans les domaines suivants:

- une excellente maîtrise de la langue française, orale et écrite;
- le développement, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes d'études aux cycles primaire, moyen et intermédiaire (direction, partie 1);
- l'évaluation et la formation du personnel enseignant (direction, partie 2);
- un grand sens de l'organisation et de l'entregent.

Les candidat(e)s devront sans exception inclure à leur demande un bref énoncé de leur conception de l'éducation dans une école publique de langue française, leur curriculum vitae et le nom de trois références. Pour toute information concernant cette offre d'emploi, prière de contacter le Conseil au (613) 544-6920, poste 238. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 28 juin 1996 à 16 h 30, à l'adresse suivante:

Conseil de l'éducation du comté de Frontenac  
Att. M. Gilles Bourgeois, directeur des ressources humaines  
220 avenue Portsmouth, Casier postal 610  
Kingston, Ontario K7L 4X4

ou par télécopieur au (613) 544-6804

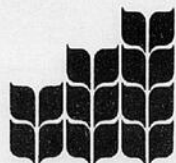
Claude Bordeleau, Ph.D., président  
Section de langue française

Barry C. O'Connor  
Directeur de l'éducation

Pour l'équité d'emploi

## Conseiller en prévention

Promutuel L'Outaouais est à la recherche d'un conseiller en prévention en assurance de dommages. Sous l'autorité du directeur général, vous effectuez l'inspection et l'évaluation des risques d'assurance habitation, commerciale et agricole et recueillez les données influençant la prime. En plus de rédiger des rapports et de proposer des mesures correctives, vous faites de l'éducation préventive auprès des membres-assurés.



PROMUTUEL  
L'Outaouais

629, route 321  
Saint-André-Avellin (Québec)  
J0V 1W0

Vous détenez idéalement un DEC en technique de prévention des incendies ou un DEP en prévention des incendies de l'Institut de protection contre les incendies du Québec (IPIQ) et le certificat d'inspecteur en combustible solide de l'Association des professionnels du chauffage (APC). Vous avez cumulé deux années ou plus d'expérience pertinente. Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

La rémunération est basée sur vos qualifications. Les personnes qualifiées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae et leur attestation d'études avant le 21 juin à l'attention de M. Marcel Cloutier, directeur général adjoint.

### Du service quotidien avec un visage humain

PROMUTUEL L'OUTAOUAIS EST RECONNUE POUR LA QUALITÉ DE SON SERVICE ET DE SES PRODUITS EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE PERSONNES. ELLE OCCUPE UNE PLACE DE CHOIX DANS LA RÉGION GRÂCE À LA CONFIANCE QUE LUI TÉMOIGNENT SES QUELQUE 7 800 MEMBRES-ASSURÉS.

LE GROUPE PROMUTUEL, DONT ELLE EST MEMBRE, SE CLASSE PARMI LES PLUS IMPORTANTS ASSUREURS DE DOMMAGES AU QUÉBEC, AVEC UN ACTIF DE PLUS DE 338 MILLIONS ET UN VOLUME-PRIMES DE 200 MILLIONS.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

# Retrouvailles entre la France et l'OTAN

Reuter - Bruxelles

Trente ans après avoir quitté le commandement intégré de l'OTAN, la France a réoccupé hier le siège réservé à son ministre de la Défense en signe de rapprochement avec une Alliance atlantique longtemps boudée.

La présence de Charles Millon autour de la table du Conseil atlantique, la plus haute instance prévue par le Traité de Washington signé en 1949, illustre le changement des mentalités et de la donne internationale depuis la chute du Mur de Berlin.

« Cette réunion est pour la France un événement important », a déclaré le ministre français en marge de la réunion, où sa participation a été unanimement saluée.

Le 7 mars 1966, en pleine Guerre froide, le général de Gaulle adressait au président américain Lyndon B. Johnson une lettre qui allait provoquer un véritable séisme dans l'Alliance.

La France « se propose de recouvrer sur son territoire l'entier exercice de sa souveraineté actuellement entamée par la présence permanente d'éléments militaires alliés ou par l'utilisation qui est faite de son ciel, de cesser sa participation au commandement intégré et de ne plus mettre de forces à la disposition de l'Otan », écrivait-il.

Les 26 000 soldats américains dispersés sur 29 bases en France étaient priés de plier bagage avant le 1er avril 1967.

Cette décision, justifiée par la main-mise américaine sur l'OTAN, était aussitôt qualifiée de « coup de poignard au cœur de l'Alliance » par le porte-parole de la Maison-Blanche.

Mais elle était irrévocable et le président américain a dû faire contre mauvaise fortune bon cœur: « Lorsque quelqu'un vous demande de partir de chez lui, vous ne discutez pas, vous prenez votre chapeau et vous partez », a-t-il ironisé dans ses mémoires.

## Une ère de glaciation

Une longue ère de glaciation allait débuter, même si la France n'a jamais remis en question son appartenance à l'OTAN et sa participation à la défense alliée: elle refusait simplement de placer ses troupes sous le commandement de l'Otan.

Les premiers signes de dégel sont apparus pendant le second septennat de François Mitterrand, qui avait accepté que son ministre de la Défense, François Léotard, participe à une réunion informelle avec ses homologues pour discuter d'un dossier d'intérêt vital pour la France, comme la Bosnie.

La guerre du Golfe, où des soldats français ont été pour la première fois placés sous commandement américain, a également permis de briser quelque peu la glace.

Mais il a fallu attendre l'élection de Jacques Chirac pour voir le processus s'accélérer considérablement: selon des diplomates, il fallait un gaulliste pour briser le « tabou ».

Les leçons tirées de l'aventure bosniaque ont pesé lourd dans la

balance: le président français, qui souhaitait intervenir pour reprendre l'enclave musulmane de Srebrenica tombée aux mains des Serbes de Bosnie en juin 1995, s'est trouvé dans l'incapacité de le faire faute de moyens de transports de troupes suffisants pour assurer la sécurité de l'opération.

L'échec de la mission de maintien de la paix de l'ONU en Bosnie, suivi de la réussite de celle menée par la force multinationale de paix (Ifor) dirigée par l'OTAN, la France acceptant ainsi pour la deuxième fois de passer sous commandement intégré « américain », ont également joué.

« Les militaires français découvrent la structure de l'Alliance », a expliqué début juin à Berlin Hervé de Charette, le ministre français des Affaires étrangères. « De l'extérieur, on n'avait pas bien compris ce qui se passait à l'intérieur. »

Il faut croire que l'expérience est concluante, puisque des militaires français de haut rang ne cachent pas leur émerveillement devant les moyens dont dispose l'OTAN.

## Le tabou est brisé

Mais c'est surtout la prise de conscience par la France que les Européens ne sont pas prêts à créer une défense autonome de l'OTAN, comme l'avait souhaité François Mitterrand, qui a entraîné le rapprochement entre Paris et l'Alliance.

Des pays comme l'Allemagne et le Royaume-Uni, sans lesquels il serait vain de vouloir bâtir une telle défense, ne voulaient pas affaiblir le lien transatlantique, ni consacrer d'énormes budgets à la création d'un pilier autonome faisant doublon.

La France a donc fait sa « révolution culturelle » et décidé de bâtir un pilier européen de défense au sein de l'OTAN, l'Union de l'Europe occidentale (UEO), bras armé de l'Union européenne, pouvant « emprunter » des moyens de l'OTAN pour mener des opérations sans les Américains le cas échéant.

Cette « identité européenne de sécurité et de défense » (IESD) a été portée sur les fonts baptismaux le 3 juin dernier à Berlin, mais il reste à traduire ce principe dans la réalité.

C'est la tâche qui doit être achevée avant la fin de l'année, à laquelle se sont attelés hier les ministres de la Défense des Seize lors de leur réunion de Bruxelles.

Si l'exercice est couronné de succès, la France « participera totalement à l'Alliance nouvelle », a dit Charles Millon.

Mais il n'est pas question pour la France de réadhérer au « commandement intégré » de l'OTAN, comme le ministre français l'a démontré en ne participant ni au comité des plans de défense, ni au groupe des plans nucléaires, instances de l'« ancienne » OTAN qui se sont brièvement réunies hier matin à Quinze, ni de placer sa dissuasion nucléaire sous le commandement de l'Otan.

Le tabou est brisé, mais certains mots le sont encore.

# NOUVEAU

## PRÉLÈVEMENTS AUTOMATIQUES



Spécimen

ABONNEZ-VOUS  
pour seulement  
14,73\$ par mois  
(taxes non comprises)

Grâce à notre  
nouveau  
programme  
de prélèvements  
automatiques

N'oubliez pas de joindre  
un chèque portant  
la mention **SPECIMEN**  
si vous adhérez  
au programme de  
prélèvements automatiques

## Formulaire d'adhésion au programme Prélèvements automatiques LeDroit

Nom : ..... Prénom : .....

Numéro d'abonné : ..... Adresse : .....

Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) ..... bur. ( ) .....

Par la présente, j'autorise LeDroit à effectuer un prélèvement automatique sur mon compte bancaire. Cette autorisation est en vigueur immédiatement. Je joins un chèque non signé, sur lequel mon numéro de compte bancaire est inscrit et portant la mention spécimen. Je pourrai révoquer cette autorisation en tout temps par un préavis écrit de trente (30) jours. S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : ..... Date : .....

**OU**

Je préfère le mode de prélèvement mensuel sur ma carte de crédit :  Visa  MasterCard

Numéro de la carte : ..... Date d'expiration : .....

S'il s'agit d'un compte pour lequel plusieurs signatures sont nécessaires, tous les titulaires doivent signer.

Signature : .....

Signature : ..... Date : .....

Faites parvenir au quotidien LeDroit à l'adresse suivante:

**LeDroit**  
Service des abonnements  
C.P. 82050  
Gatineau, Québec  
J8T 8E1

**LeDroit**

\*Vous avez des questions? Communiquez avec nous dès maintenant!  
Composez le (613) 562-0555 ou le 1-800-267-6961

# 105 millions d'électeurs russes aux urnes

Reuter - Moscou

Quelque 105 millions d'électeurs russes seront appelés demain, pour la première fois depuis la disparition de l'Union soviétique en décembre 1991, à élire leur

président au suffrage universel direct.

Au total, 10 candidats se disputent la magistrature suprême.

La campagne électorale a officiellement pris fin la nuit dernière,

à minuit.

Certaines catégories de population — comme les marins au long cours — peuvent voter depuis le 1<sup>er</sup> juin.

Chaque électeur se verra remettre un bulletin de vote unique sur lequel figureront les noms de tous les candidats. Il devra cocher celui de son choix ou, si aucun des prétendants ne lui sied, une ligne stipulant qu'il vote «contre tous les candidats».

Les bulletins vierges ou surchargés ne seront pas pris en compte.

De même que ceux où auront été cochés plusieurs noms.

La Commission électorale centrale devra publier les résultats du premier tour dans un délai maximal de deux semaines.

## Un deuxième tour...

Si aucun prétendant ne recueille la majorité absolue au soir du 16 juin, les deux candidats qui auront reçu le plus de suffrages seront appelés à se présenter une nouvelle fois devant les électeurs.

En cas de retrait de l'un des deux hommes, le second tour opposera celui qui reste au candidat arrivé en troisième position à l'issue du premier tour.

Ce dernier sera invalidé si la participation est inférieure à 50 pour cent ou si la Commission électorale décompte plus de votes exprimés contre l'ensemble des candidats que de suffrages octroyés au candidat arrivé en tête.

Sera élu celui des deux candidats qui aura recueilli plus de 50 % des suffrages exprimés au second tour. Le nombre de voix qu'il aura recueillies devra toutefois être supérieur au nombre de suffrages exprimés contre lui-même et son adversaire.

La date du second tour n'a pas encore été fixée. Il aura vraisemblablement lieu le 7 ou, au plus tard, le 14 juillet.

Le Kremlin souhaiterait qu'il puisse être organisé plus tôt, peut-être le 3 juillet.

À l'issue du second tour, la Commission électorale disposera d'un délai d'un mois pour publier les résultats définitifs.

En cas d'invalidité du scrutin, de nouvelles élections devront être organisées dans un délai de quatre mois.

## Mandat de quatre ans

Elu pour quatre ans conformément à la Constitution adoptée en

décembre 1993, le nouveau président entrera en fonction et prêtera serment dans les 30 jours suivant l'annonce des résultats définitifs.

Aux termes de la loi sur la passation de pouvoirs votée fin mai par le parlement, le nouveau chef de l'État proposera un premier ministre à l'assentiment de la Douma (chambre basse) dans les 14 jours suivant son entrée en fonction.

À charge pour les députés de se prononcer dans les sept jours qui suivront.

Le jour de son entrée en fonction, le nouveau président se verra remettre en mains propres le «bouton nucléaire» par son prédécesseur.

La loi stipule également que le président élu devra, du jour où il aura prêté serment, démissionner de tout parti politique ou organisation publique.

Les quelque 93 000 bureaux de vote du pays seront ouverts de 8 h à 22 h.

Affirmant craindre que le Kremlin ne falsifie les résultats des élections — le décompte électronique des voix est placé sous la responsabilité du FAPSI, une subdivision de l'ancien KGB — les communistes ont annoncé leur intention de dépêcher 200 000 observateurs dans les bureaux de vote et de procéder à leurs propres contre-vérifications.

Le Kremlin a répliqué qu'il ferait de même.

Bien que des procédures aient été mises en place en Asie centrale et dans certains pays du Caucase, on ignore en revanche si la totalité des 200 000 électeurs résidant dans les anciennes républiques soviétiques de la CEI — sur les 540 000 qui vivent hors de Russie — pourront accomplir leur devoir de citoyen.

## À la recherche d'un emploi?

Sortez de l'anonymat et affichez-vous auprès de tous les employeurs de la région d'Ottawa-Hull!

Placez un bref résumé de vos compétences professionnelles dans le journal Post Scriptum.

Plus de 80% des emplois cachés sont à votre portée. Ne tardez plus et communiquez avec nous.

(819) 771-1522 Fax: (819) 771-6362

**Post Scriptum**

## CONTRÔLEUR

Mon client, une entreprise oeuvrant dans le domaine de la vente aux détails, recherche un contrôleur.

Le (la) candidat(e) devra:

- Être membre d'une corporation professionnelle (CA, CGA, CMA);
- Détenir une expérience minimale de 3 ans;
- Avoir de bonnes connaissances en informatique;
- Être bilingue.

Le salaire sera établi en fonction des connaissances et compétences du candidat.

Seules les candidatures retenues recevront une réponse.

Si vous correspondez au profil précité, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 juin 1996 à:

ROLAND LARIVIÈRE, CA  
168, rue Jolicoeur  
Hull (Québec) J8Z 1C9

## Carrières et Professions

LeDroit

THE CANADIAN HEARING SOCIETY  
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE



## AUDIOPROTHÉSISTE

Le bureau d'Ottawa d'un organisme sans but lucratif dont les services sont axés sur le client offre un poste à plein temps.

### Qualifications:

Le titulaire de ce poste doit être inscrit, ou admissible à l'être, au programme de prothèses (ADP) du Ministère de la Santé de l'Ontario comme Dispensateur qualifié d'appareils auditifs. Bonnes aptitudes à travailler avec le public.

Préférence accordée aux candidats bilingues.

La rémunération reste à discuter.

Les demandes d'emploi seront reçues avant le 28 juin 1996 par: René Rivard, Directeur régional d'Ottawa, La Société canadienne de l'ouïe, 2197 prom. Riverside, Bureau 502, Ottawa K1H 7X3.

Téléphone: 521-0509  
ATS: 521-0634  
Télécopieur: 521-0838

## Spécialiste Hypothécaire

La Banque CIBC, reconnue mondialement comme chef de file dans le financement, vise l'expansion des hypothèques résidentielles en apportant des conseils judicieux et des solutions en matière de financement hypothécaire. Ces nouvelles opportunités requièrent des personnes expérimentées pour présenter aux clients et agents immobiliers les produits offerts par La Société d'Hypothèques CIBC. Travaillant dans un territoire assigné, vous serez le principal contact avec le client.

Vous possédez de bons résultats et démontrez une grande habilité à développer les affaires hypothécaires. En tant que travailleur(euse) indépendant(e), vous êtes hautement orienté(e) vers le service et avez développé une clientèle immobilière forte et loyale. Un haut degré d'intégrité est essentiel, autant que de fortes ventes, les communications et l'habilité interpersonnelle.

Ce poste basé sur commissions offre d'excellente opportunités d'appliquer vos talents dans la vente avec un chef de file qui est voué au succès. Veuillez soumettre votre curriculum vitae en indiquant Réf. : HGA-SH, confidentiel, à : Monsieur Martin Des-Côtes, Directeur régional des ventes, La Société d'Hypothèques CIBC, 1155, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 1900, Montréal (Québec) H3B 3Z4. Aucune sollicitation d'agences ne sera considérée. La Banque CIBC remercie tous les candidat(e)s de leur intérêt; elle ne communiquera toutefois qu'avec ceux (celles) qui seront retenus(e)s.

La Banque CIBC s'est engagée à assurer la diversité de sa main-d'œuvre et à offrir un accès égal aux chances d'emploi compte tenu du mérite et de la performance.

HYPOTHÈQUES  
**CIBC**

Fabricant québécois de produits alimentaires recherche pour 3 jours/semaine un(e) **représentant(e) pour la région de l'Outaouais.**

### Le candidat(e) sera

- autonome/déterminé(e)
- bilingue
- bonne connaissance du marché
- bon vendeur

Rémunération selon expérience et qualifications.

Envoyez votre C.V. au: 424 Jacques Le-Ber  
Gilles Blain  
424 Jacques Le-Ber  
Lachenaie Québec  
J6V 1M1

Aucun appel téléphonique sera accepté.

## Centre de Théâtre francophone d'Ottawa la nouvelle scène

### GESTIONNAIRE DE PROJET

Tout récemment, quatre compagnies de théâtre francophone professionnel d'Ottawa, ont fait l'acquisition de l'Atelier du Centre national des Arts. Ce nouveau Centre de théâtre, réaménagé et rénové, jouera un rôle déterminant dans le développement des artistes francophones en Ontario et servira de vitrine pour la culture francophone dans la région de la capitale nationale.

Sous l'autorité du conseil d'administration, le/la gestionnaire de projet sera responsable de la réalisation des activités relativement à la réalisation du projet. Ouverture prévue pour septembre 1997.

#### PLUS PARTICULIÈREMENT:

- développer et mettre en oeuvre toutes les activités relativement à la réalisation du projet
- planifier le développement d'une stratégie de levée de fonds
- participer activement aux activités des divers comités de travail (construction, marketing, artistique et levée de fonds)
- préparer et contrôler le budget
- superviser le personnel

#### COMPÉTENCES REQUISES

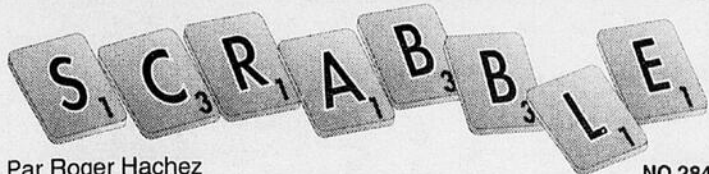
- diplôme d'études collégiales ou universitaires en administration ou domaine connexe
- expérience pertinente en gestion de projet
- connaissance pratique des logiciels Macintosh
- autres compétences: Analyse, communication, relations interpersonnelles, initiative, souplesse, assurance, sens de l'organisation, gestion des ressources humaines
- la langue de travail est le français, mais une bonne connaissance de l'anglais est requise

LIEU DE TRAVAIL: Ottawa (Ontario)

SALAIRE: à discuter

Seuls les candidats et candidates retenus recevront une confirmation. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible. Date limite: le 26 juin 1996. Faites parvenir au: Comité de sélection, Centre de théâtre francophone d'Ottawa: la nouvelle scène, 41, rue York, C.P. 52134, Ottawa, Ontario K1N 5S0.

Les entrevues auront lieu du 27 au 29 juin 1996.



Par Roger Hachez

NO 284

**PARTIE JOKER**

Que faire avec la lettre blanche?

La partie de Scrabble qui suit constitue un excellent exercice pour maîtriser l'utilisation de la lettre blanche (joker). Celle-ci est représentée par le signe ?; il est important de la remplacer sur le jeu par la lettre qu'elle représente. Quand les deux jokers sont sur le jeu, la partie se continue de la manière habituelle. Un - devant le tirage indique un rejet des lettres par l'arbitre.

| Tirage       | Solution       | Position | Pts |
|--------------|----------------|----------|-----|
| 1. IHZDPI?   |                |          |     |
| 2. DP+?ESNR  | hii(e)z (1)    | H 8      | 52  |
| 3. FAUAIV?   | d(é)penser     | 11E      | 90  |
| 4. UREFAJ?   | avifau(n)e     | K 4      | 76  |
| 5. FA+RIRE?  | (m)ajeur       | 8J       | 60  |
| 6. OANLL?    | rar(é)fier     | O 8      | 92  |
| 7. AESEAR?   | allon(g)ea     | M 2      | 66  |
| 8. ETIBXU?   | (d)ésaéra      | 1H       | 81  |
| 9. A?ECWLS   | tubi(f)ex (2)  | G 3      | 104 |
| 10. AEC+VT?I | sl(o)w         | O 1      | 93  |
| 11. NPET?OE  | active(u)r     | 15H      | 98  |
| 12. QOLSMO?  | opè(r)ent      | 14B      | 72  |
| 13. QLMO+OA? | zo(é)s (3)     | 12H      | 30  |
| 14. LO+CEHB? | moq(u)a        | 12A      | 31  |
| 15. SDTITN?  | blochet(s) (4) | 3A       | 78  |
| 16. T?MILNK  | tondit(e)s     | C 2      | 60  |
| 17. MILN+YGU | t(r)ek (5)     | 8A       | 66  |
| 18. MILGU+   | yen            | F 2      | 34  |
|              | imbu           | A 1      | 24  |

Total : 1207

Le score de la partie est indicatif du nombre de scrabbles réussis (10 pour 500 (10X50) points bonis) ainsi que de l'usage intelligent des cases primes pour lettres payantes; tel 93 points pour sl(o)w en O1.

- 1- v. tr. Enfoncer des pavés avec la hie
- 2- n.m. Petit ver tubicole
- 3- n.f. Forme larvaire de certain crustacés
- 4- n.m. Pièce de charpente
- 5- n.m. Randonnée pédestre en haute montagne

Note : les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à: Roger Hachez, Le Soleil, Chronique de Scrabble, 925, chemin St-Louis, c.p. 1547, succ. Terminus, Québec, Qc G1K 7J6

**Lettres et mots de tête**

Par : André Davignon

Problèmes No 32

En fouillant dans les dictionnaires, c'est fou ce qu'on trouve. Par exemple, dites-moi ce que les mots suivants ont en commun : nerprun, karité, zamier, pomélo et arolle. Avez-vous déjà entendu ces mots? Eh bien, ils sont là, dans tout bon dictionnaire. Ne paniquez pas si vous n'avez pas le temps, je donnerai la réponse la prochaine fois.

**- 1 -**

Complétez le mot recherché à l'aide de la définition et de la séquence de 3 lettres insérée. Les lettres B, E et L et leurs séquences BEL, BLE, EBL, ELB, LBE et LEB. (Ex.: on y lave la vaisselle dans la cuisine+ \_VIE\_ = évier)

- 1- Souvent affublé de l'adjectif diffamatoire + \_ BEL \_
- 2- Les ducs, barons, comtes et marquis en font partie + \_ BLE \_
- 3- Obstruer une nouvelle fois + \_ EBL \_
- 4- En parlant de pêches nappées de crème chantilly + \_ ELB \_
- 5- Contour harmonieux d'une oeuvre d'art, d'un visage + \_ LBE \_
- 6- Ça prend un Français pour appeler un chien comme ça + \_ LEB \_

**- 2 -**

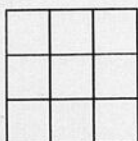
Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles ?

|              |              |
|--------------|--------------|
| -1-          | -2-          |
| A _ _ _      | EF _ _ _ NTÉ |
| CI _ _ _ ME  | A _ _ _      |
| _ _ _ _ CERÉ | _ _ _ _ MENT |
| RÉ _ _ _ ER  | BEF _ _ _ I  |
| _ _ _ _ AGE  | _ _ _ _ USSE |

**- 3 -**

Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille: Exemple: TRUC, RICHE, MOULURE, CURE, CORSET, SILO

Problème:  
PAILLE, TAURE, VALSE,  
HIER, QUESTION, MÉTHANE



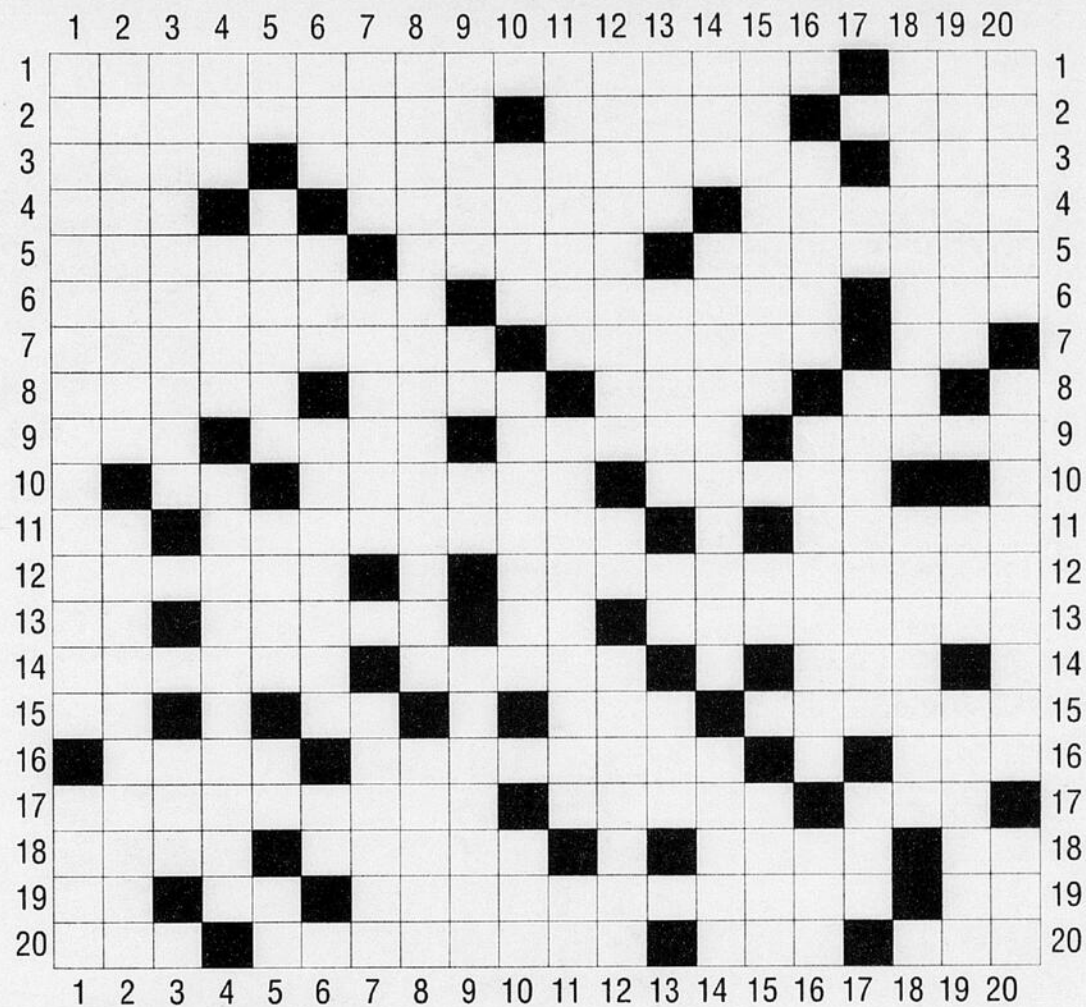
T S  
R I C H E  
M O U L U R E  
C O R S E T  
E

**Solutions problèmes No 31**

|               |           |                 |
|---------------|-----------|-----------------|
| 1             | 2         | 3               |
| 1- SURDOUÉ    | DAIM      | A               |
| 2- DUODÉCIMAL | BRAIMENT  | R A             |
| 3- PRODUIT    | LAIMARGUE | S Y M P T Ô M E |
| 4- COUDE      | AIMANT    | À M E           |
| 5- SOUDOYER   | ESSAIM    | R É C E N T     |
| 6- DUODÉNUM   | APPUI     | H D             |
|               | DEPUIS    | E E             |
|               | PUITS     |                 |
|               | ÉPUISER   |                 |
|               | PUISQUE   |                 |

**MOTS CROISÉS** S-2

© Édimedia Inc \* Par Élise Brassard.



**HORIZONTALLEMENT**

- 1- Le fait d'être stupéfait - Onomatopée
- 2- Desséchées - Action d'abattre des bestiaux - Autre nom de Pevsner
- 3- Directs - Sacrifices - Toto
- 4- Grand succès - Silex - Manifestation soudaine (fig.)
- 5- Port de Russie - Nationale-socialiste - Maigres
- 6- Comme des cônes - Temps de conjugaison en grec - Dans la rose des vents
- 7- Surnom donné aux calvinistes - Habiller- Do
- 8- Terre libre - Vivats - Poussent contraire - Pépin
- 9- Arrivée - Mère de Romulus - Prénom - Ombellifère aromatique
- 10- Abrév. chrét. - Intégral - Ensemble des peuples bantous
- 11- Fin de verbe - Embrassements - Poète hongrois
- 12- Cordage - Qualifie les troubles psychologiques d'un enfant séparé de sa mère
- 13- Deux - Qui manque de solidité - Nég. - Poète québécois
- 14- Cité de Mésopotamie - Restaurant servant des plats standardisés - Cage pour une poule et ses poussins
- 15- Note - Strontium - Interj. esp. - Mouette
- 16- Solution - Aggravation d'un phénomène - Situé
- 17- Terme affectueux pour une proche - Permission donnée à un prêtre de quitter le diocèse - Pareil
- 18- Zygote - Instr. de musique - Sein - Conj.
- 19- Pron. pers. - Étain - Qualifie des éruptions où les explosions dominent - Cons. jum.
- 20- ...Lanka - Gens qui consentent un prêt - Peine - Terme au tennis

**VERTICALEMENT**

- 1- Dignitaire de la cour de Napoléon 1er - Bêtes
- 2- Qui est farci de lard, de champignons - Ornement fait de feuilles aiguës et de fers de lance (m. comp.)
- 3- Triangles à trois angles aigus - Monnaie roumaine
- 4- Au secours! - Rusé - Vieilles voitures (2 mots.)
- 5- Métal précieux - Il apprécie la neige - Salves- Francium - Neptunium

- 6- Lié - Acide désoxyribonucléique - Labourées - Électronvolt
- 7- Correspond - Période de l'ère tertiaire - Indocile
- 8- Convaincantes - Bière brune anglaise
- 9- Détacha - Oui - À la mode - Petit bateau
- 10- Prénom féminin - Compositeur tchèque- Ancienne monnaie
- 11- Halte - Qui vit dans le sable - Argon
- 12- Mammifère placentaire - Possessif - Avertisseurs sonores
- 13- Coffre sur pieds qui servait à conserver le pain - Point décisif aux arts martiaux - Cie ferroviaire - V. des Pays-Bas
- 14- Le moi - Gros fusils courts - Général portugais
- 15- Jeunes filles - Pron. pers. - Très fin
- 16- Couper - Morphologie - Direction
- 17- Note - Relatif aux rêves - Au golf
- 18- Une liaison qui fait scandale - Solution liquide
- 19- Hurlent - Lésé - Herbe au calice en forme d'outre
- 20- Épreuve de vitesse - Indiens algonquins - Qui fait boum!

**SOLUTION DU PROBLÈME S-1**



## Cable Guy

Steven Kovacs vient de rompre avec Robin. Il emménage dans un nouvel appartement. A qui fait-on appel dans de telles circonstances? À l'installateur du câble. Celui qui surgit dans son univers est sans doute un peu étrange mais il donne l'impression de connaître son métier. En tout cas, il agit en vrai pro et se permet de réaménager le salon pour que la réception soit parfaite. Alors que l'installation est complétée, Steven se rappelle le conseil de son ami Rick. Il offre 50 \$ au spécialiste pour qu'il le branche en grand. Il va bientôt s'en mordre les doigts. Car notre Cable Guy n'est pas un installateur comme les autres; c'est un être qui souffre de solitude aiguë et qui recherche, de façon maladroite, l'amitié des autres. Steven se trouve embarqué sur un drôle de manège. Ciné-parc Templeton (v.f.), Vendôme (v.f.), ciné-parc Britannia, Cinéma 9 (v.f. et v. ang.), World Exchange, Westgate, Kanata, Orléans et St-Laurent

Nouveautés cinéma

## En bref

### Samedi

#### Musée des beaux-arts du Canada

**Festival Danse Canada**  
Artistes variés (Amphithéâtre)  
Deepthi Gupta (Chapelle Rideau), À 14 h.

#### Université d'Ottawa

**Festival Danse Canada**  
Regards brefs 4, À 16 h.

#### Centre national des Arts

**Festival Danse Canada**  
Roger Sinha/Misrasena, À 18 h 30.  
Gala du Festival Danse Canada, À 20 h 30

#### Zaphod Beeblebrox

**The Paperboys**, À 21 h.

#### Rainbow Bistro

**The Mighty Popo**, À 21 h 30.

#### Auberge Le Mouton noir

Danielle martineau & Rockabyou, 21 h 30

### Dimanche

#### Parc des chutes Rideau

**Canada sans frontières / Chris McKool, Junkyard Symphony, Centre de danse d'Ottawa et BASS IS BASE**  
À partir de 11 h.

### Mercredi

#### Bar Le Bop (Hull)

Lancement du CD Renaissance de Calypso  
À 21 h 30.

### Jeudi

#### Centre national des Arts

**Tommy**  
À 20 h, jusqu'au 6 juillet

#### Zaphod Beeblebrox

**Cat + Janice Hall**, À 21 h.

#### Barrymore's

**Spirit of the West**, À 21 h.

#### Auberge Le Mouton noir

**Obviously Eggs & Stinkhog**, À 21 h 30.

### Vendredi

#### Centre national des Arts

**Malika**, Concert bénéfice pour la Société canadienne de l'ouïe, À 20 h, samedi également.

#### Le Patro d'Ottawa

**Pierre Thibodeau**  
chante la vie, ses saisons...  
À 20 h, samedi également.

#### Zaphod Beeblebrox

**Knocking Boots + 98DA**  
À 21 h.

#### Auberge Le Mouton noir

Terry Gillespie & Heaven's Radio  
À 21 h 30.

## CHANTE, CHANTE, CHANTE



La 20<sup>e</sup> édition du Festival Franco-ontarien a été une réussite financière, pavant la voie à la 21<sup>e</sup> qui débute jeudi soir, à la Plaza de la MROC, l'organisation ayant été obligée de désertir le parc Major. Jeudi, donc, Jean-Pierre Ferland lancera les festivités avec ses invités: Daniel Lavoie, Marie-Jo Thériot et Véronic Dicaire.



## DANSE, DANSE, DANSE



Conclusion du Festival Danse Canada 1996, ce soir à 20h30, à l'Opéra du Centre national des arts. Le Gala mettra en vedette le Ballet national du Canada avec Karen Cain, Evelyn Hart ainsi que le Ballet

British Columbia. Karen Cain et la troupe interpréteront *Cruel World*, de James Kudelka, avec le nouveau directeur artistique de la compagnie; Evelyn Hart, pour sa part, présentera une pièce en solo; enfin, le Ballet British Columbia interprétera *Sex is my religion*, une nouvelle chorégraphie de son directeur artistique, John Alleyne. Billets: 755-1111

## Cinéma

### Dead Man Walking

Susan Sarandon et Sean Penn dans ce puissant drame où une religieuse s'intéresse à un meurtrier. Vanier

### Dragonheart

Afin de sauver la vie de son fils blessé pendant une bataille, la reine Aislin doit le conduire devant un dragon tout-puissant, seul capable de réparer la fatale blessure. Un film de Rob Cohen, avec Dennis Quaid, David Thewlis et Dina Meyer. Cinéma 9 (v.f. et ang.), Westgate, Orléans, St-Laurent et Somerset

### Eddie

Whoopi Goldberg joue le rôle d'Edwina "Eddie" Franklin, un chauffeur de limousine qui se retrouve entraîneur de l'équipe professionnelle de basketball, les Knicks de New York. On la retrouve avec Lisa Ann Walter, Malik Sealy et Frank Langella. Capitol Square, Gloucester et Britannia

### Fargo

Un vendeur de voitures (William H. Macy) rencontre deux personnages (Steve Suscemi et Peter Stormare) à qui il offre une voiture neuve s'ils acceptent... d'enlever sa femme. Un film de Joel Coen. Vanier

### Flipper

En ressuscitant cette série télévisée des années 60, les producteurs ne se mouillent pas beaucoup. Avec Flipper, on nage dans des eaux familiales; le spectateur a droit à une his-

toire des plus classiques, celle du retour à la nature d'un jeune garçon qui au contact de l'animal apprend la valeur de l'amitié et le sens des responsabilités. Avec Paul Hogan et Elijah Wood. World Exchange, Kanata, Orléans et St-Laurent

### Flirting With Disaster

Mel Coplin a tout pour lui: une femme qui l'aime, un travail qui le passionne et des parents attentionnés... Il n'a qu'un problème: ces parents ne sont qu'adoptifs. Alors que la trentaine a sonné, il se met dans la tête de retrouver ses parents biologiques. Un film de David O. Russell, avec Ben Stiller, Patricia Arquette et Téa Leoni. World Exchange

### Jane Eyre

Le roman de Charlotte Brontë est encore une fois porté à l'écran, cette fois-ci par Franco Zeffirelli. A la mort de ses parents, Jane est recueillie par sa tante Reed qui a promis de s'occuper d'elle comme de sa propre fille. Elle devient très vite la victime préférée de son cousin et de ses cousines qui ne cessent de la tourmenter, sous les yeux complices de leur mère qui décide de se débarrasser d'elle. Avec William Hurt, Charlotte Gainsbourg et Anna Paquin. World Exchange

### Mission Impossible

Tom Cruise s'empare de la série-culte, s'adjoint les services d'un réalisateur chevronné (Brian de Palma) et nous transporte de nouveau dans l'univers de l'espionnage de haut vol. Un

film de Brian de Palma, avec Tom Cruise, Emmanuelle Béart, Jean Reno et Jon Voight. Les Promenades, Centre Rideau, Gloucester, Britannia, Orléans, Kanata, ciné-parc Airport et ciné-parc Britannia

### Spy Hard

Une parodie des films d'action comme Speed, Die Hard et Pulp Fiction. Avec Leslie Nielsen, Nicolette Sheridan et Charles Durning. Vanier

### The Arrival

Charlie Sheen et Lindsay Crouse découvrent une conspiration extra-terrestre qui vise à détruire la planète Terre dans ce film de science-fiction dirigé par David Twohy. World Exchange et Vanier

### The Birdcage

Une décennie et quelques années plus tard, les Américains nous servent leur version de *La Cage aux folles* avec Robin Williams et Nathan Lane. Vanier

### The Craft

En déménageant à Los Angeles, Sarah se sentira encore une fois à part des autres dans son école privée. Jusqu'au jour où elle rencontrera trois autres jeunes filles qui partageront le même problème. Elles découvriront ensemble le pouvoir qu'offre la chance d'être différentes. Un film de Douglas Wick avec Neve Campbell, Fairuza Balk, Robin Tunney et Rachel True. Ciné-parc Templeton (v.f.), ciné-parc Britannia et Vanier

### The Phantom

Le personnage de bandes dessinées prend vie sous le masque de Billy Zane et offre à ses fans une série d'aventures filmées en Thaïlande. On retrouvera le fantôme en tant que protecteur d'une forêt qui recèle un trésor aux pouvoirs sans précédent. Cinéma Plaza (v.f.), Les Promenades, Gloucester, Britannia, ciné-parc Britannia, ciné-parc Airport, Capitol Square, Orléans et Cinéma 9 Gatineau (v.f.).

### The Rock

Mettez trois vedettes en mal d'émotions fortes dans une citadelle entourée d'eau, avec des souterrains inhospitaliers et des épreuves spectaculaires, et vous obtenez Fort-Boyard. Vous ajoutez quelques millions à votre budget et vous avez The Rock. Un film de Michael Bay, tourné dans l'ancienne prison Alcatraz, avec Sean Connery, Nicolas Cage et Ed Harris. Centre Rideau, Gloucester, Britannia, Les Promenades (v.f. et v. ang.), Orléans et ciné-parc Airport

### Twister

Avec une machine révolutionnaire offerte à la voracité de la tornade, un groupe de météorologues tentent de comprendre mieux le fonctionnement du phénomène atmosphérique. Cinéma 9 Gatineau (v.f. et v. ang.), Ciné-parc Templeton (v.f.), Britannia, ciné-parc Airport, Centre Rideau, Gloucester, Kanata et Orléans

## Expositions

### Musée des beaux-arts du Canada

**Images en tête. Visages de la sculpture inuit**  
Jusqu'au 3 novembre

### Musée canadien des civilisations

**Avez-vous vu son chapeau?**  
Une exposition sur l'histoire et la signification de la coiffure au Canada.  
Jusqu'au 28 septembre 1997

### Les Paradis du monde-

**L'art populaire du Québec**  
Jusqu'au 16 février 1997

### Liens à la Terre -

**Traditions vestimentaires de trois cultures autochtones.**  
Jusqu'au 14 septembre 1997

### Les Doukhobors.

**Lutteurs de l'esprit**  
Jusqu'au 12 octobre 1997

### Musée national des sciences et de la technologie

**La juste mesure**  
Jusqu'en janvier 1997

### L'intemporel Da Vinci.

Jusqu'au 30 juin 1996

### L'invisible se révèle: 100 ans de rayons X

Jusqu'au 30 juin 1997

### L'Autre Equivoque

Iain Baines  
Jusqu'au 30 juin

### Galerie Jean Claude Bergeron

**L'Art et le papier II**  
Artistes francophones du Canada  
Jusqu'au 29 juin

### L'Imagier (Armer)

**L'Homme divisa le Temps**  
Exposition collective thématique  
Du 21 juin au 25 août

### Galerie Montcalm

**Les allégories du temps**  
Pedro Caballero  
Jusqu'au 24 juin

### Galerie d'art d'Ottawa

**Philip Surrey. Echappées sur la ville.** Jusqu'au 16 juin.

**La chambre des cultures**  
Annie Thibault. Jusqu'au 30 juin.

### Surviv

Suzanne Rivard Le Moine.  
Jusqu'au 30 juin

### Restaurant Santé/Galerie d'art

**Célébration du printemps**  
Jusqu'au 25 août

### Galerie 101

**A ciegas/Série avengle**  
Le Groupe Agricole  
Psychanalyse  
Chuck Samuels & Bill Parsons  
Jusqu'au 21 juin

### Galerie Karsh-Masson (Ottawa)

**La Collection - dix ans plus tard**  
Un coup d'oeil sur le Programme d'art public. Jusqu'au 1er juillet

### Arbor Gallery (Vankeek Hill)

Brenda Kennedy.  
Jusqu'au 9 juin

Elizabeth Savard  
Jusqu'au 23 juin

### Foyer du Théâtre de l'Île

Adèle Voyer  
Jusqu'au 31 août